~ Rébecca ~

~ mise en scène ~

6

PAUL COLLIN

Rébecca

SCÈNE BIBLIQUE

pour Soli, Chœurs & Orchestre

PAR

CÉSAR FRANCK

Partition pour Chant & Piano

Prix: 6 f net

Parties de Chœurs, chaque: 1f50, net.

PARIS

AU MÉNESTREL 2bis, Rue Vivienne, HEUGEL & Cie

Editeurs-Propriétaires pour tous Pays

Tous Droits de Reproduction de Traduction et de Représentation réservés

BARBIZET

RÉBECCA

SCÈNE BIBLIQUE

PAUL COLLIN **CÉSAR FRANCK**

PERSONNAGES

RÉBECCA . . . . *SOPRANO*

ELIÉZER . . . . *BARYTON*

CHŒUR: JEUNES FILLES, COMPAGNES DE RÉBECCA

CHAMELIERS, SERVITEURS D'ELIÉZER.

LISTE DES MORCEAUX

				Pages
Nº 1.	INTRODUCTION et CHŒUR	Sous l'ombre fraiche des palmiers	S. S. C.	2
Nº 2.	AIR et CHŒUR	Encore un jour qui fuit !	Rébecca, S. S. C.	13
Nº 3.	CHŒUR des CHAMELIERS	Nous marchions avant que l'aurore	S. C. T. B.	26
Nº 4.	AIR et SCÈNE	O Seigneur Dieu !	Eliézer	37
Nº 5.	DUO	Seigneur, vous paraissez avoir fait longue route	Rébecca, Eliézer	43
Nº 6.	FINAL	Bien loin de nous tu vas partir !	S. C. T. B.	56

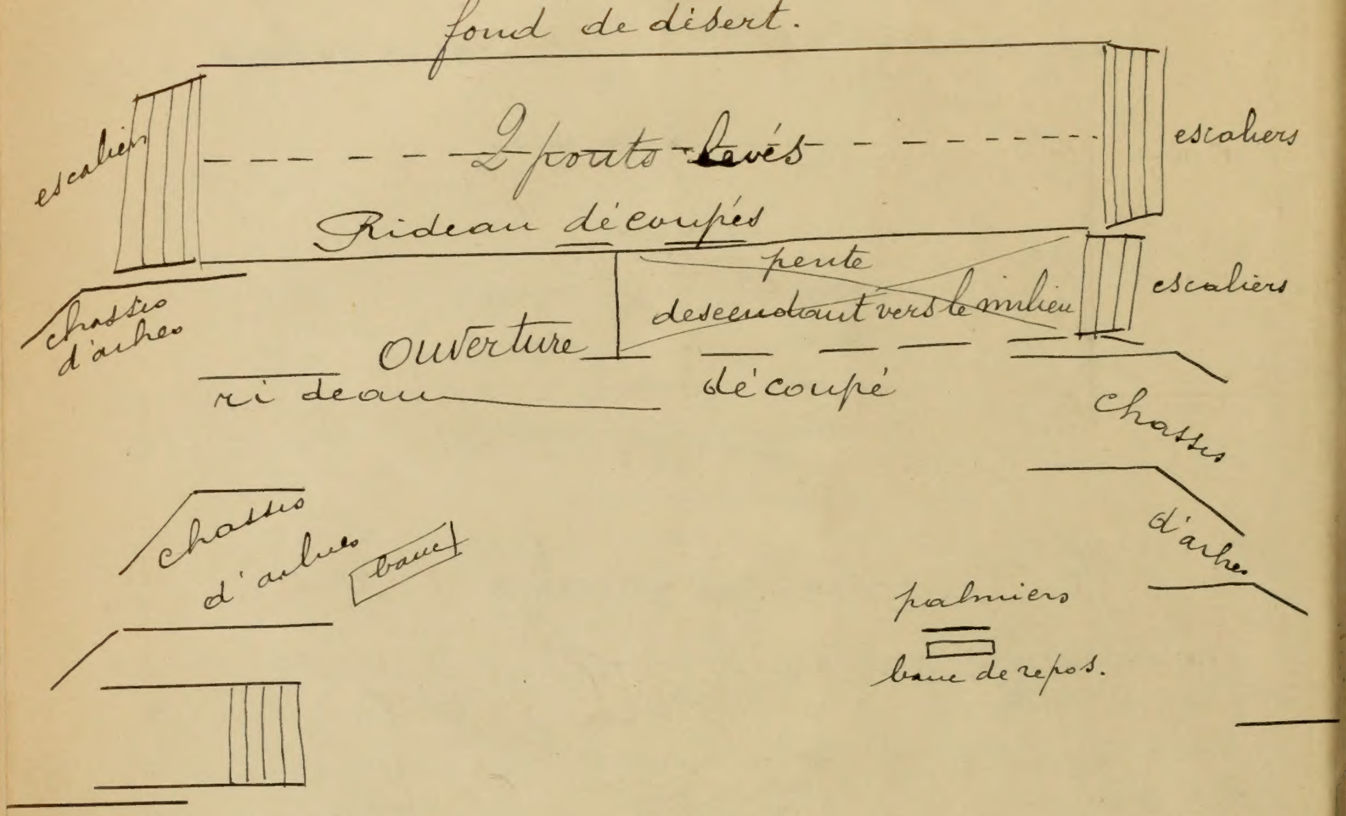
Pour l'exécution de cet ouvrage

s'adresser à l'éditeur HEUGEL et Cie qui seul pourra louer les parties d'orchestre.

Les parties de chœurs étant gravées, toute reproduction partielle ou totale par la copie ou l'autographie sera rigoureusement poursuivie selon les lois sur la propriété artistique.

H. et Cie 8246.

AU MÉNESTREL 2bis RUE VIVIENNE HEUGEL & Cie



Mise en scène conforme
aux représentations du Théâtre
de la Monnaie 1922-23.
établie par G. Dalman

LOCATION
Propriété de la Maison du Ménestrel
Cette musique ne peut être ni vendue
ni prêtée, ni copiée.

RÉBECCA

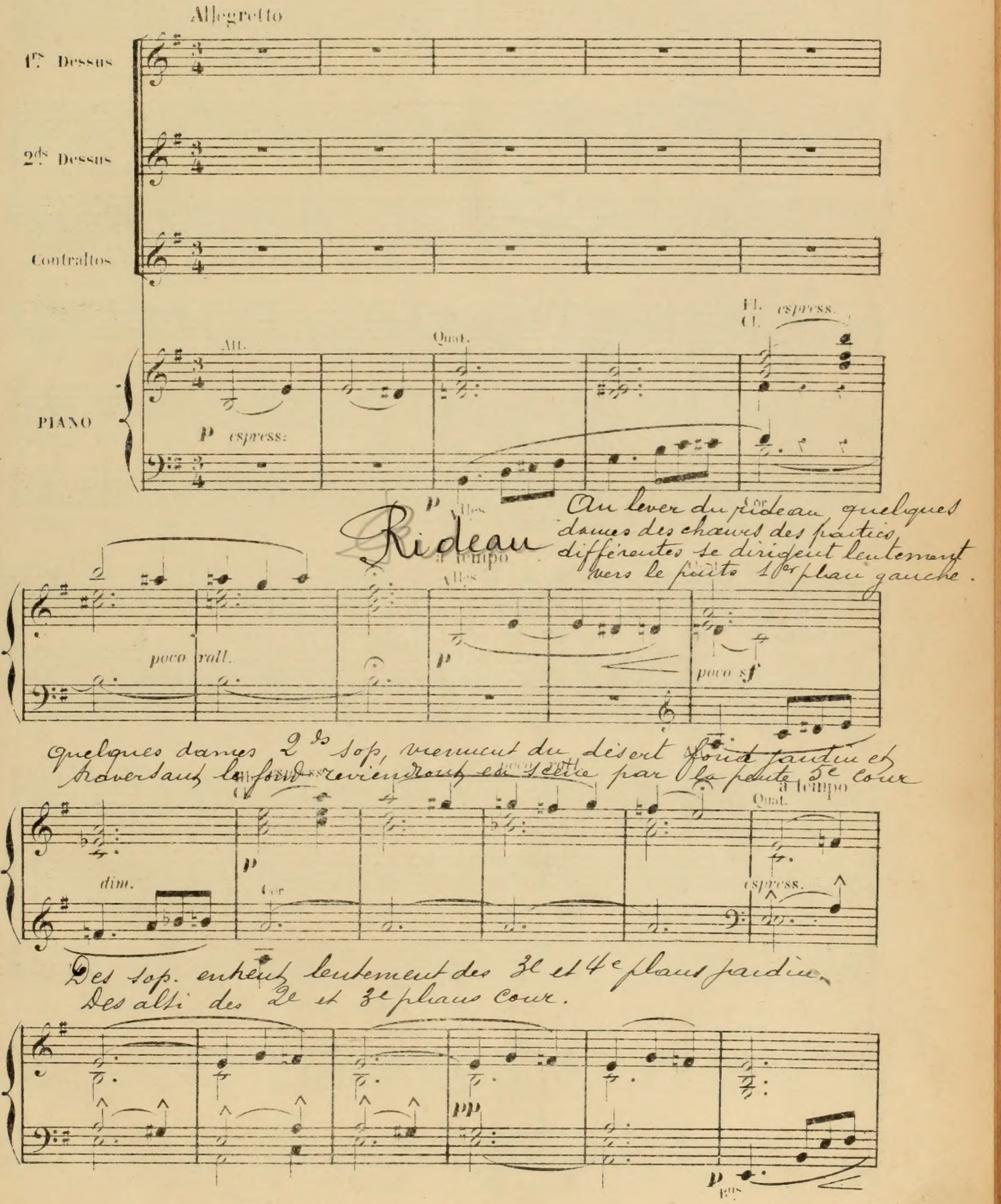
SCÈNE BIBLIQUE

PAUL COLLIN

CÉSAR FRANCK

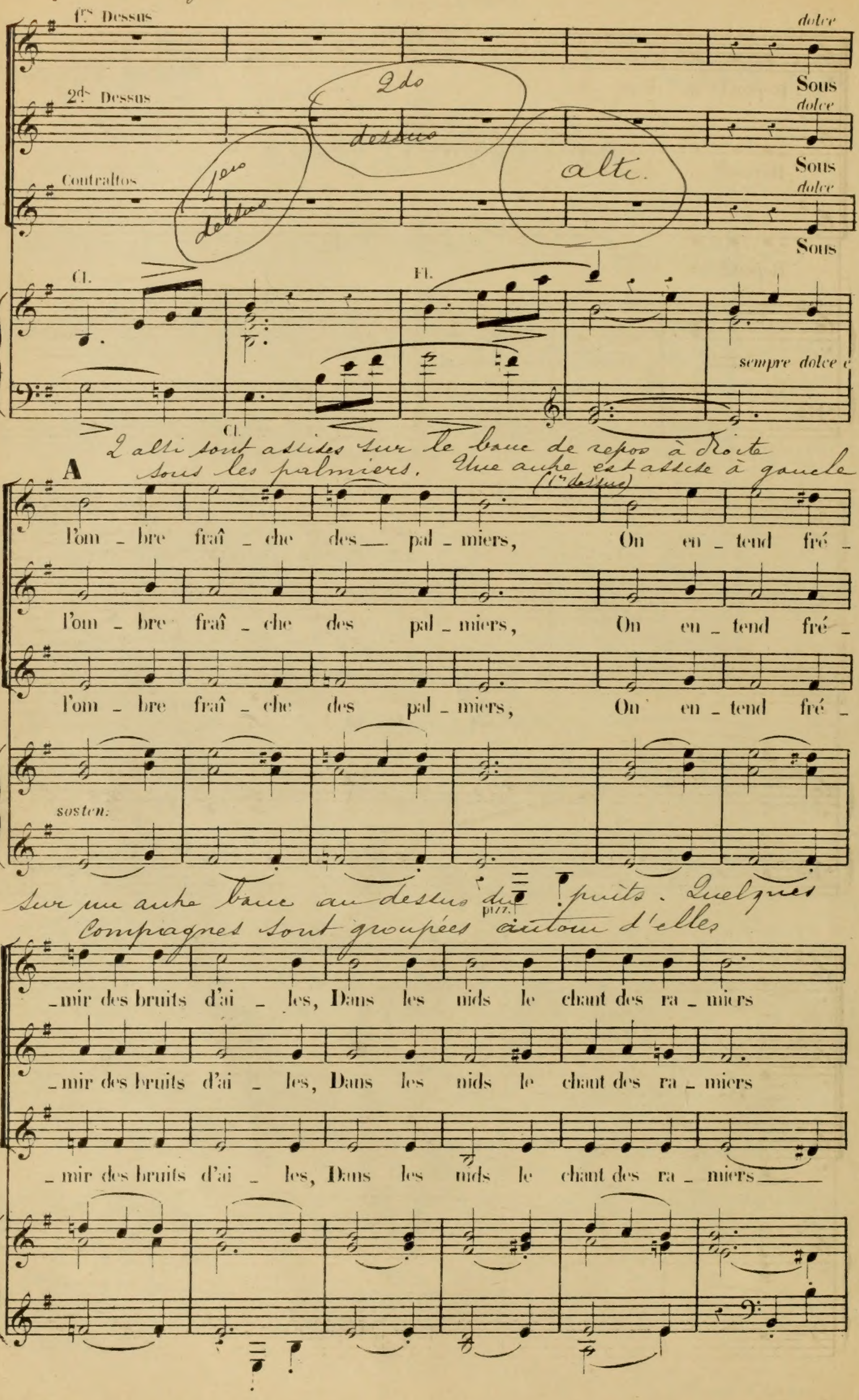
N° 1.

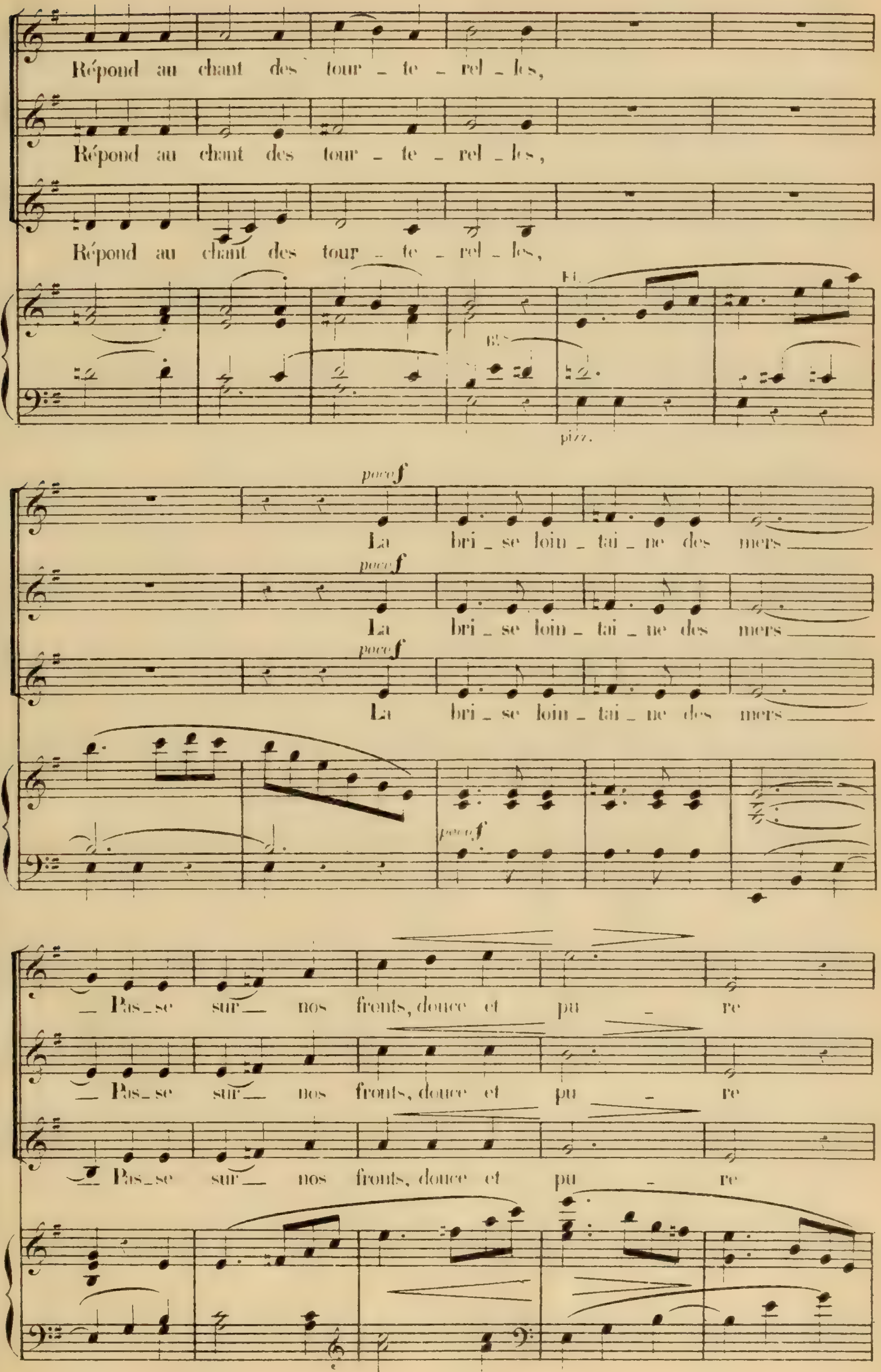
INTRODUCTION ET CHŒUR.

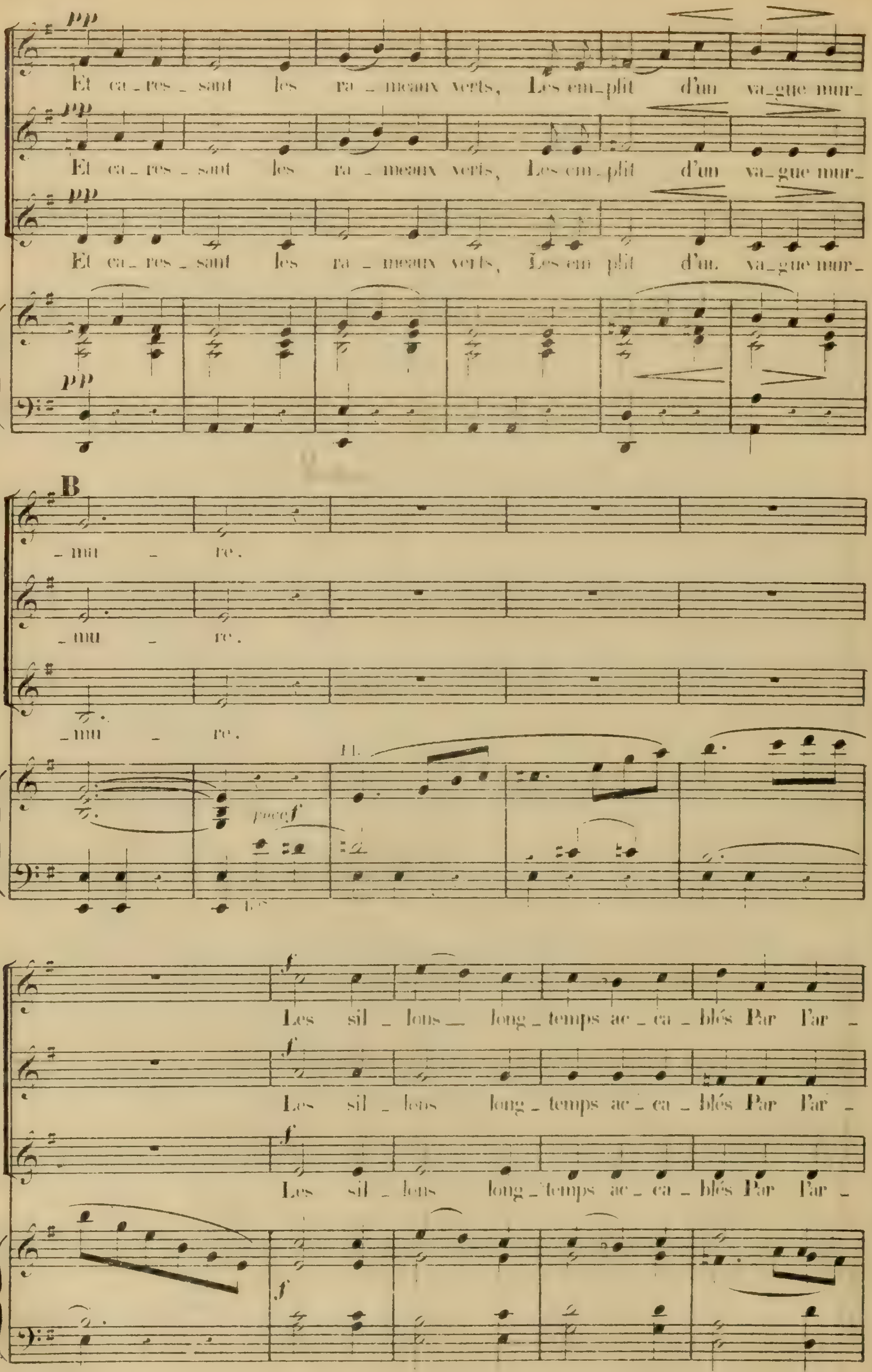


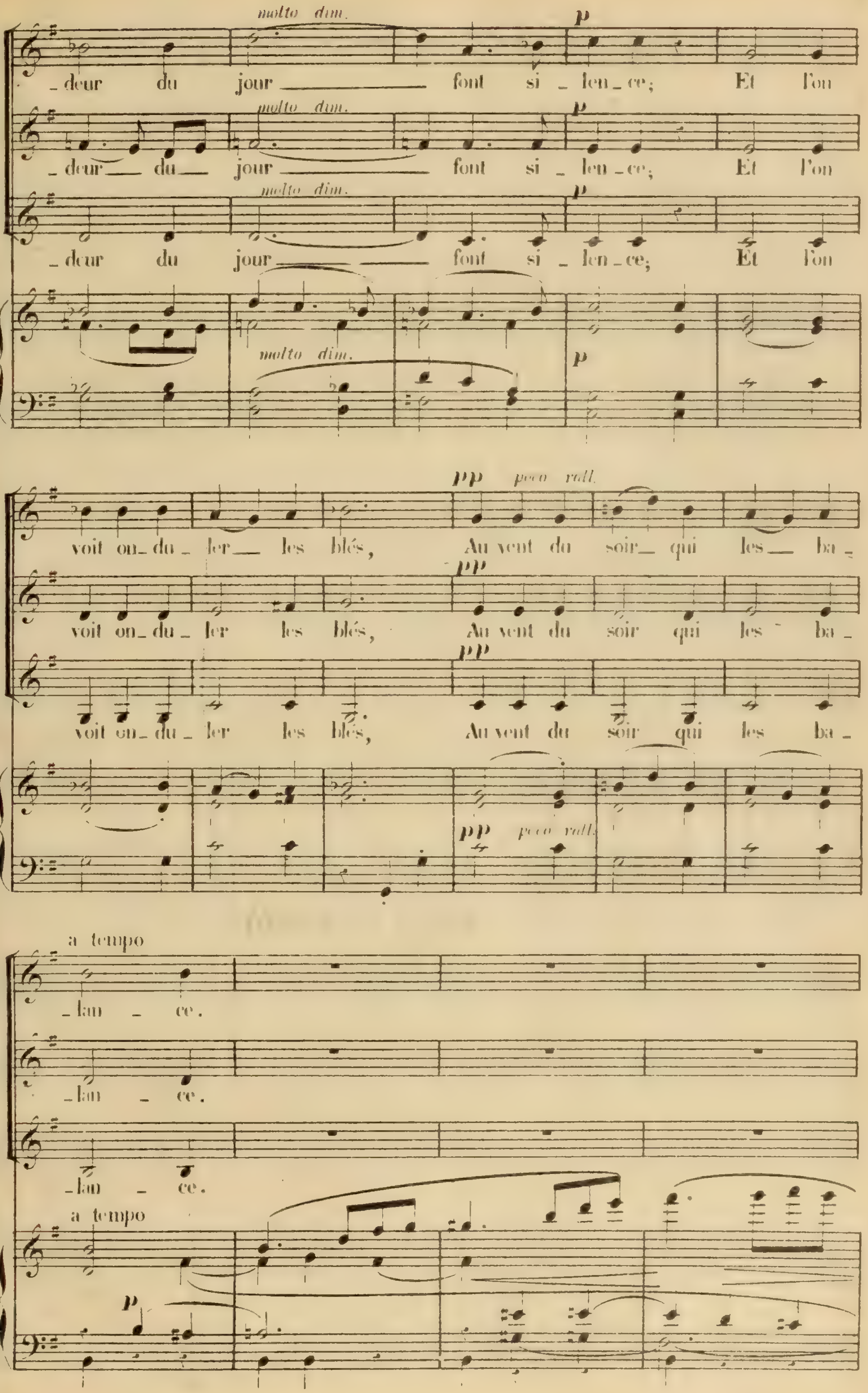
L. PARENT Grav.

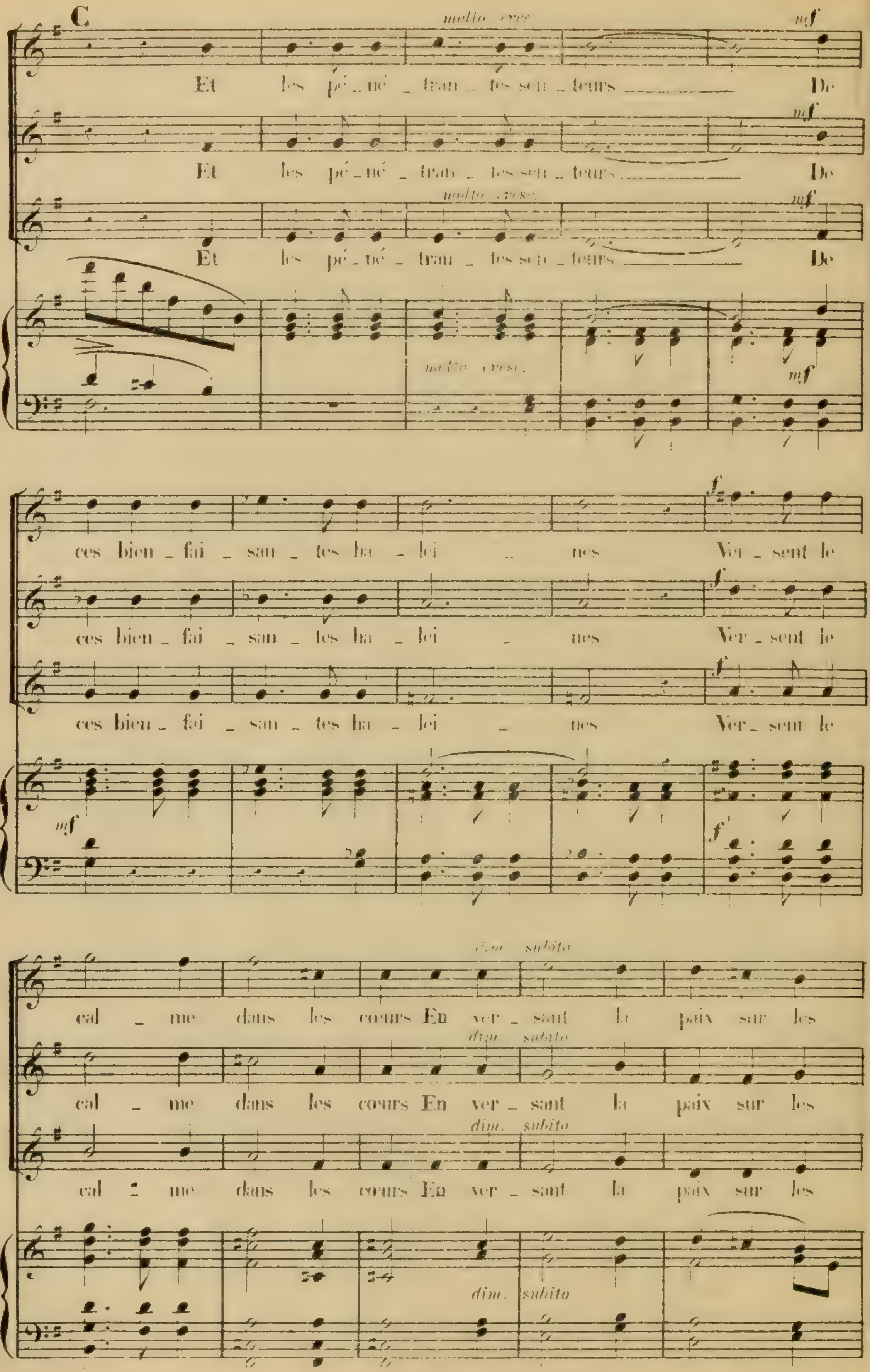
A l'attaque du chœur, les exécutantes se seront rejointes et groupées comme ci dessous.

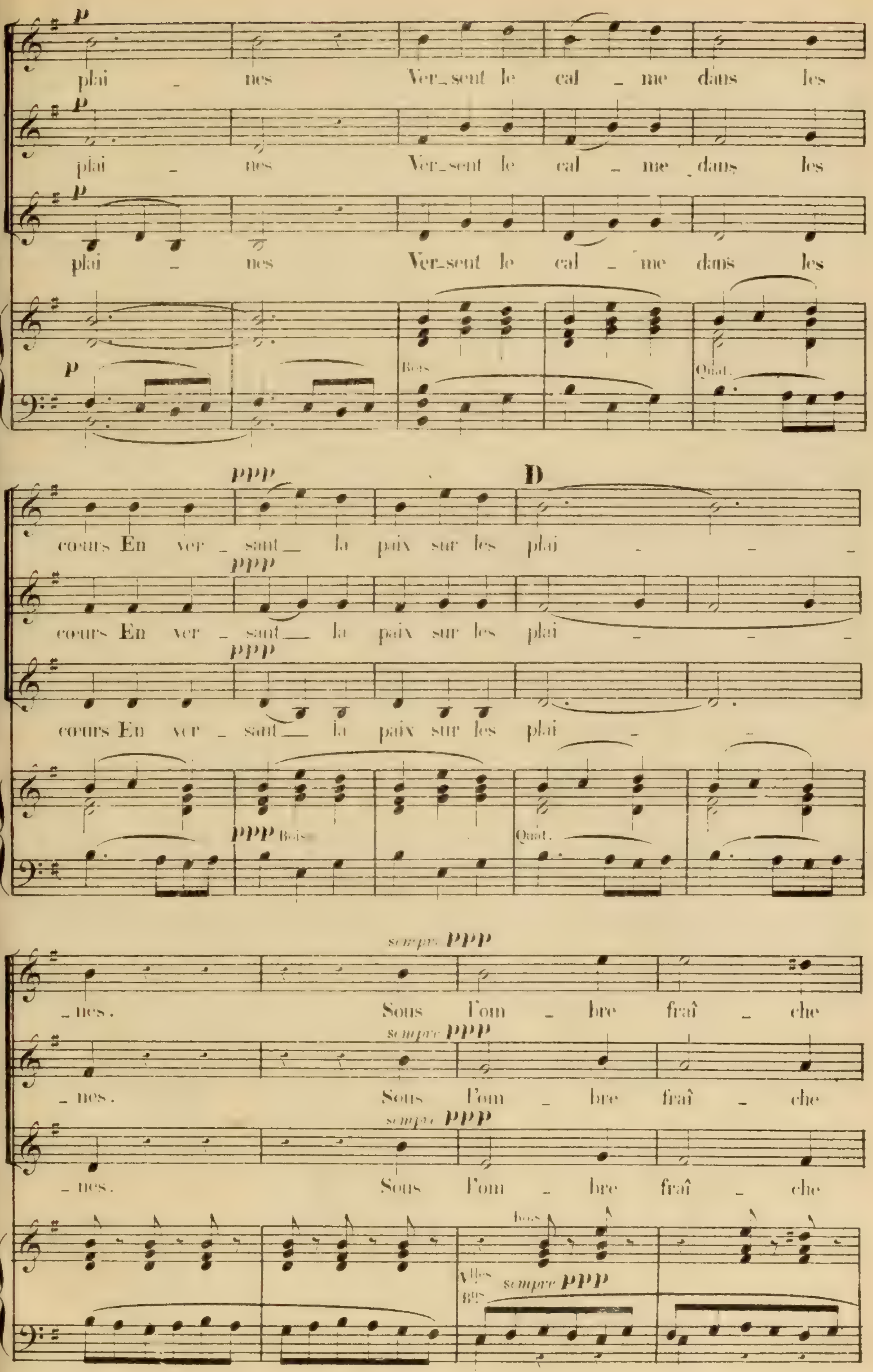


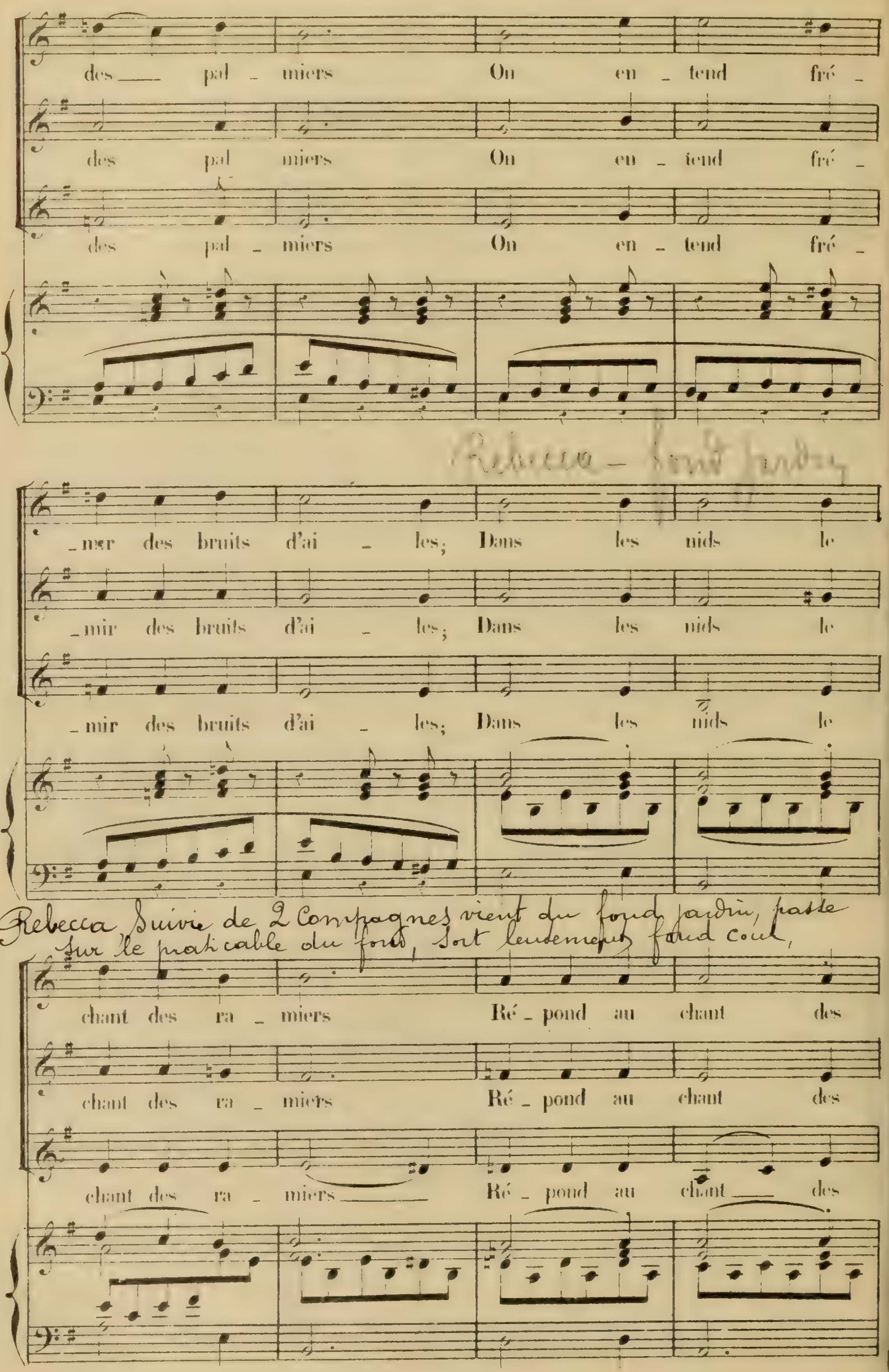

Répond au chant des tour_te_rel_les,
Répond au chant des tour_te_rel_les,
Répond au chant des tour_te_rel_les,
Fl.
pizz.
poco f
La bri_se loin_tai_ne des mers
poco f
La bri_se loin_tai_ne des mers
poco f
La bri_se loin_tai_ne des mers
poco f
_Pas_se sur_ nos fronts, douce et pu_re
_Pas_se sur_ nos fronts, douce et pu_re
_Pas_se sur_ nos fronts, douce et pu_re


pp
Et ca_res_sant les ra_meaux verts, Les em_plit d'un va_gue mur_
Et ca_res_sant les ra_meaux verts, Les em_plit d'un va_gue mur_
Et ca_res_sant les ra_meaux verts, Les em_plit d'un va_gue mur_
B
_mu _ re.
_mu _ re.
_mu _ re.
poco f
f
Les sil_lons_ long_temps ac_ca_blés Par l'ar_
Les sil_lons long_temps ac_ca_blés Par l'ar_
Les sil_lons long_temps ac_ca_blés Par l'ar_

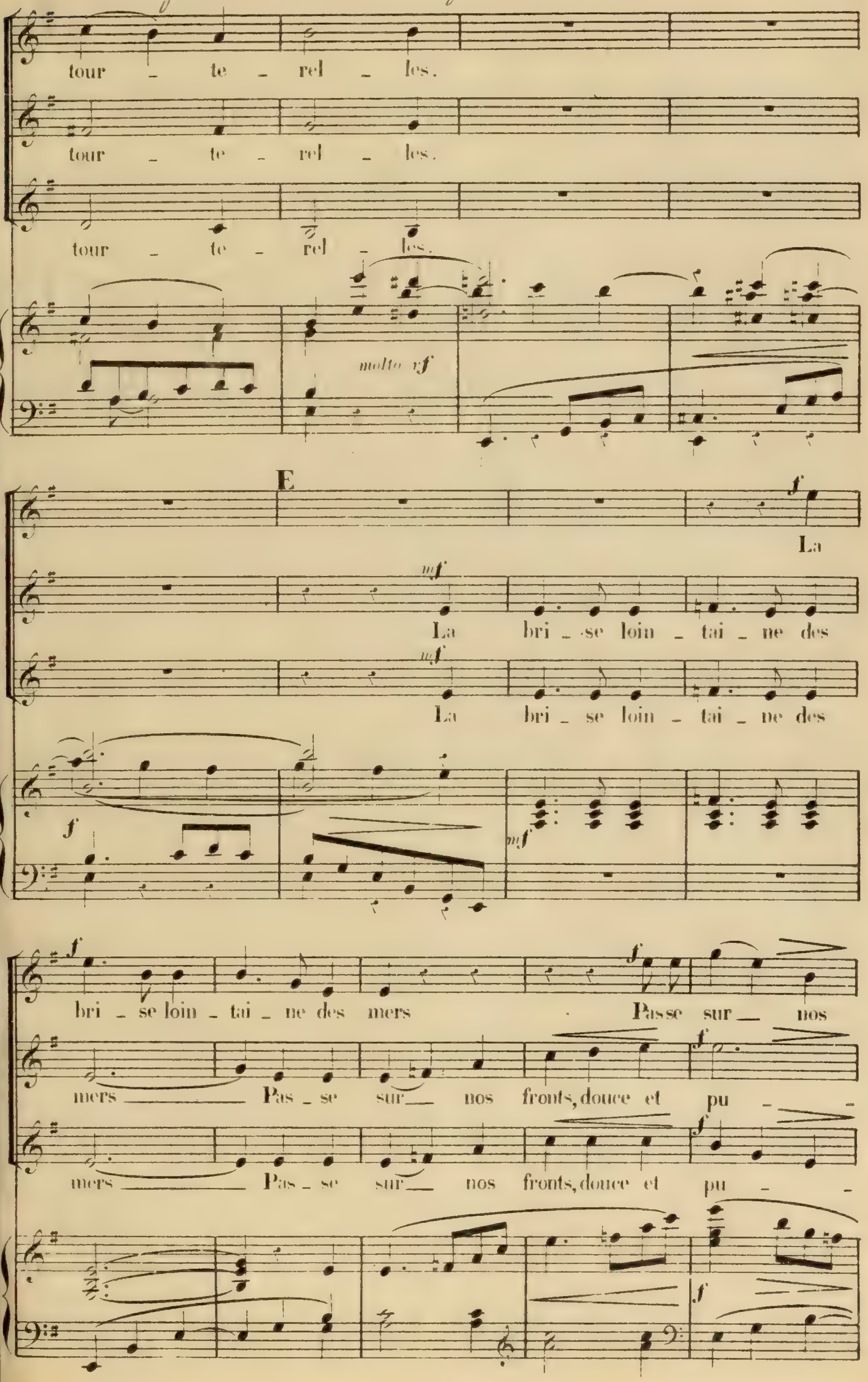

molto dim.
p
_deur du jour font si _ len _ ce; Et l'on
_deur du jour font si _ len _ ce; Et l'on
_deur du jour font si _ len _ ce; Et l'on
pp poco rall.
voit on_du _ ler les blés, Au vent du soir qui les ba _
voit on_du _ ler les blés, Au vent du soir qui les ba _
voit on_du _ ler les blés, Au vent du soir qui les ba _
a tempo
_lan _ ce.
_lan _ ce.
_lan _ ce.
a tempo
p

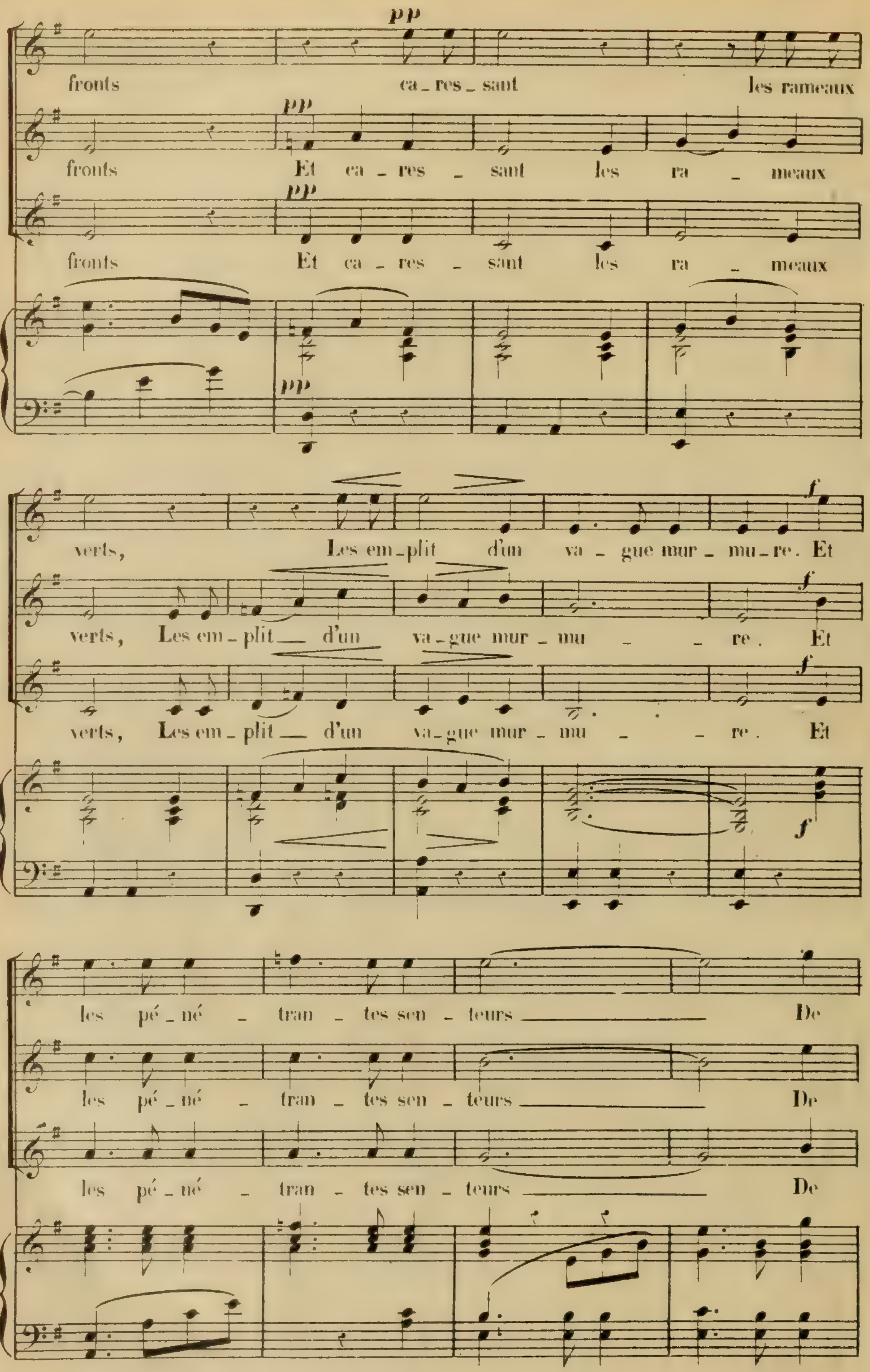

C
molto cresc.
mf
Et les pé_né_tran_tes sen_teurs De
ces bien_fai_san_tes ha_lei_nes Ver_sent le
f
cal_me dans les cœurs En ver_sant la paix sur les
dim. subito

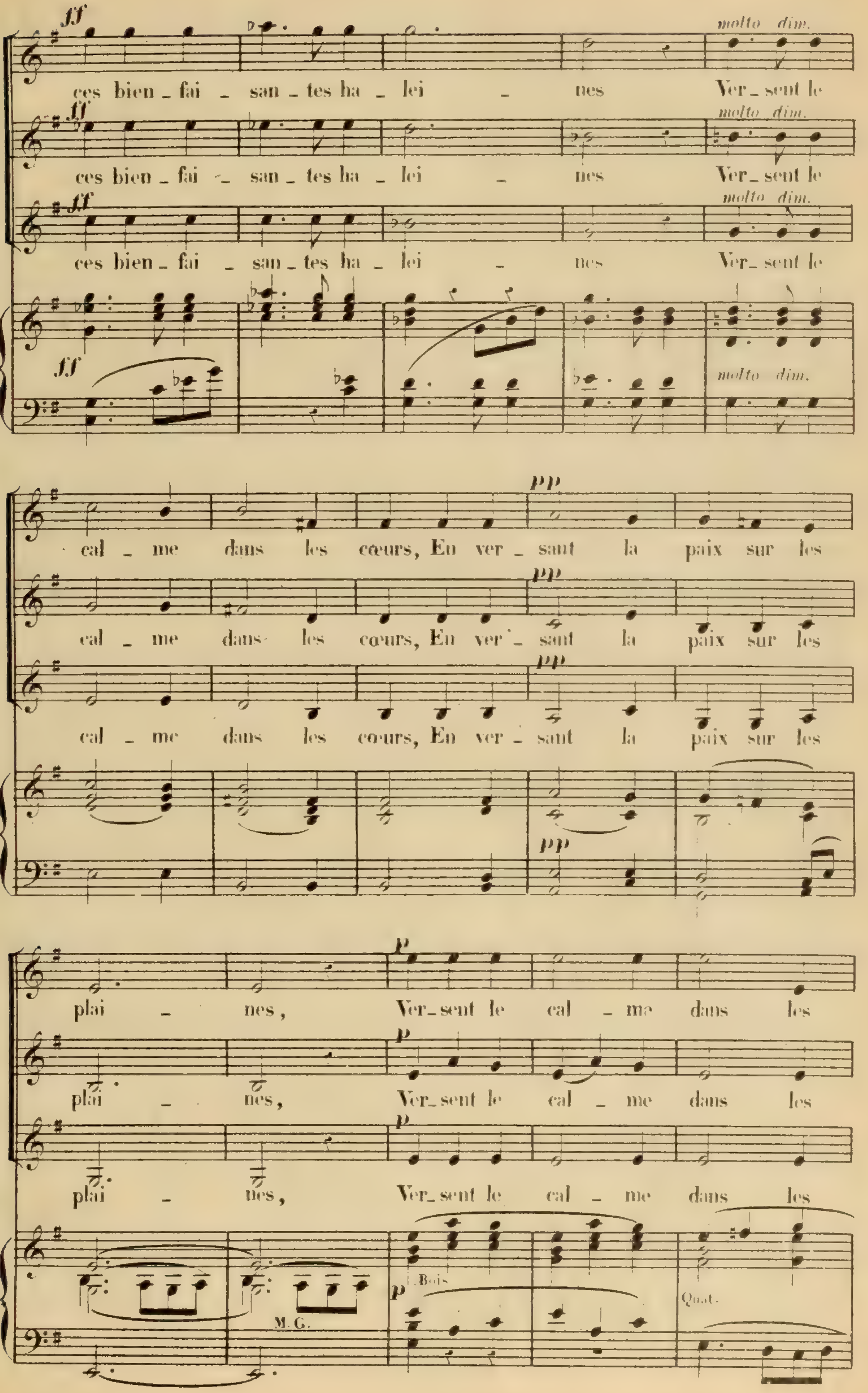

plai _ nes Ver_sent le cal _ me dans les
plai _ nes Ver_sent le cal _ me _ dans les
plai _ nes Ver_sent le cal _ me dans les
Bois
Quat.
D
ppp
cœurs En ver _ sant __ la paix sur les plai _ _ _
cœurs En ver _ sant __ la paix sur les plai _ _ _
cœurs En ver _ sant __ la paix sur les plai __ _ _
ppp Bois
Quat.
sempre ppp
_ nes. Sous l'om _ bre fraî _ che
_ nes. Sous l'om _ bre fraî _ che
_ nes. Sous l'om _ bre fraî _ che
bois
Vlles
Bss
sempre ppp

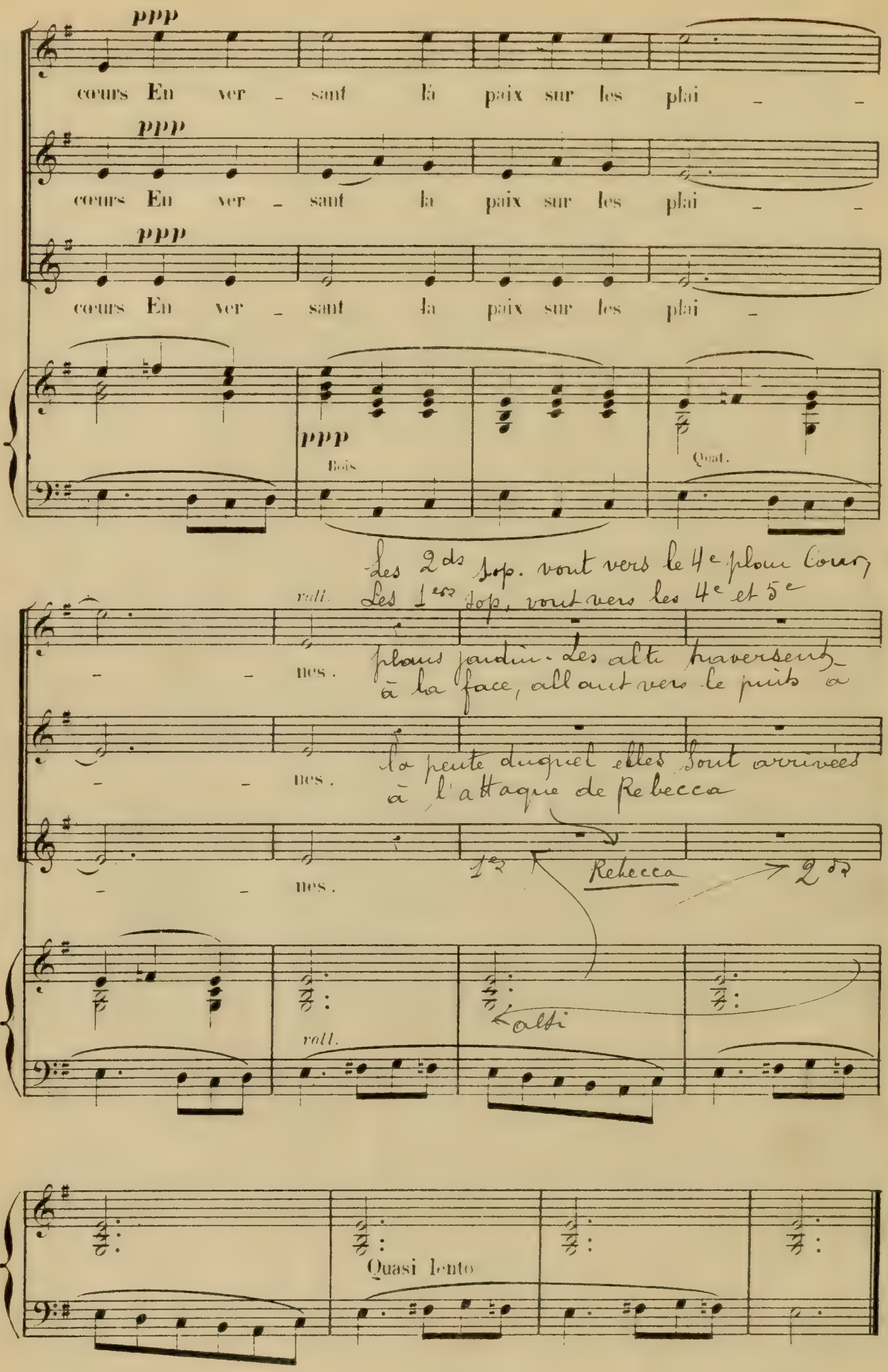

des pal - miers On en - tend fré -
des pal miers On en - tend fré -
des pal - miers On en - tend fré -
- mir des bruits d'ai - les; Dans les nids le
- mir des bruits d'ai - les; Dans les nids le
- mir des bruits d'ai - les; Dans les nids le
Rebecca Suivie de 2 Compagnes vient du fond jardin, passe sur le praticable du fond, Sort lentement fond cour,
chant des ra - miers Ré - pond au chant des
chant des ra - miers Ré - pond au chant des
chant des ra - miers Ré - pond au chant des

puis revient par la pente 4e plan cour de façon à être fond milieu à la fin du chœur,




pp
fronts ca_res_sant les rameaux
fronts Et ca_res_sant les ra_meaux
fronts Et ca_res_sant les ra_meaux
verts, Les em_plit d'un va_gue mur_mu_re. Et
verts, Les em_plit d'un va_gue mur_mu_re. Et
verts, Les em_plit d'un va_gue mur_mu_re. Et
f
les pé_né_tran_tes sen_teurs De
les pé_né_tran_tes sen_teurs De
les pé_né_tran_tes sen_teurs De

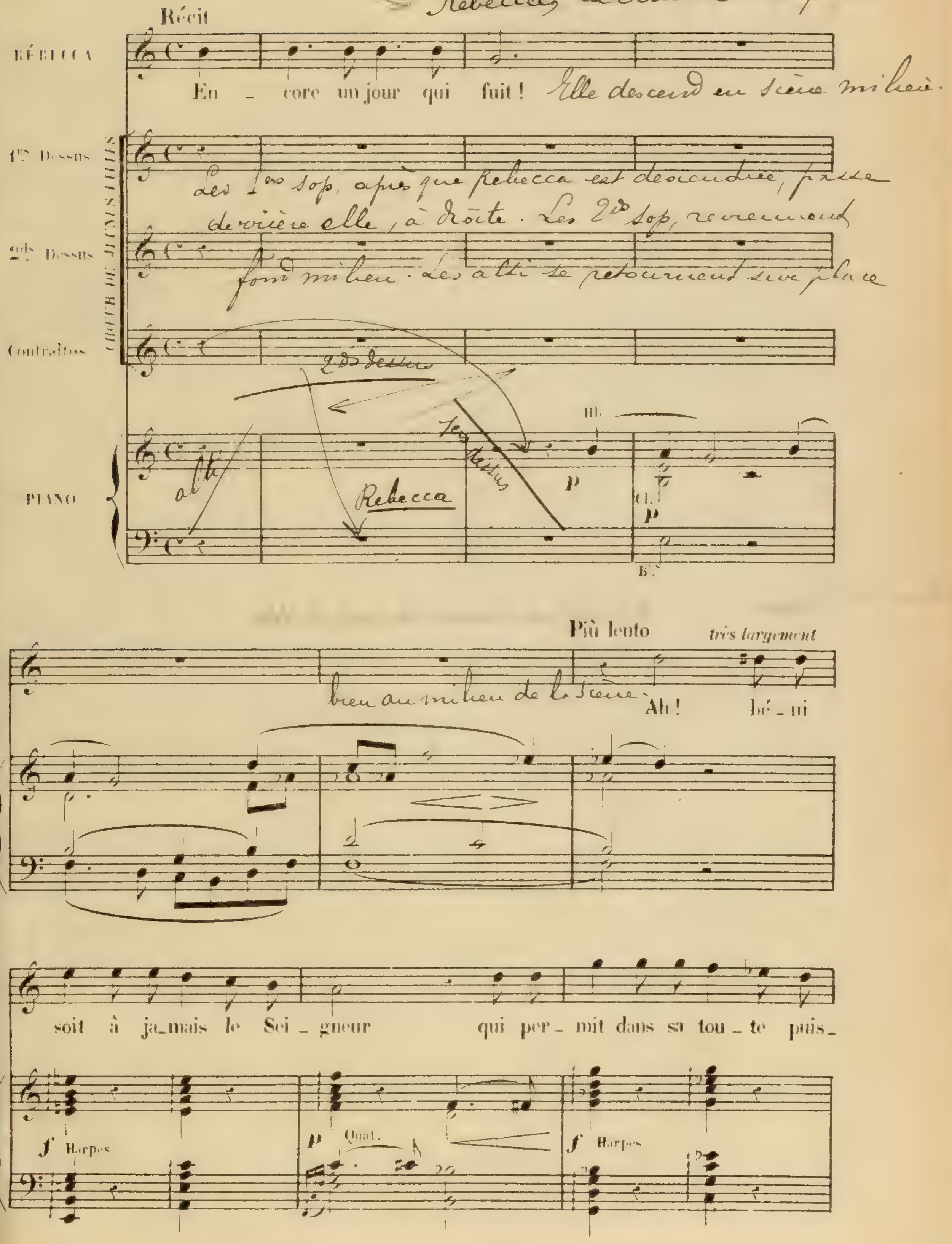

ff
ces bien _ fai _ san _ tes ha _ lei _ nes Ver _ sent le
molto dim.
cal _ me dans les cœurs, En ver _ sant la paix sur les
pp
plai _ nes, Ver _ sent le cal _ me dans les
p
Bois
Quat.
M. G.

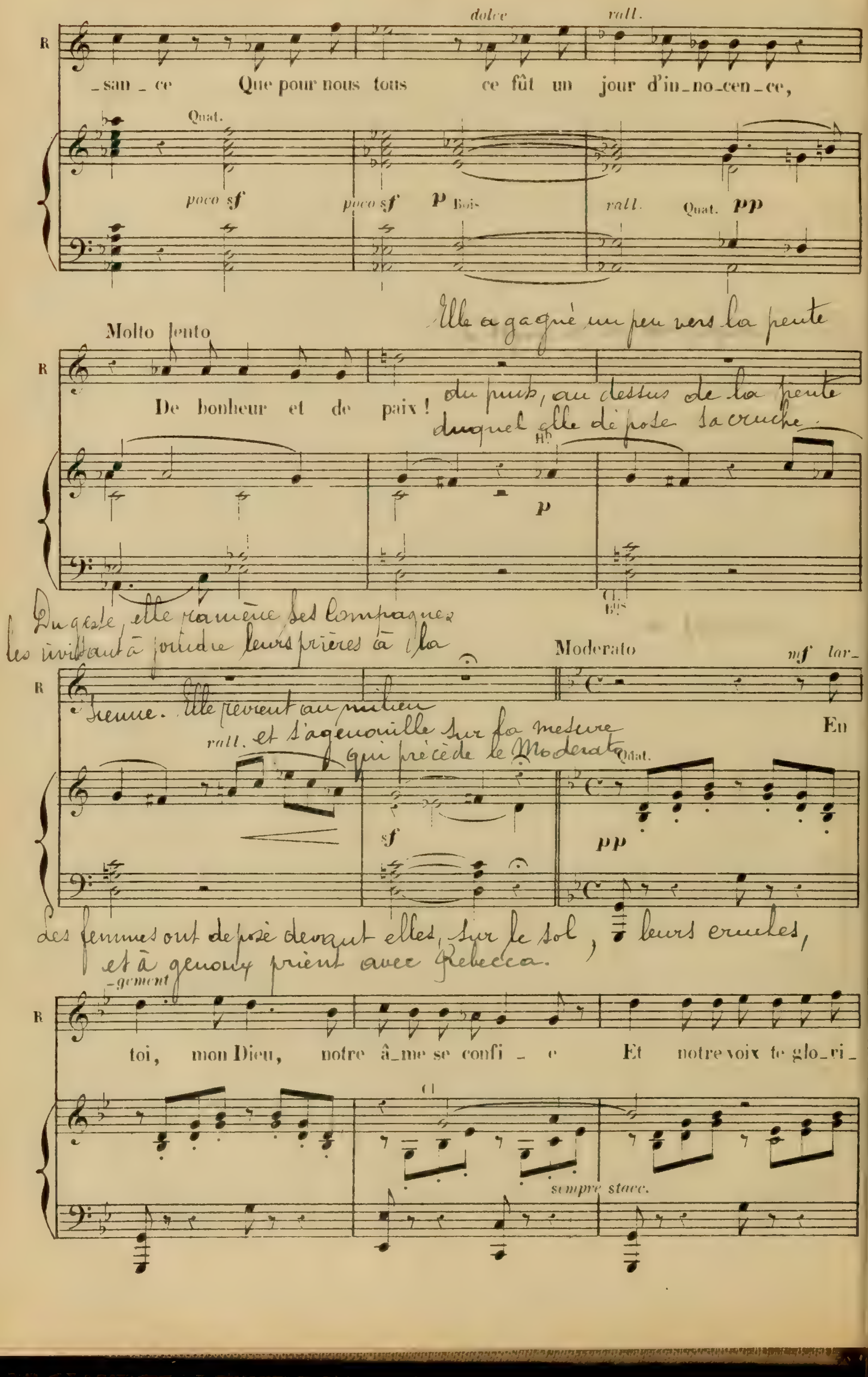

ppp
cœurs En ver - sant la paix sur les plai - -
ppp
cœurs En ver - sant la paix sur les plai - -
ppp
cœurs En ver - sant la paix sur les plai -
ppp
Bois
Quat.
Les 2ds Sop. vont vers le 4e plan Cour,
Les 1ers Sop. vont vers les 4e et 5e
plans jardin. Les alti traversent
à la face, allant vers le puits à
la pente duquel elles sont arrivées
à l'attaque de Rebecca
rall.
- - nes.
- - nes.
- - nes.
1er
Rebecca
2d
alti
rall.
Quasi lento

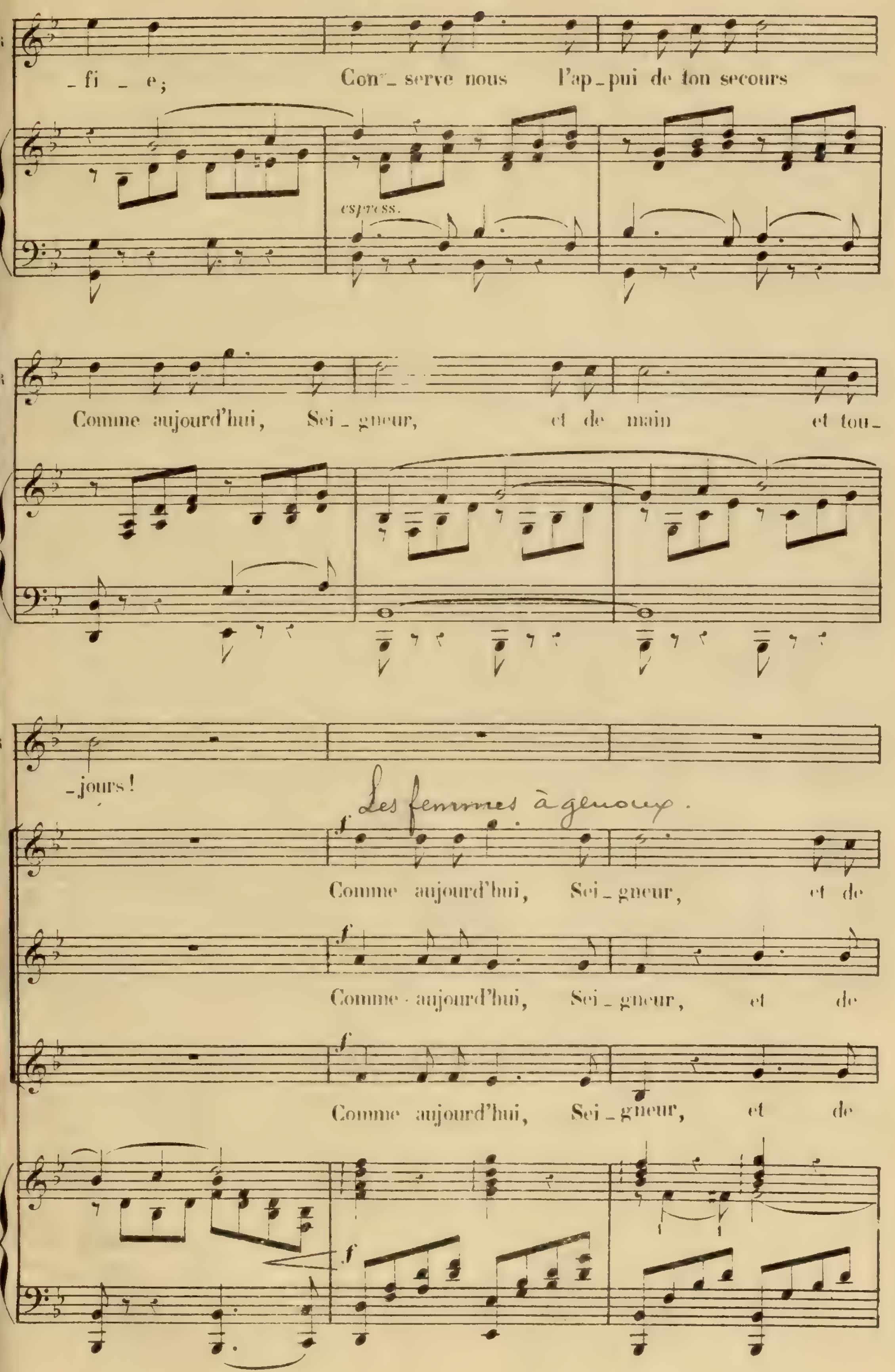
N° 2.

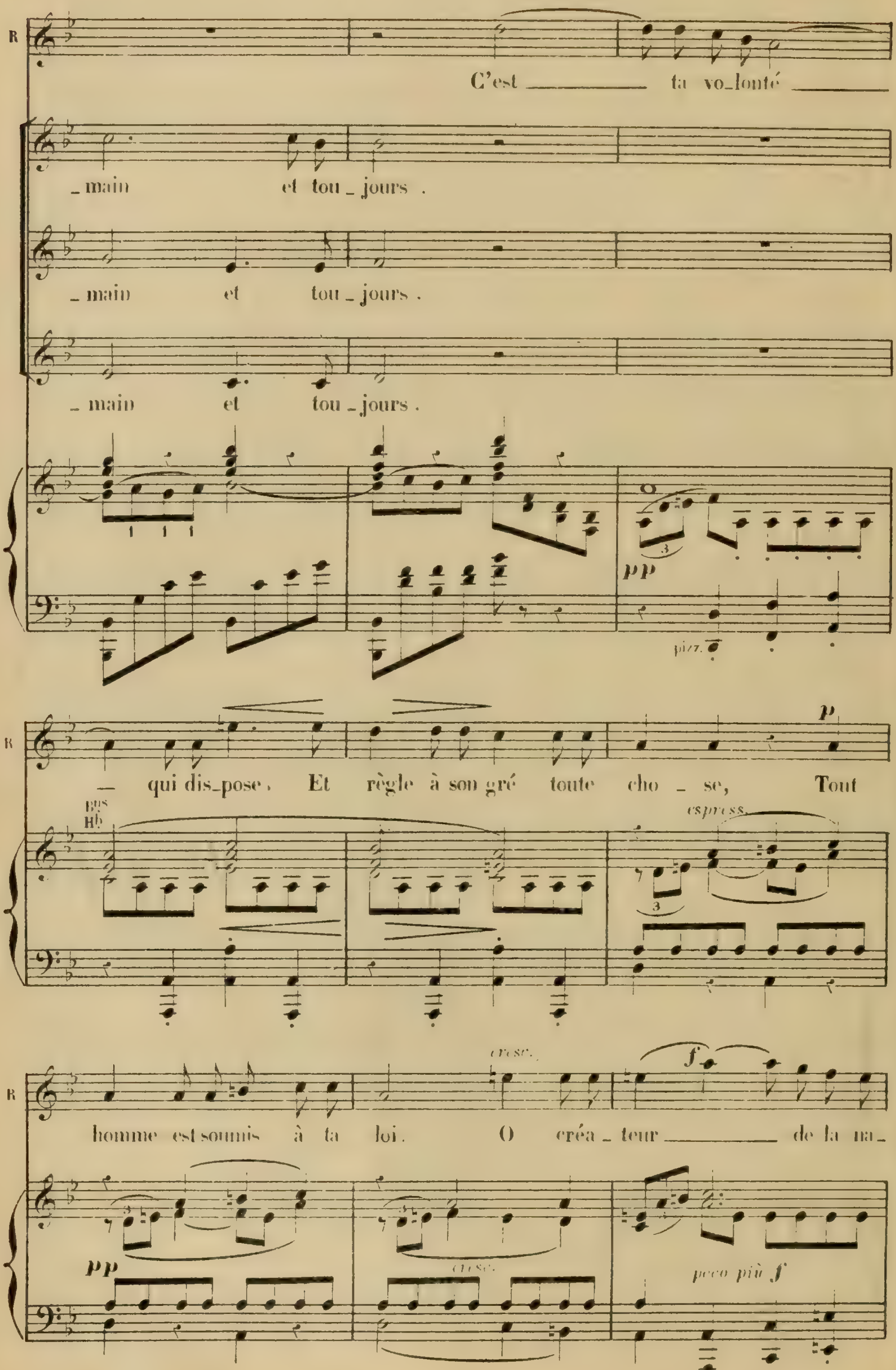
AIR ET CHŒUR

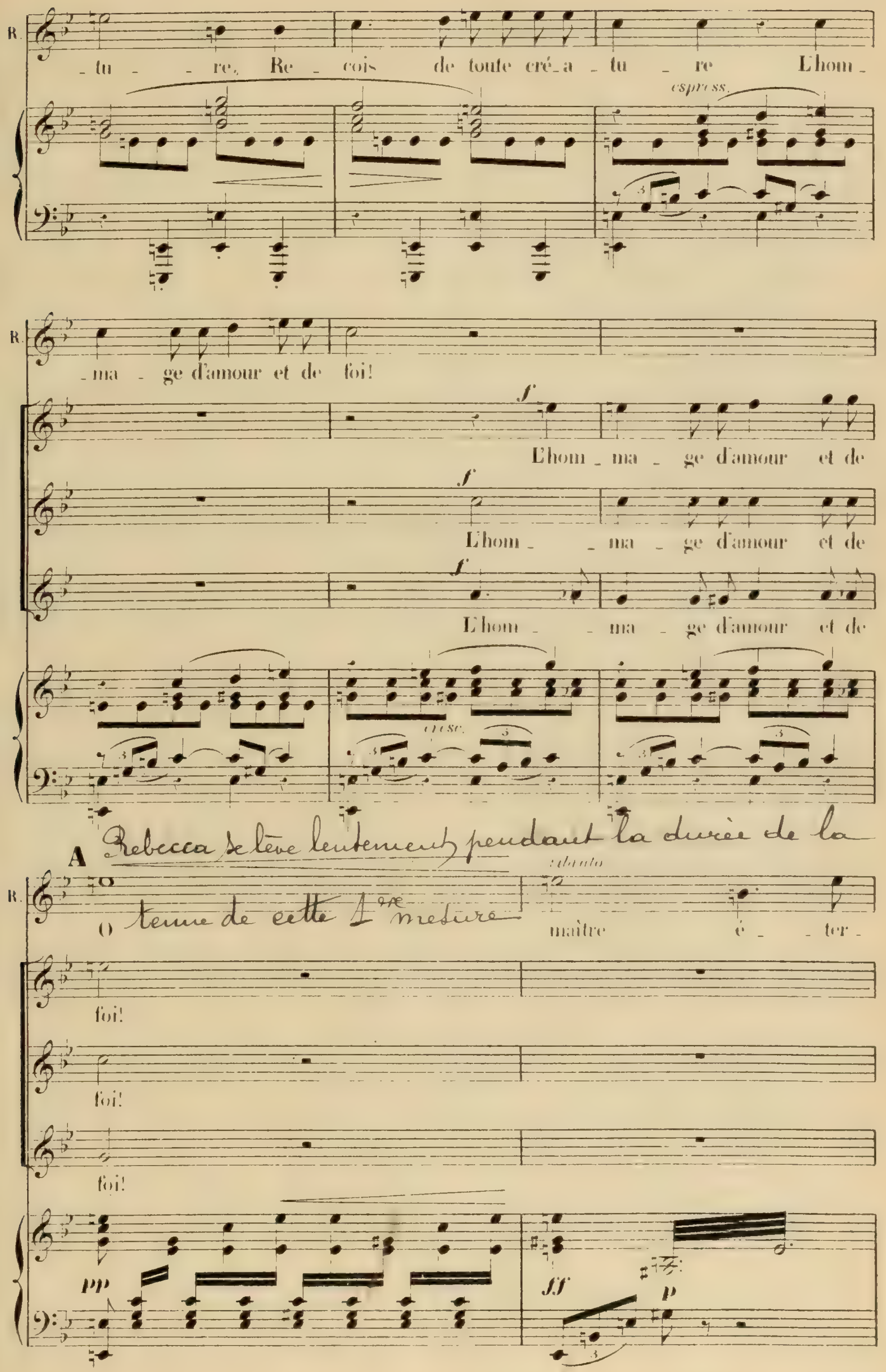
Rebecca, la cruche à l'épaule.

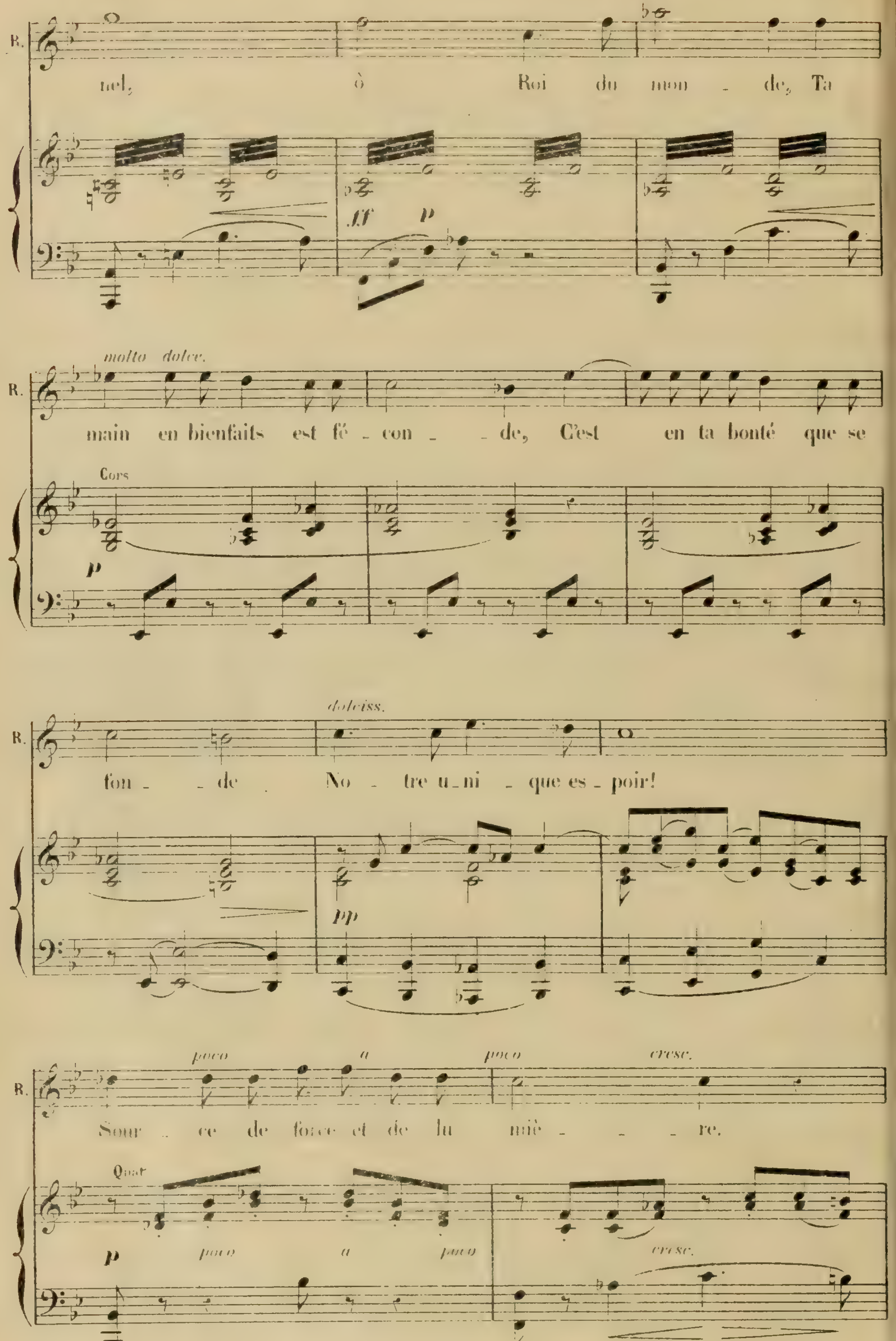


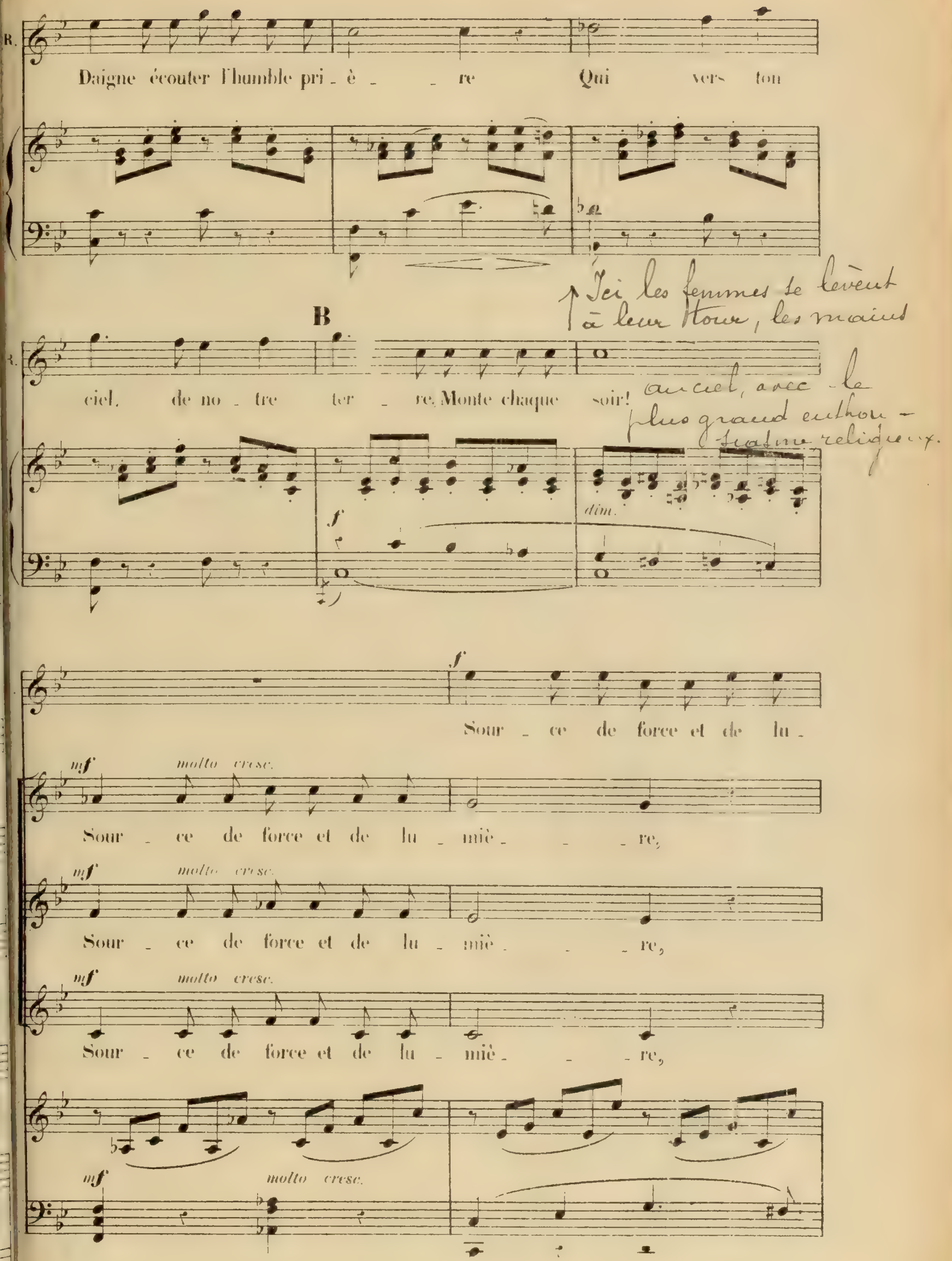

dolce
rall.
R
_san _ ce Que pour nous tous ce fût un jour d'in_no_cen_ce,
Quat.
poco sf
poco sf
p Bois
rall.
Quat. pp
Molto lento
Elle a gagné un peu vers la pente
du puits, au dessus de la pente
duquel elle dépose sa cruche.
De bonheur et de paix!
Hb.
p
Cl.
Bns
Du geste, elle ramène ses compagnes
les invitant à joindre leurs prières à la
sienne. Elle revient au milieu
et s'agenouille sur la mesure
qui précède le Moderato
Moderato
mf lar_
En
rall.
Quat.
sf
pp
des femmes ont déposé devant elles, sur le sol, leurs cruches,
et à genoux prient avec Rebecca.
_gement
toi, mon Dieu, notre â_me se confi _ e Et notre voix te glo_ri_
Cl
sempre stacc.

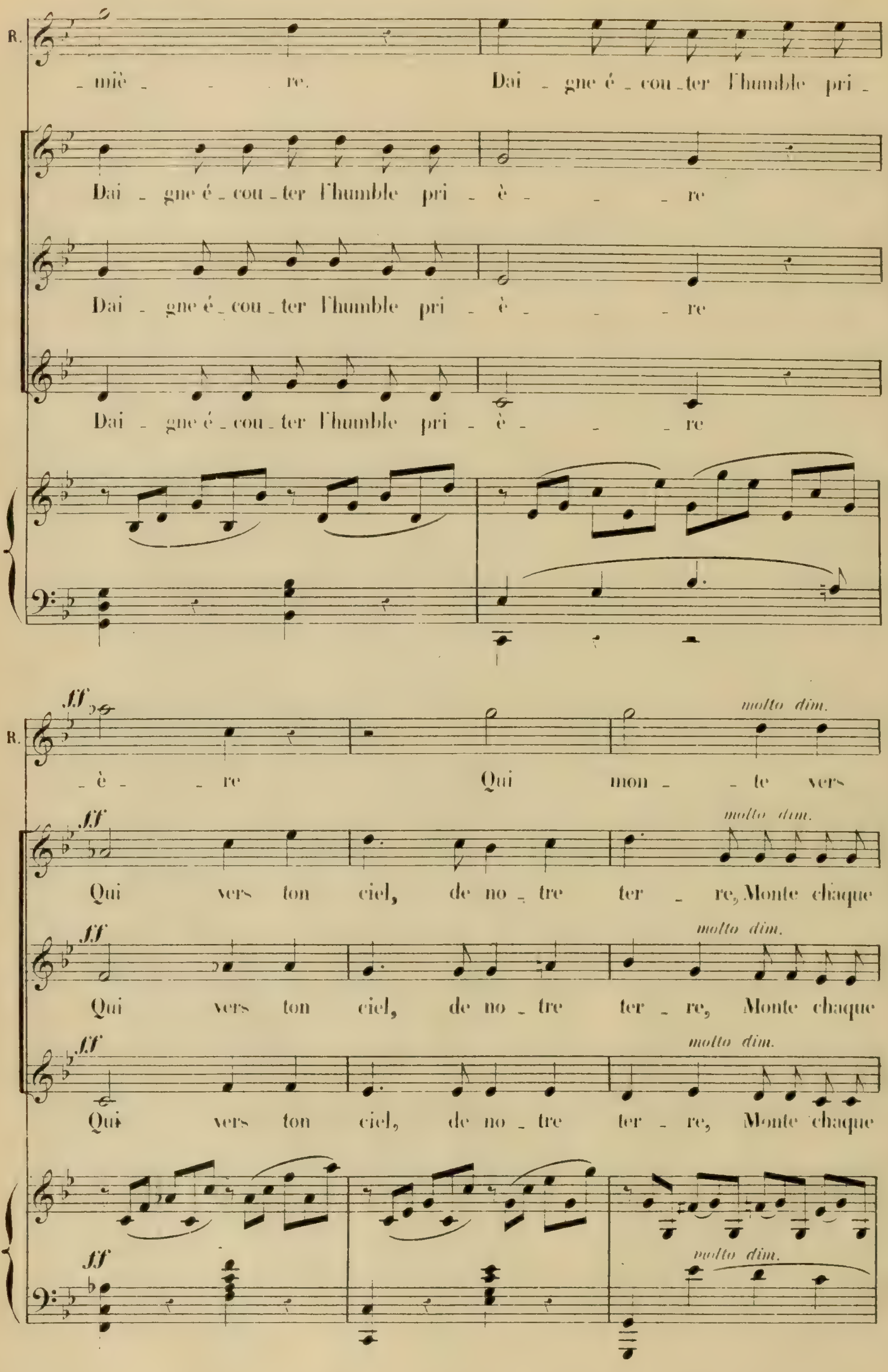

_fi _ e; Con_serve nous l'ap_pui de ton secours
espress.
Comme aujourd'hui, Sei_gneur, et de main et tou_
_jours!
Les femmes à genoux.
Comme aujourd'hui, Sei_gneur, et de
Comme aujourd'hui, Sei_gneur, et de
Comme aujourd'hui, Sei_gneur, et de

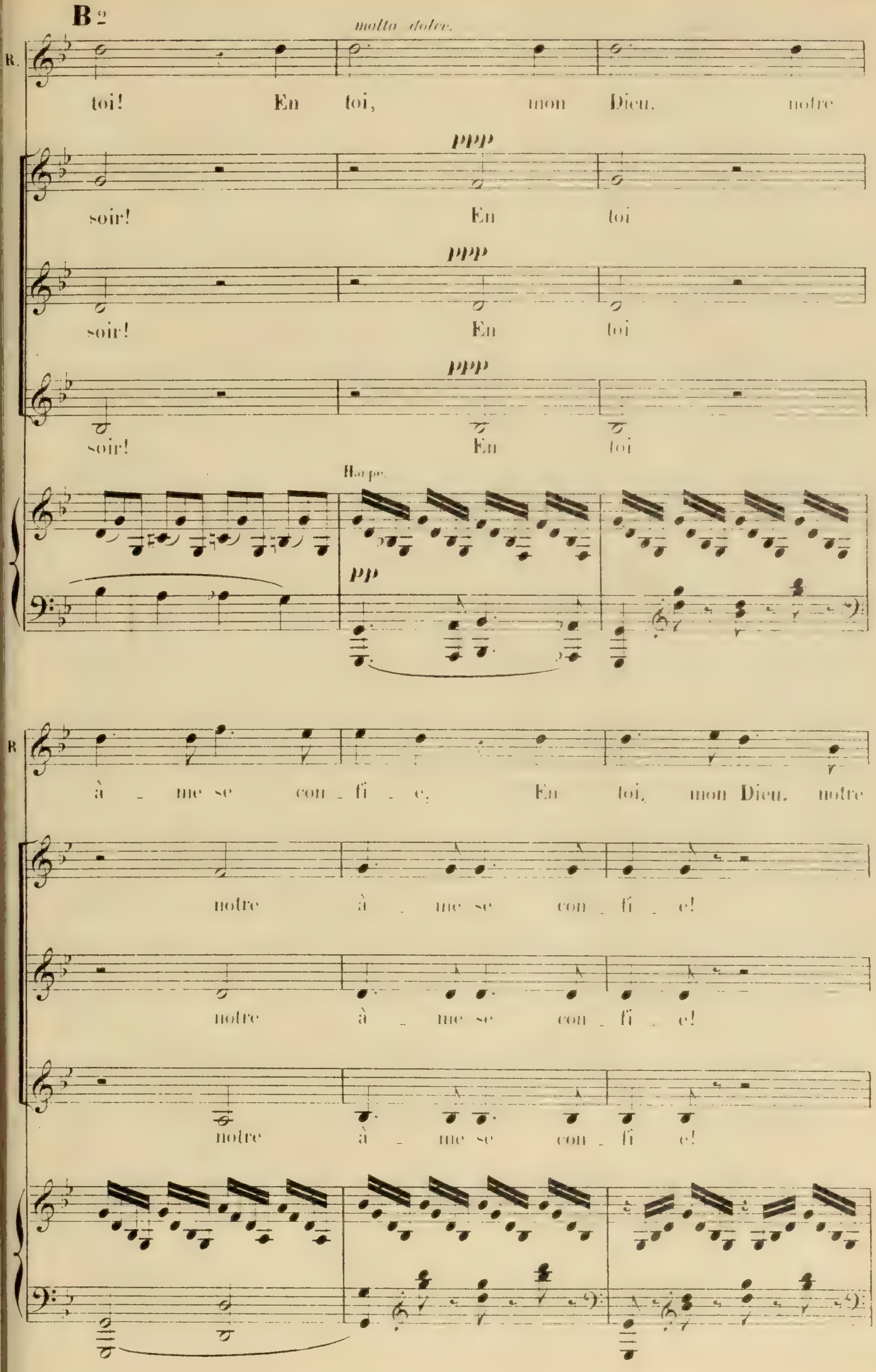

R
C'est ta vo_lonté
_main et tou_jours.
_main et tou_jours.
_main et tou_jours.
pp
pizz.
R
qui dis_pose, Et règle à son gré toute cho _ se, Tout
p
Bus
Hb
espress.
R
homme est soumis à ta loi. O créa _ teur de la na_
cresc.
f
pp
cresc.
poco più f

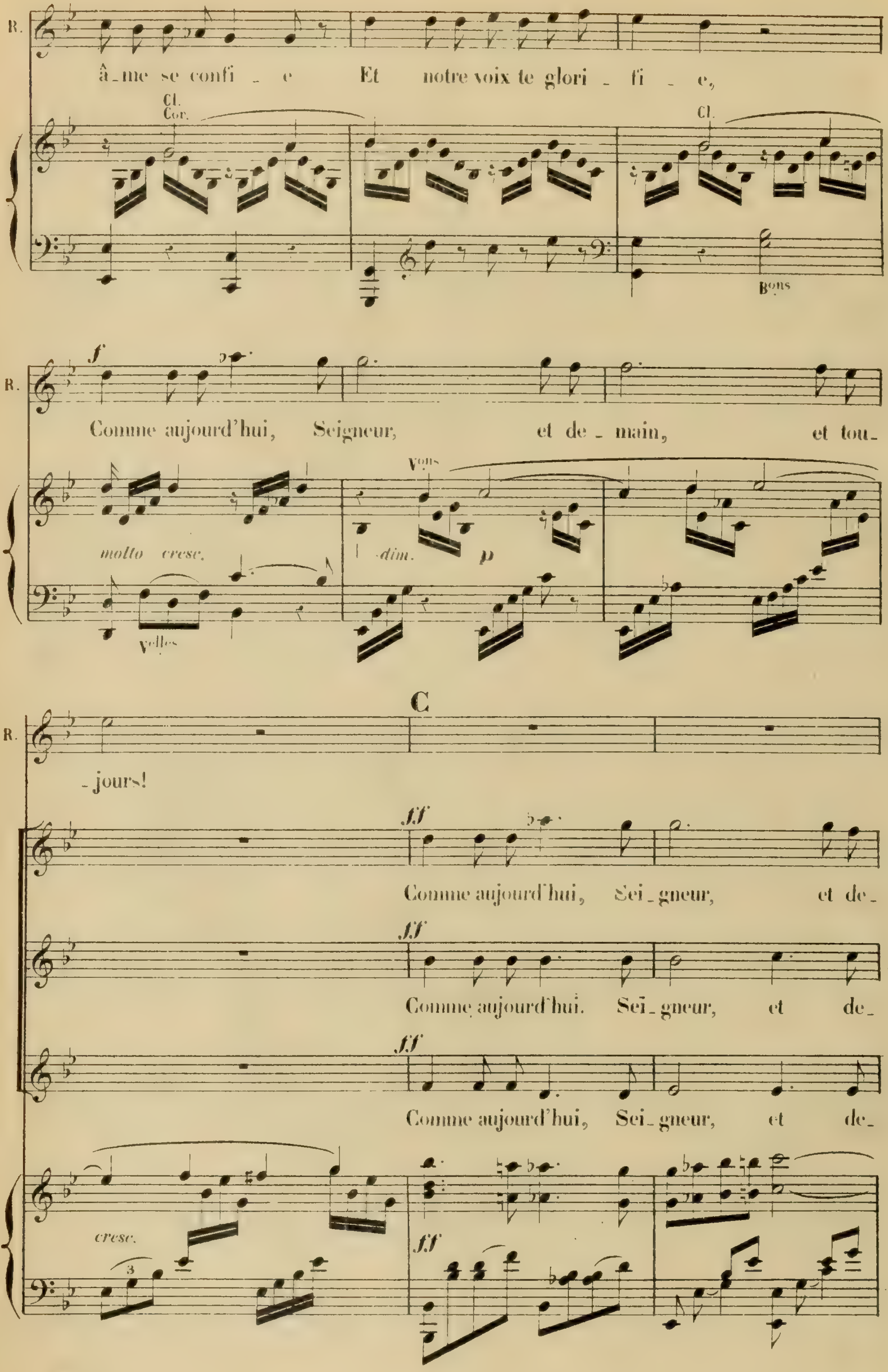

R.
_tu _ _ re, Re _ çois de toute cré_a _ tu _ re L'hom_
espress.
_ma _ ge d'amour et de foi!
f
L'hom _ ma _ ge d'amour et de
L'hom _ _ ma _ ge d'amour et de
L'hom _ _ ma _ ge d'amour et de
cresc.
A
Rebecca se lève lentement pendant la durée de la tenue de cette 1re mesure
O
maître é _ ter_
foi!
foi!
foi!
pp
ff
p

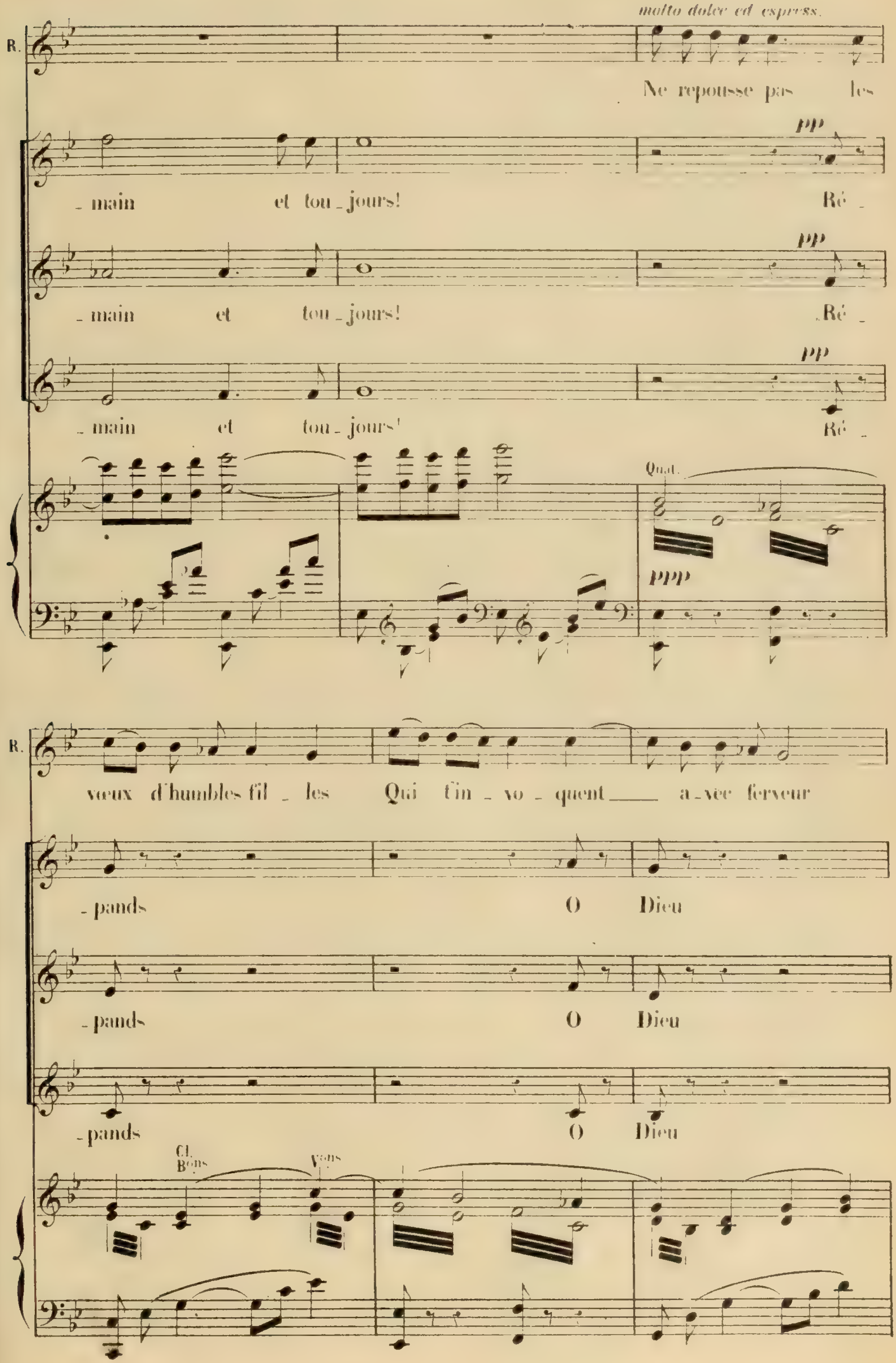

R.
nel, ô Roi du mon - de, Ta
ff p
molto dolce.
R.
main en bienfaits est fé - con - - de, C'est en ta bonté que se
Cors
p
dolciss.
R.
fon - - de No - tre u_ni - que es - poir!
pp
poco a poco cresc.
R.
Sour - ce de force et de lu miè - - - re.
Quat.
p
poco a poco
cresc.

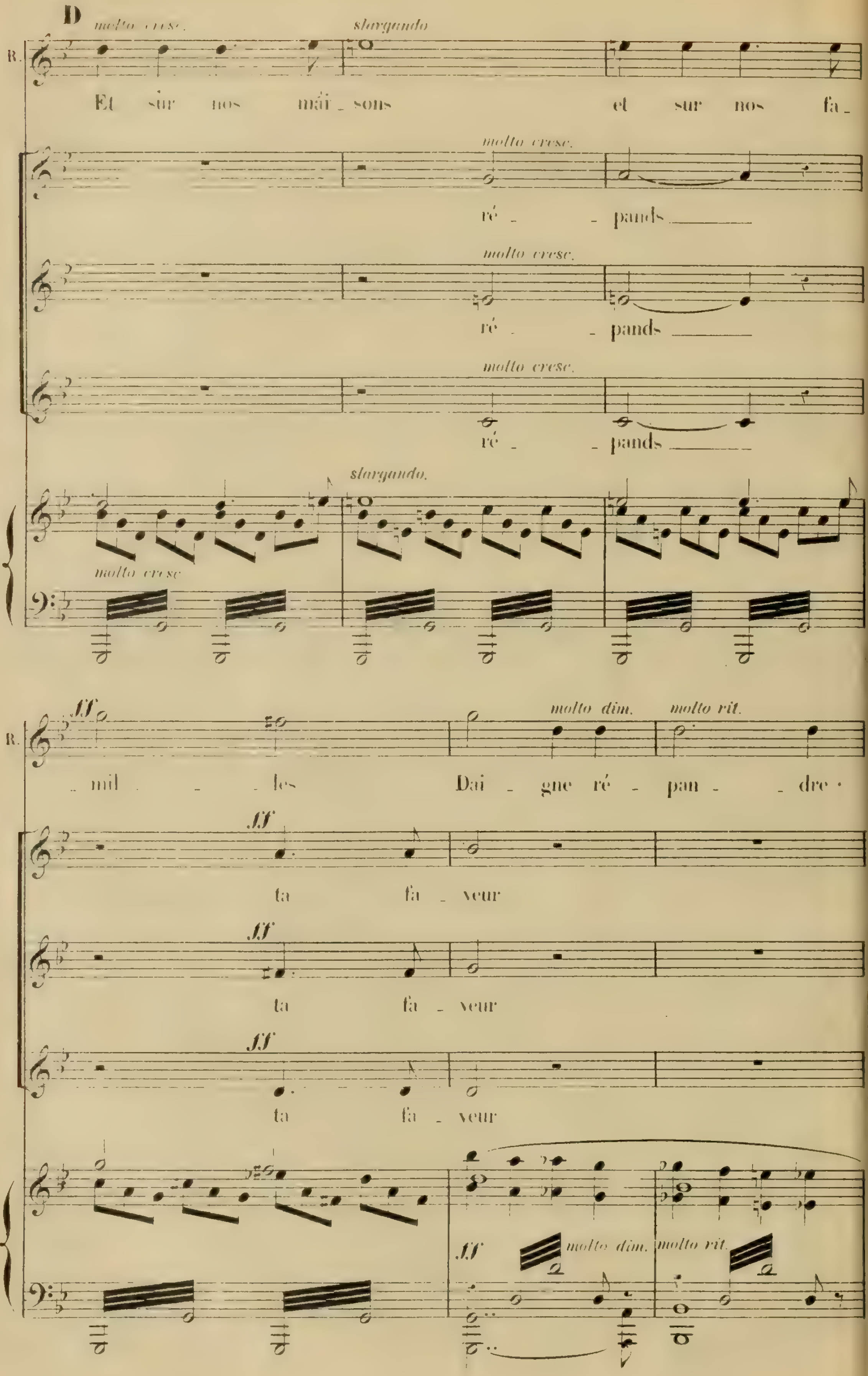

R.
Daigne écouter l'humble pri - è - - re Qui vers ton
B
ciel, de no - tre ter - re, Monte chaque soir!
Ici les femmes se lèvent à leur tour, les mains au ciel, avec le plus grand enthousiasme religieux.
f
dim.
f
Sour - ce de force et de lu -
mf molto cresc.
Sour - ce de force et de lu - miè - - - re,
mf molto cresc.
Sour - ce de force et de lu - miè - - - re,
mf molto cresc.
Sour - ce de force et de lu - miè - - - re,
mf molto cresc.

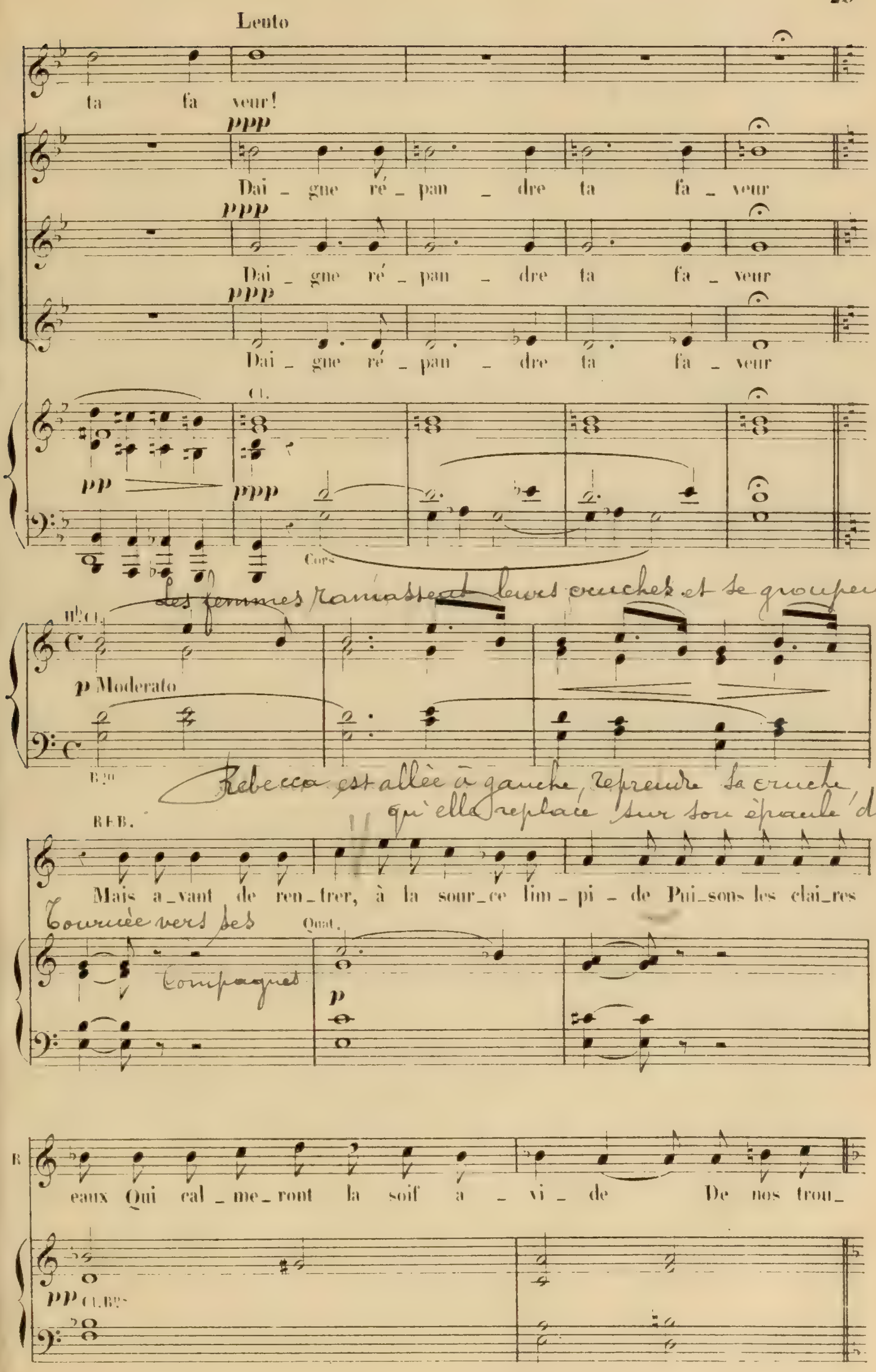

R.
_ miè _ _ re.
Dai _ gne é _ cou _ ter l'humble pri _
Dai _ gne é _ cou _ ter l'humble pri _ è _ _ _ re
Dai _ gne é _ cou _ ter l'humble pri _ è _ _ _ re
Dai _ gne é _ cou _ ter l'humble pri _ è _ _ _ re
ff
R.
_ è _ _ re
Qui
mon _ _ te vers
molto dim.
Qui vers ton ciel, de no _ tre ter _ re, Monte chaque
Qui vers ton ciel, de no _ tre ter _ re, Monte chaque
Qui vers ton ciel, de no _ tre ter _ re, Monte chaque


B 2
molto dolce.
R.
toi! En toi, mon Dieu, notre
ppp
soir! En toi
ppp
soir! En toi
ppp
soir! En toi
Harpe.
pp
R
à _ me se con _ fi _ e, En toi, mon Dieu, notre
notre à _ me se con _ fi _ e!
notre à _ me se con _ fi _ e!
notre à _ me se con _ fi e!


R.
â_me se confi _ e Et notre voix te glori _ fi _ e,
Cl.
Cor.
Cl.
Bons
f
R.
Comme aujourd'hui, Seigneur, et de_main, et tou_
Vons
molto cresc.
dim.
p
Velles
C
R.
_jours!
ff
Comme aujourd'hui, Sei_gneur, et de_
ff
Comme aujourd'hui. Sei_gneur, et de_
ff
Comme aujourd'hui, Sei_gneur, et de_
cresc.
ff


molto dolce ed espress.
R.
Ne repousse pas les
pp
_main et tou_jours! Ré_
pp
_main et tou_jours! Ré_
pp
_main et tou_jours! Ré_
Quat.
ppp
R.
vœux d'humbles fil_les Qui t'in_vo_quent___ a_vec ferveur
_pands O Dieu
_pands O Dieu
_pands O Dieu
Cl.
Bons
Vons


D
molto cresc.
slargando
R.
Et sur nos mai _ sons et sur nos fa _
molto cresc.
ré _ _ pands
molto cresc.
ré _ _ pands
molto cresc.
ré _ _ pands
slargando.
molto cresc
ff
_ mil _ _ les Dai _ gne ré _ pan _ _ dre
molto dim.
molto rit.
ff
ta fa _ veur
ff
ta fa _ veur
ff
ta fa _ veur
ff
molto dim.
molto rit.


Lento
ta fa veur!
ppp
Dai _ gne ré _ pan _ dre ta fa _ veur
ppp
Dai _ gne ré _ pan _ dre ta fa _ veur
ppp
Dai _ gne ré _ pan _ dre ta fa _ veur
Cl.
pp
ppp
Cors
Les femmes ramassent leurs cruches et se groupent.
H^{tb} Cl.
p Moderato
B^{ns}
Rebecca est allée à gauche, reprendre sa cruche qu'elle replace sur son épaule droite.
REB.
Mais a_vant de ren_trer, à la sour_ce lim _ pi _ de Pui_sons les clai_res
Tournée vers ses compagnes
Quat.
p
R
eaux Qui cal _ me_ront la soif a _ vi _ de De nos trou_
pp Cl. B^{ns}

B. 6. 2t. 1er | B. 6. 2t 1er.

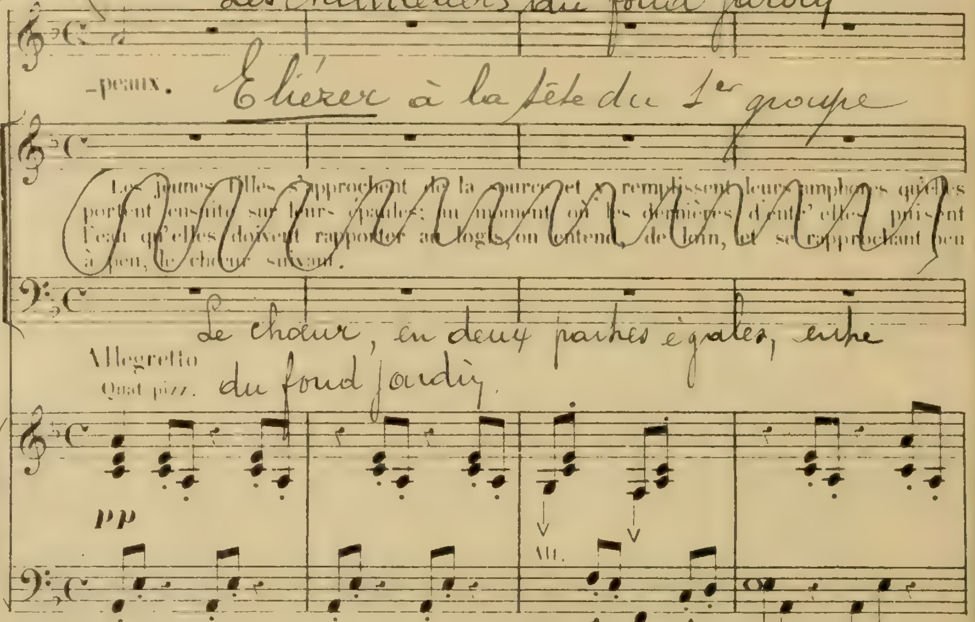
2e g. **N°3** 1e g.

CHOEUR DES CHAMELIERS

Les femmes à l'exception d'une douzaine, sortent, les 1ers sop. par les 3e et 4e plans cour, les 2ds sop, par le 4e plan cour et le 4e jardin, les alti, par le 3e jardin. Restent en scène une douzaine d'alti qui l'une après l'autre, pendant le choeur des chameliers, descendront remplir leurs cruches à la source. Rebecca, y est descendue la 1ère.

Les chameliers du fond jardin

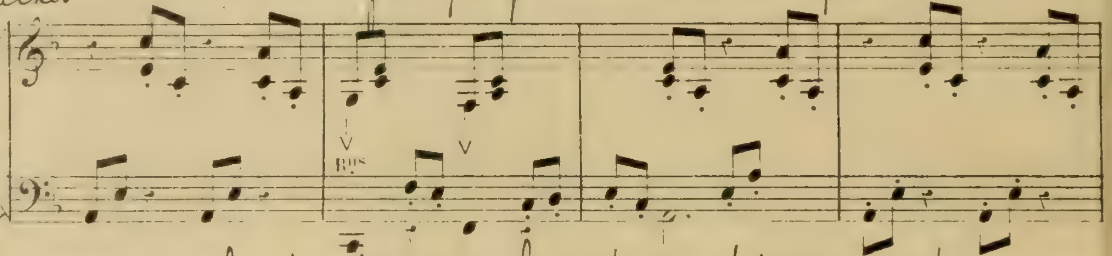
Eliezer à la tête du 1er groupe



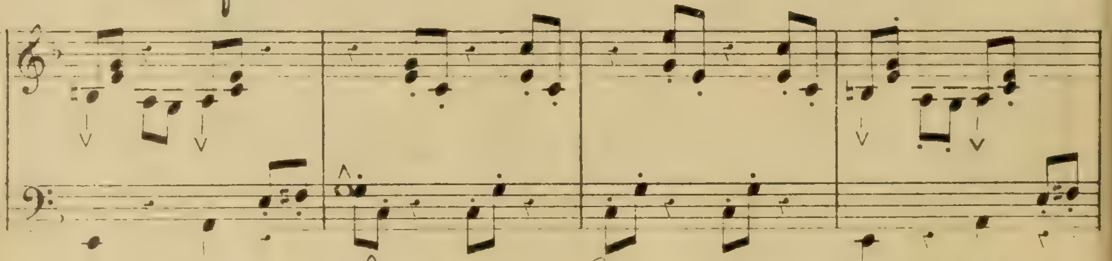
~~Les jeunes filles s'approchent de la source et y remplissent leurs amphores qu'elles portent ensuite sur leurs épaules; au moment où les dernières d'entre elles puisent l'eau qu'elles doivent rapporter au logis, on entend, de loin, et se rapprochant peu à peu, le choeur suivant.~~

Le choeur, en deux parties égales, entre du fond jardin.

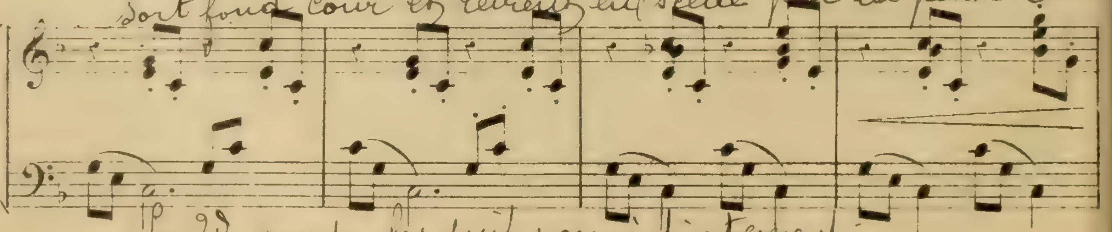
Le 1er groupe parait sur le praticable



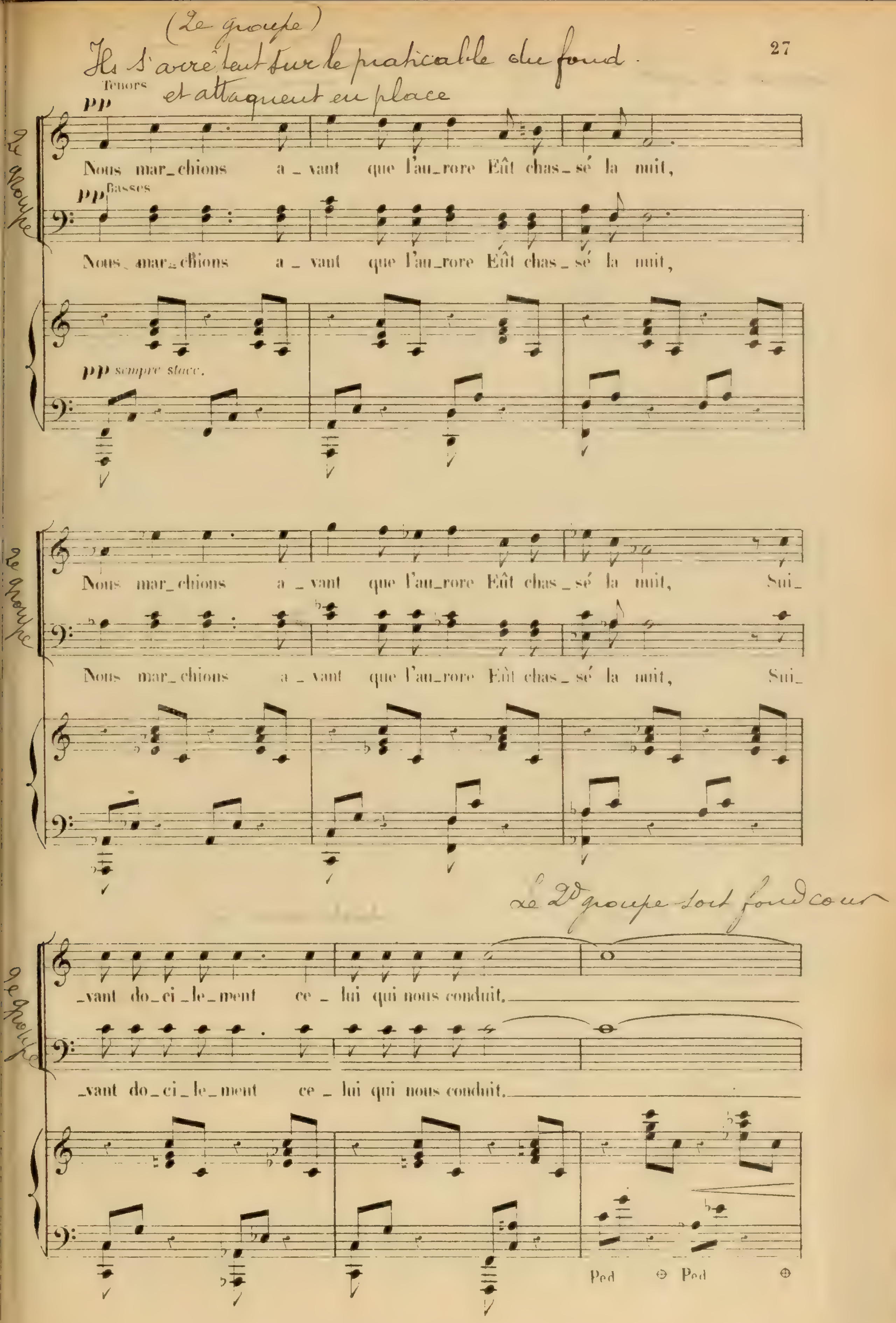
du fond, derrière le rideau de coupé et

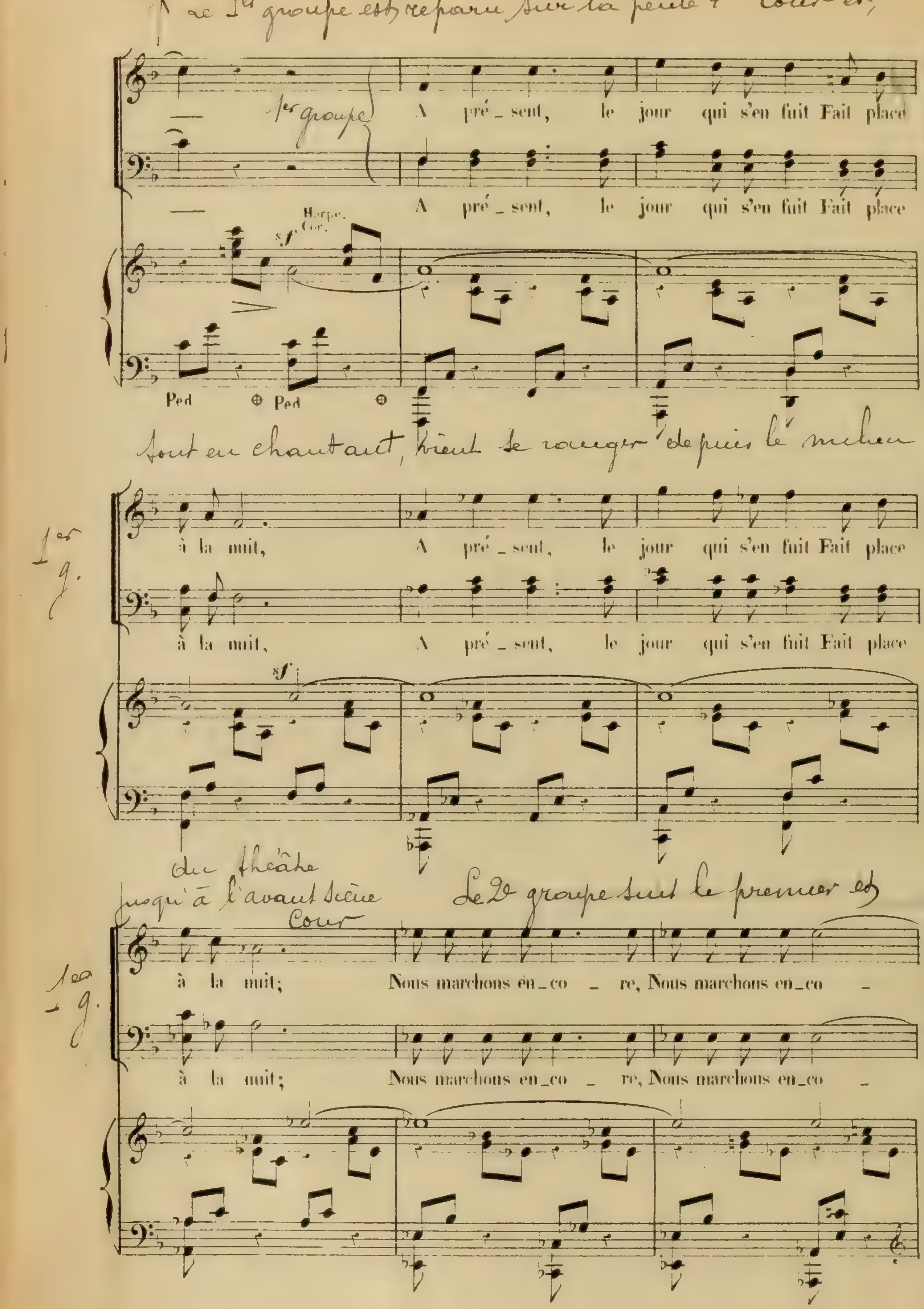


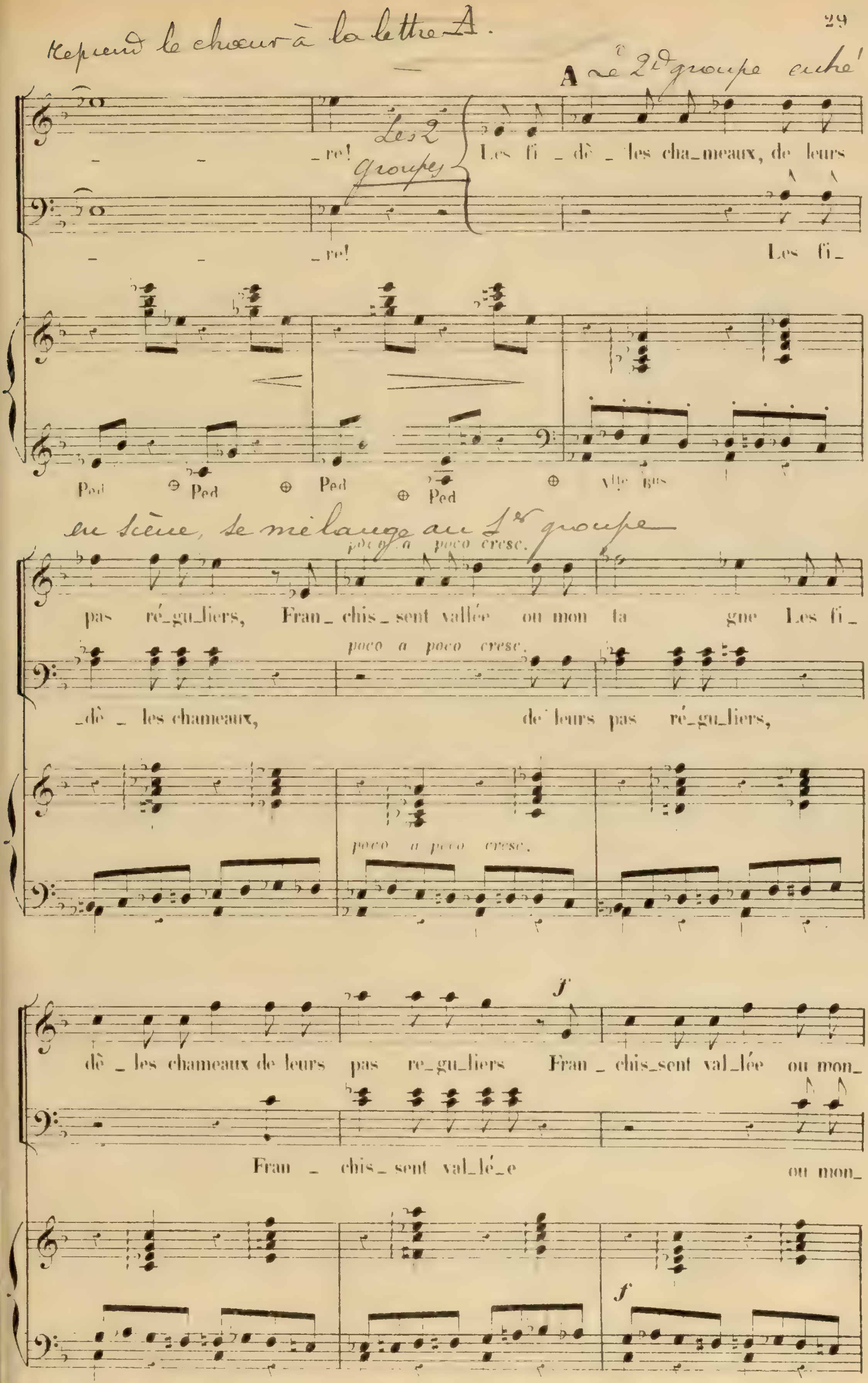
s'avance lentement. Ce groupe ne s'arrête pas sort fond cour et rerentre en scène par la pente cour



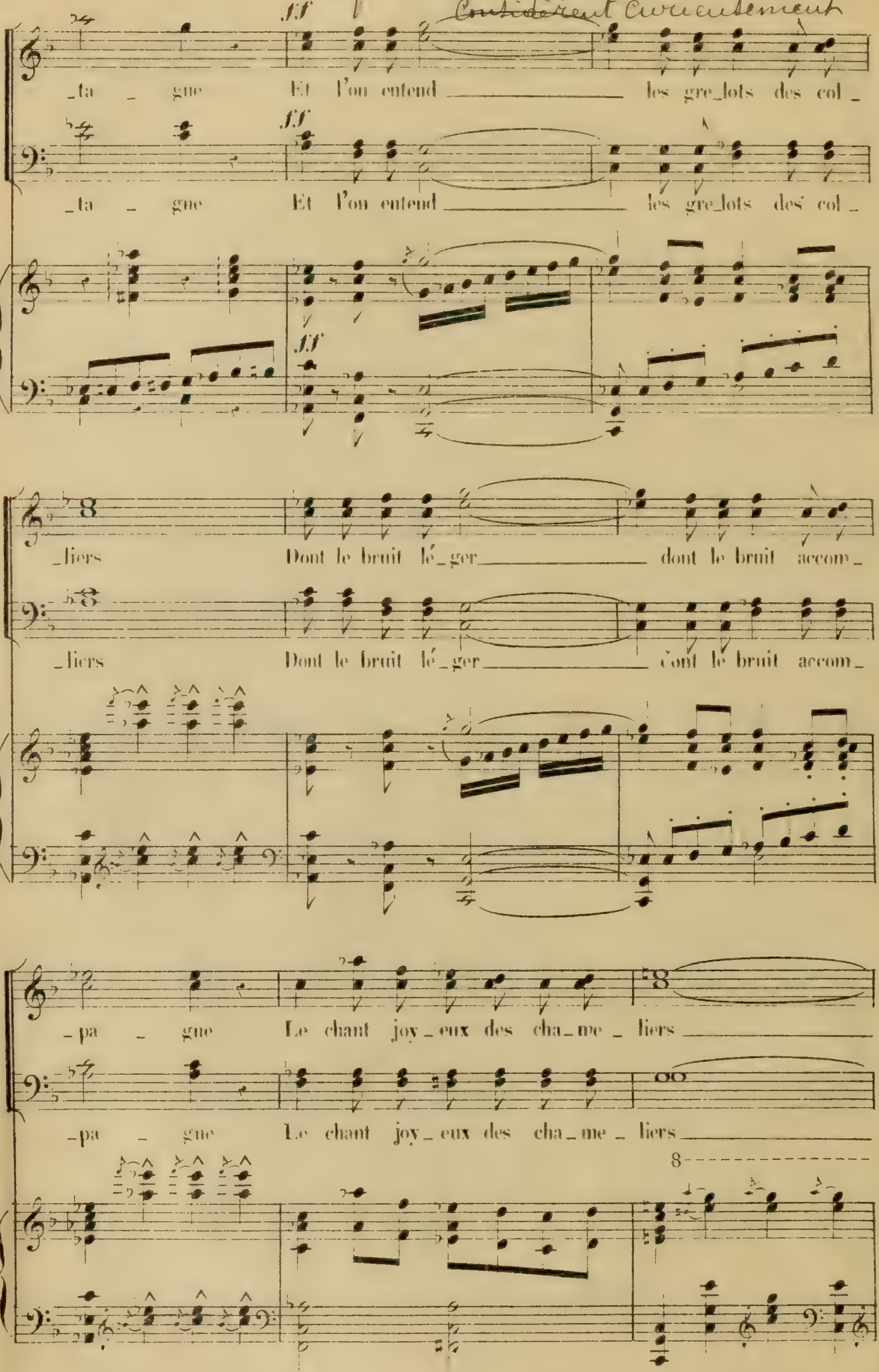
Le 2d groupe les suit immédiatement

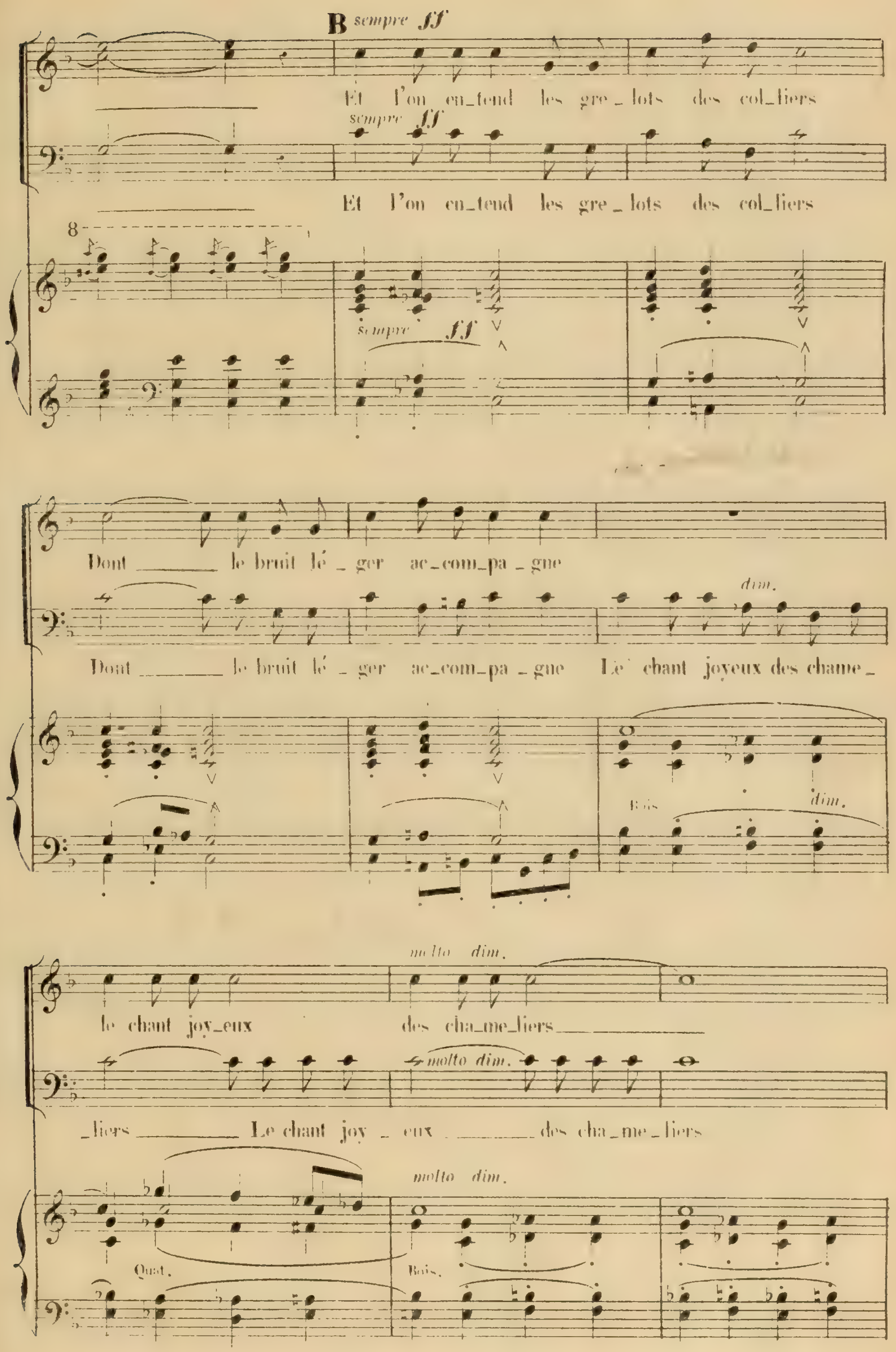

(2e groupe)
Ils s'arrêtent sur le praticable du fond.
et attaquent en place
Tenors
pp
Nous mar_chions a_vant que l'au_rore Eût chas_sé la nuit,
Basses
pp
Nous_mar_chions a_vant que l'au_rore Eût chas_sé la nuit,
pp sempre stacc.
Nous mar_chions a_vant que l'au_rore Eût chas_sé la nuit, Sui_
Nous mar_chions a_vant que l'au_rore Eût chas_sé la nuit, Sui_
2d groupe sort fond cour
_vant do_ci_le_ment ce_lui qui nous conduit.
_vant do_ci_le_ment ce_lui qui nous conduit.
Ped Ped

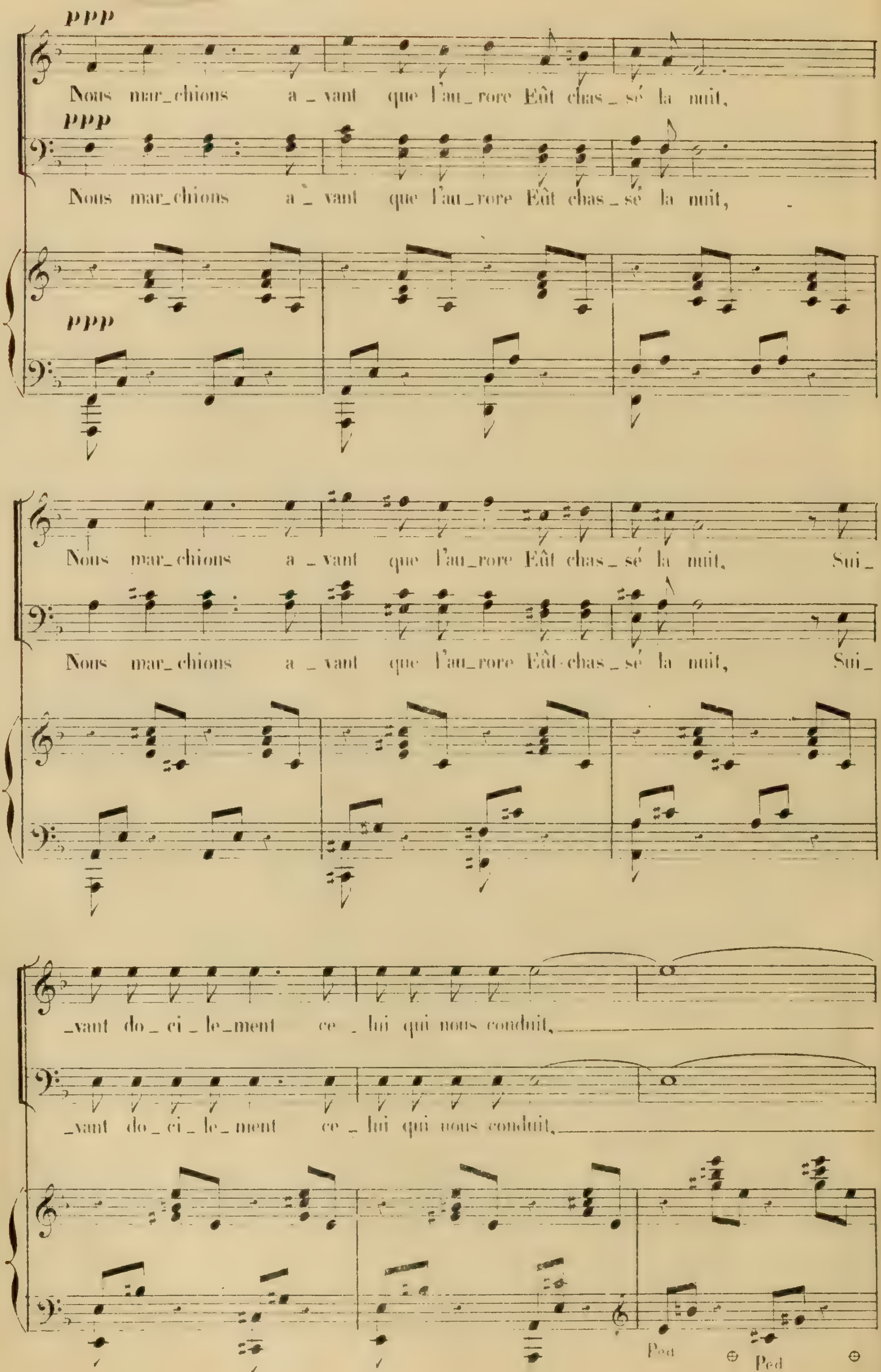

Le 1er groupe est reparu sur la pente 4e Cour et,
1er groupe
A pré_sent, le jour qui s'en fuit Fait place
Harpe. Cor.
sf
Ped ⊕ Ped ⊕
tout en chantant, vient se ranger depuis le milieu
1er g.
à la nuit, A pré_sent, le jour qui s'en fuit Fait place
du théâtre jusqu'à l'avant scène Cour
Le 2e groupe suit le premier et
1er g.
à la nuit; Nous marchons en_co _ re, Nous marchons en_co _

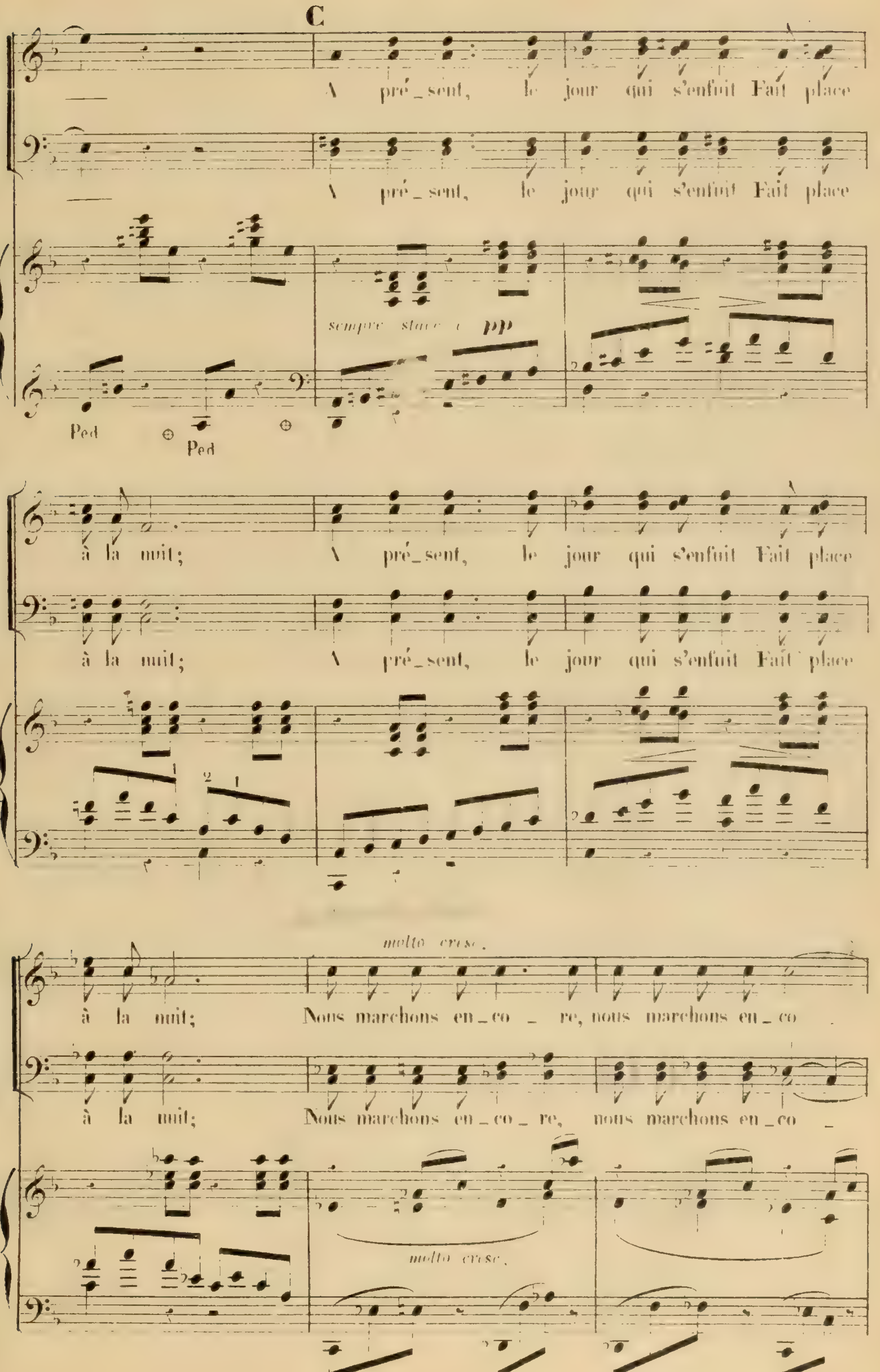

reprend le chœur à la lettre A.
A Le 2d groupe caché
Les 2 groupes
- - re! Les fi - dè - les cha_meaux, de leurs
- - re! Les fi_
Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ 8va bas
en scène, se mélange au 1r groupe
poco a poco cresc.
pas ré_gu_liers, Fran_chis_sent vallée ou mon ta gne Les fi_
poco a poco cresc.
_dè _ les chameaux, de leurs pas ré_gu_liers,
poco a poco cresc.
dè _ les chameaux de leurs pas re_gu_liers Fran _ chis_sent val_lée ou mon_
f
Fran _ chis_ sent val_lé_e ou mon_
f

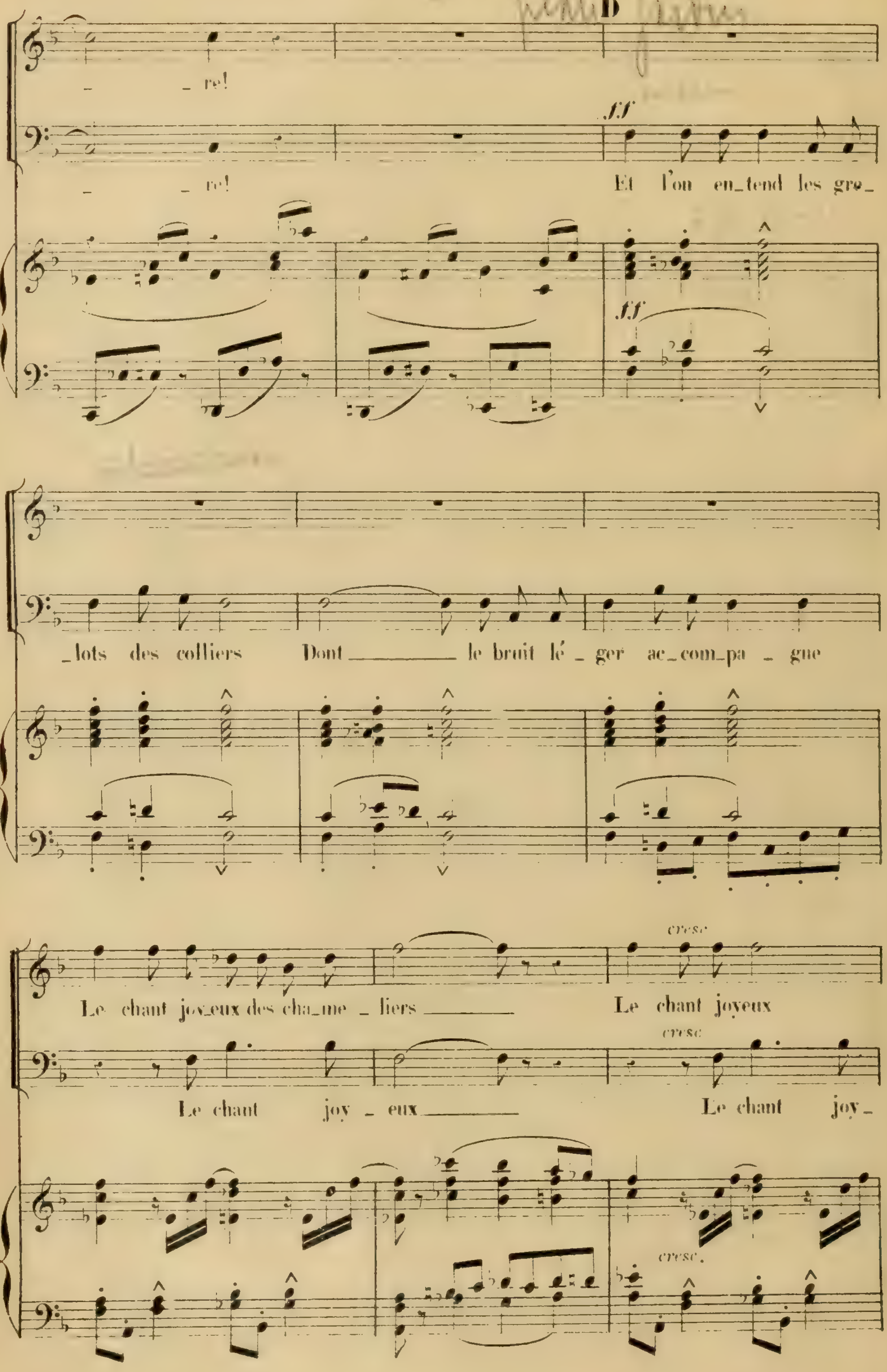
Les femmes restées en scène les considèrent curieusement

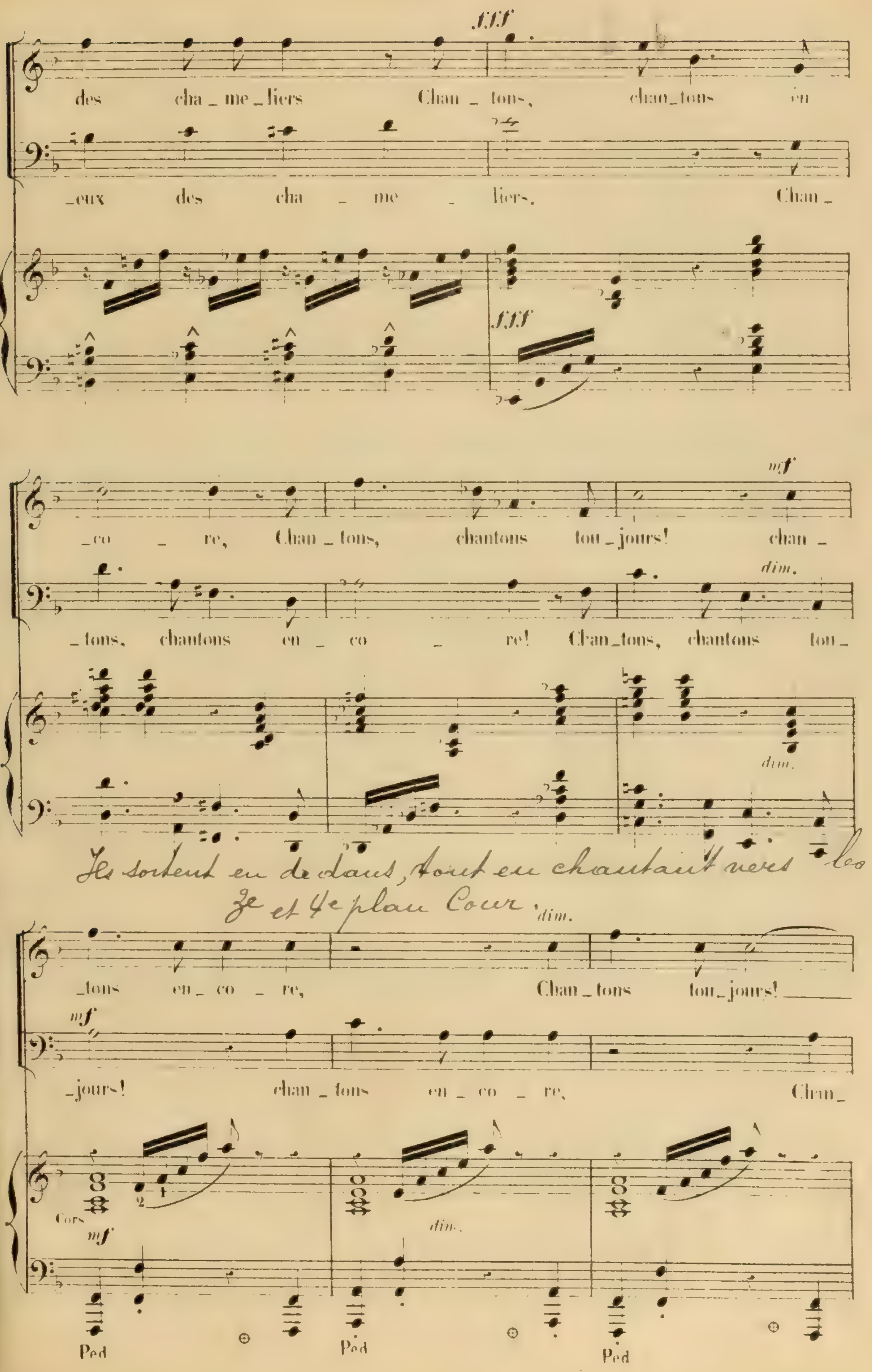


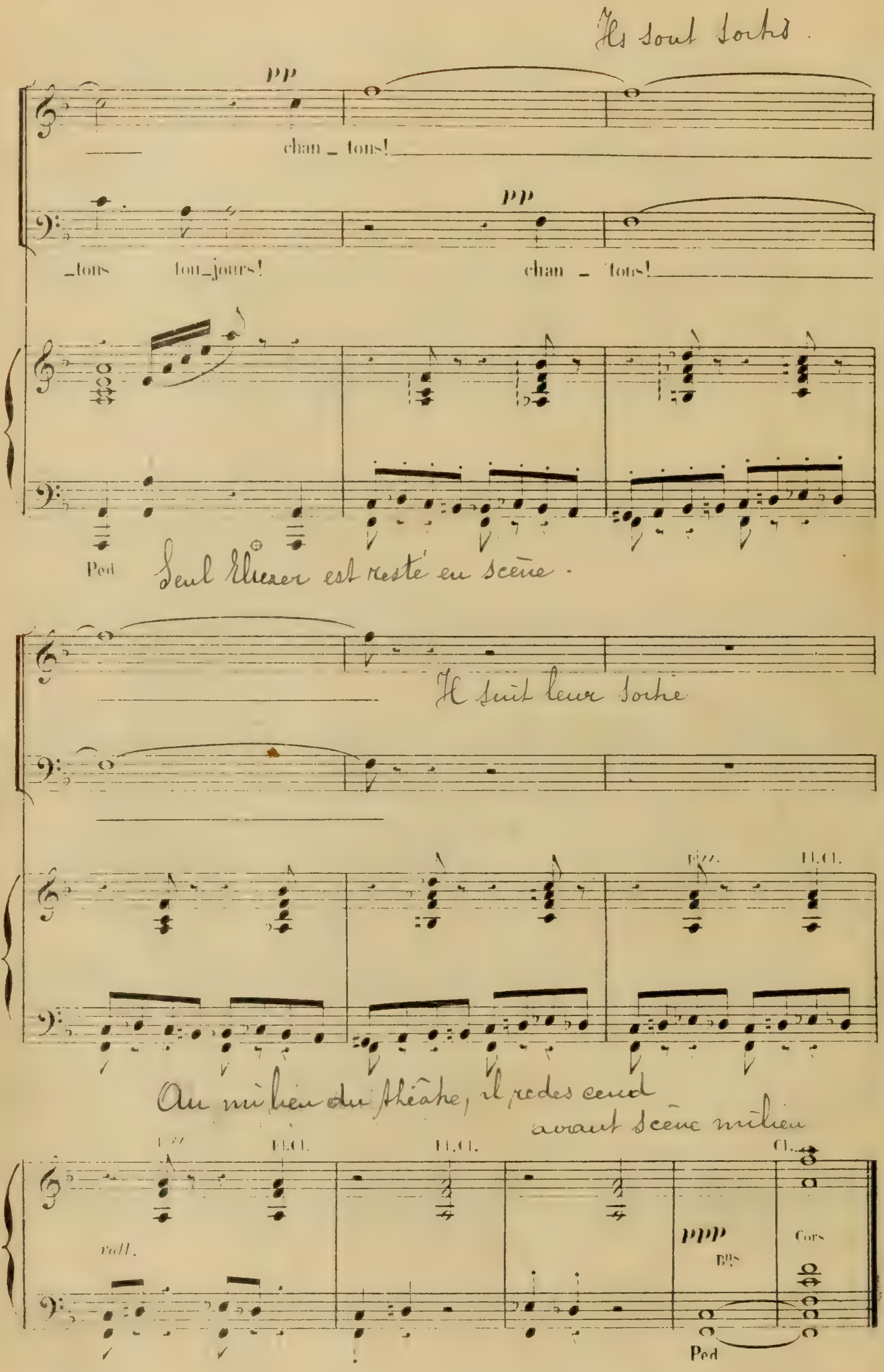

B sempre ff
Et l'on en_tend les gre_lots des col_liers
sempre ff
Et l'on en_tend les gre_lots des col_liers
8
sempre ff
Dont le bruit lé_ger ac_com_pa_gne
dim.
Dont le bruit lé_ger ac_com_pa_gne Le chant joyeux des chame_
Bois
dim.
molto dim.
le chant joy_eux des cha_me_liers
molto dim.
_liers Le chant joy_eux des cha_me_liers
molto dim.
Quat.
Bois.


ppp
Nous mar_chions a _ vant que l'au_rore Eût chas_sé la nuit,
ppp
Nous mar_chions a _ vant que l'au_rore Eût chas_sé la nuit,
ppp
Nous mar_chions a _ vant que l'au_rore Eût chas_sé la nuit, Sui_
Nous mar_chions a _ vant que l'au_rore Eût chas_sé la nuit, Sui_
_vant do_ci_le_ment ce _ lui qui nous conduit,
_vant do_ci_le_ment ce _ lui qui nous conduit,
Ped
Ped


C
A présent, le jour qui s'enfuit Fait place
A pré_sent, le jour qui s'enfuit Fait place
sempre stacc. pp
Ped
Ped
à la nuit; A pré_sent, le jour qui s'enfuit Fait place
à la nuit; A pré_sent, le jour qui s'enfuit Fait place
molto cresc.
à la nuit; Nous marchons en_co _ re, nous marchons en_co _
à la nuit; Nous marchons en_co_ re, nous marchons en_co _
molto cresc.


D
ff
_ _ re!
_ _ re!
Et l'on en_tend les gre_
_lots des colliers Dont ______ le bruit lé _ ger ac_com_pa _ gne
Le chant joy_eux des cha_me _ liers ______ Le chant joyeux
cresc
Le chant joy _ eux ______ Le chant joy_
cresc.


fff
des cha_me_liers Chan_tons, chan_tons en
_eux des cha_me_liers. Chan_
fff
_co_re, Chan_tons, chantons tou_jours! chan_
mf
dim.
_tons, chantons en_co_re! Chan_tons, chantons tou_
dim.
Ils sortent en dedans, tout en chantant vers les 3e et 4e plan Cour.
dim.
_tons en_co_re, Chan_tons tou_jours!
mf
_jours! chan_tons en_co_re, Chan_
Cors
mf
dim.
Ped
Ped
Ped

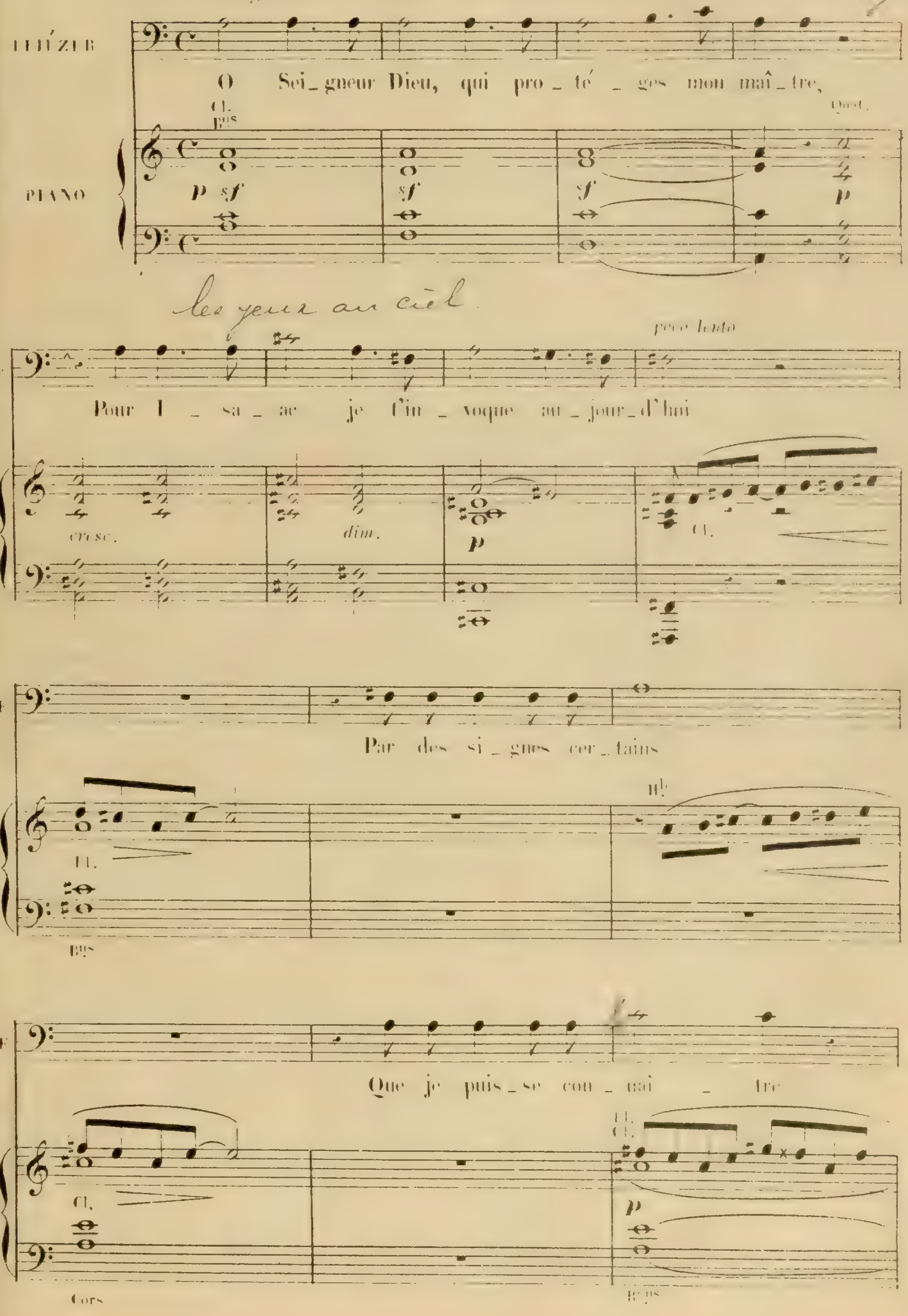

Ils sont sortis.
pp
chan _ tons!
_tons tou_jours!
pp
chan _ tons!
Ped
Seul Eliezer est resté en scène.
Il suit leur sortie
pizz.
Fl.Cl.
Au milieu du théâtre, il redescend
avant scène milieu
rall.
Fl.Cl.
Cl.
ppp
Bns
Cors
Ped

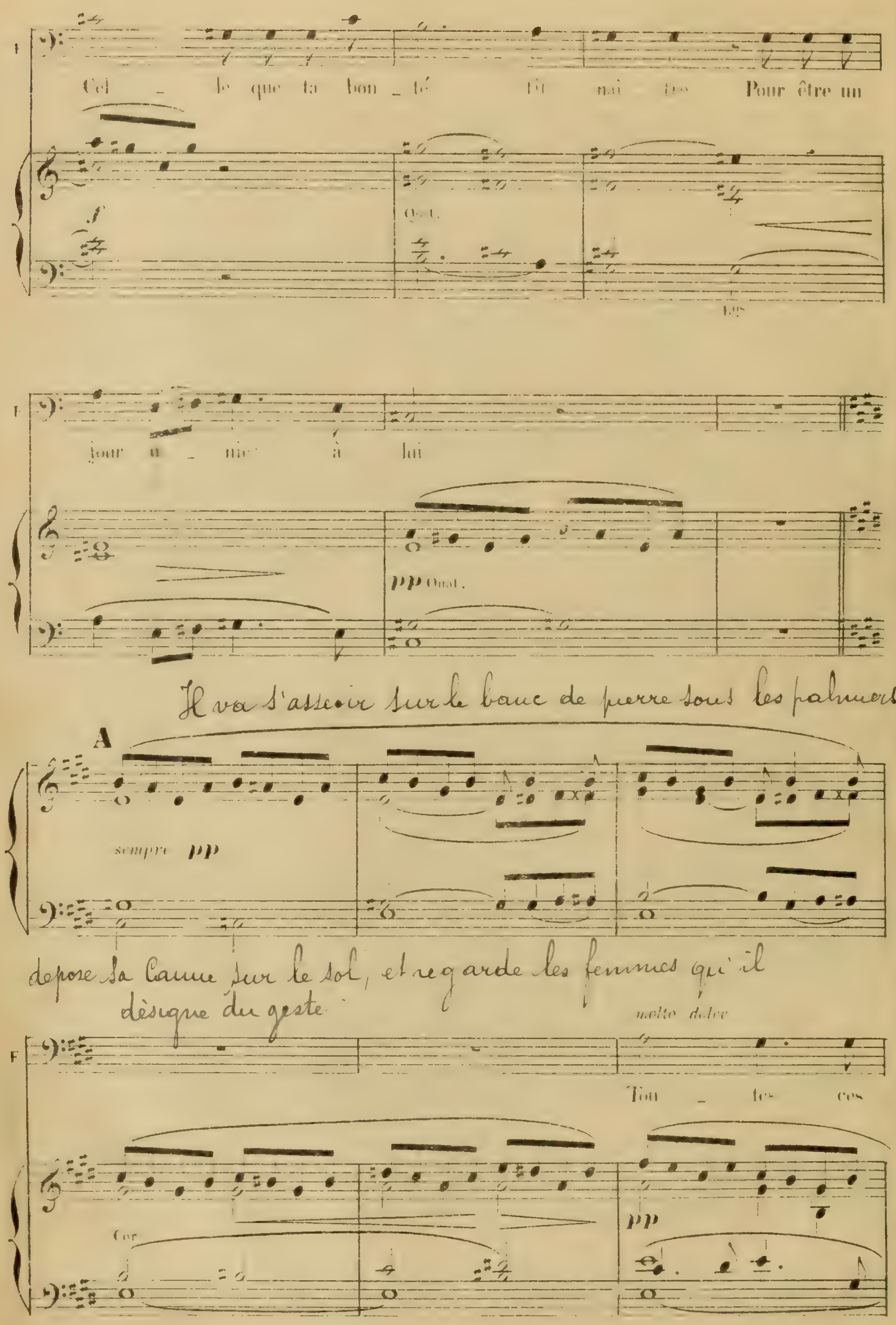
Des femmes remontent et descendent au puits.

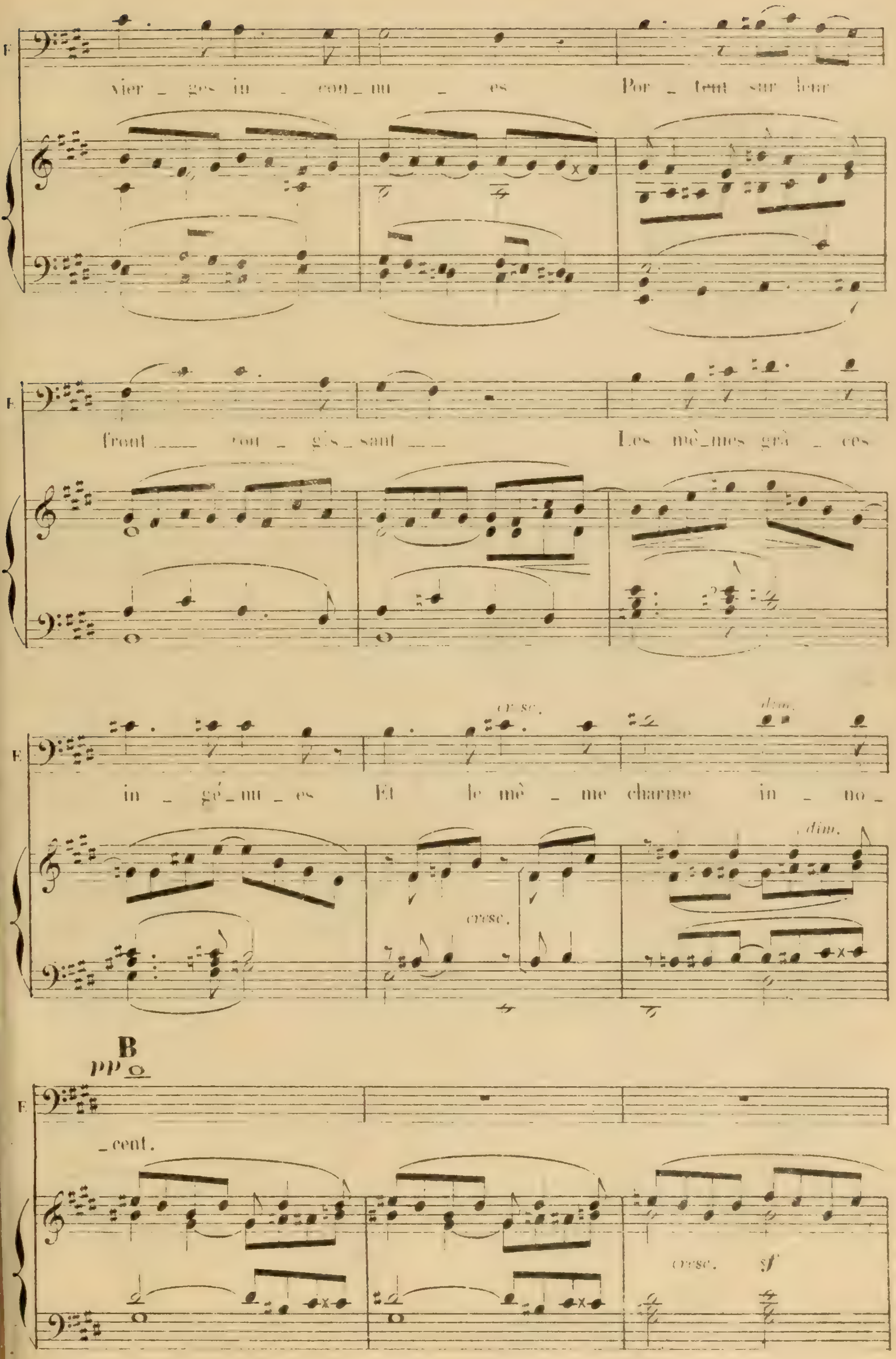
N° 4

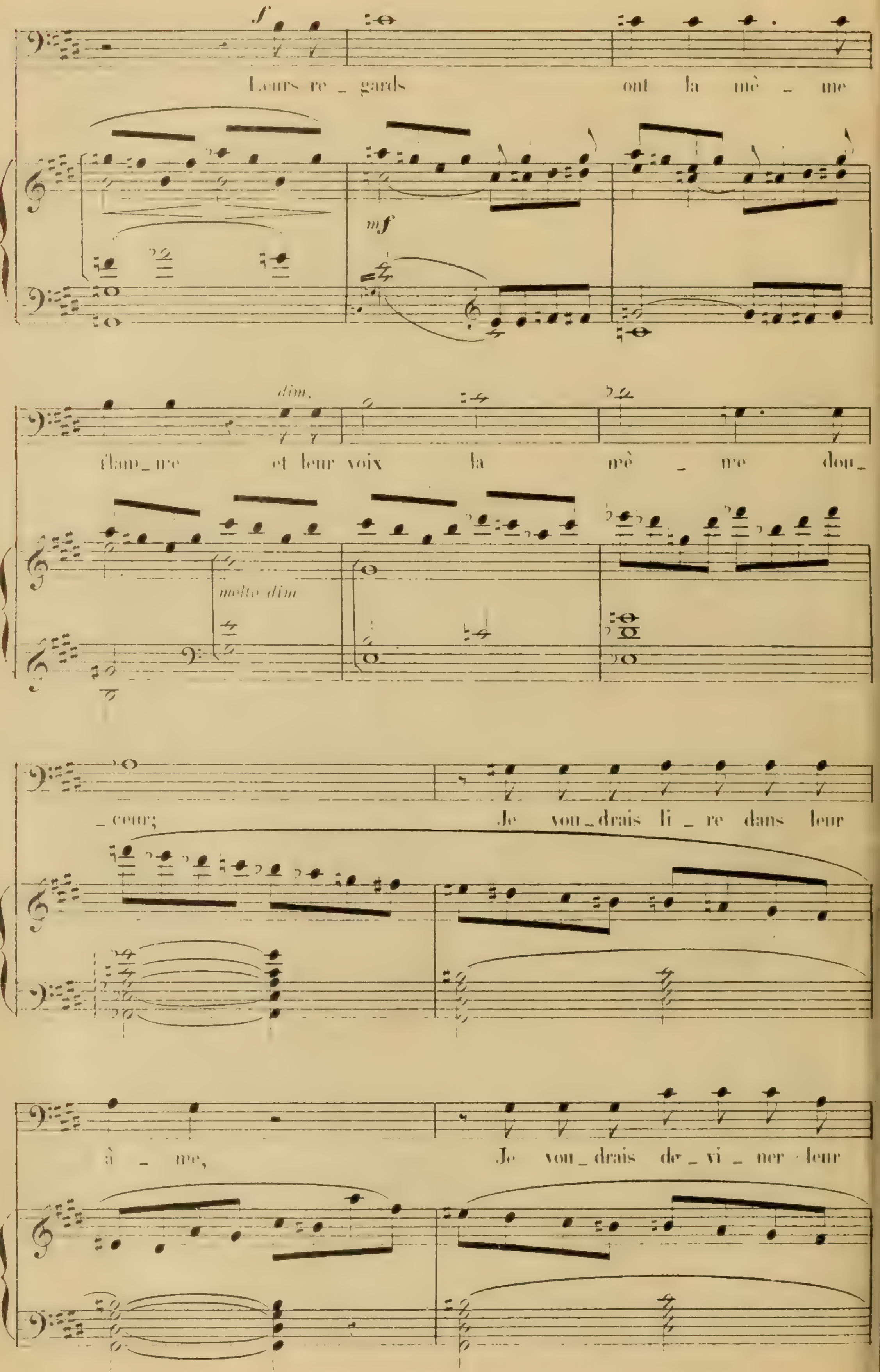
AIR ET SCÈNE

Largement *Attitude immobile d'invocation,*

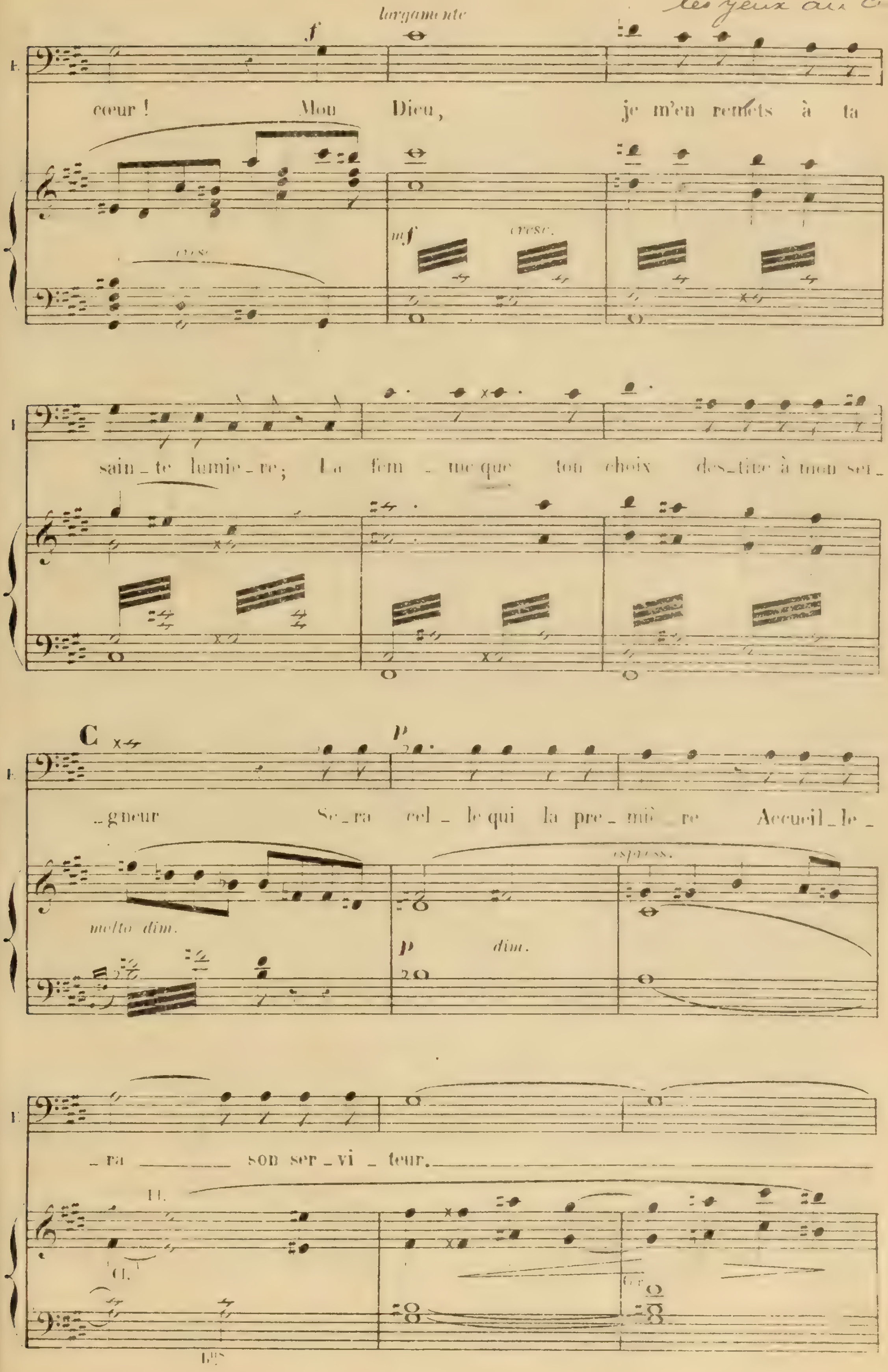



Cel _ le que ta bon _ té fit naî tre Pour être un
Quat.
jour u _ nie à lui
pp Quat.
Il va s'asseoir sur le banc de pierre sous les palmiers.
A
sempre pp
dépose sa Canne sur le sol, et regarde les femmes qu'il désigne du geste
molto dolce
Tou _ tes ces
Cor
pp

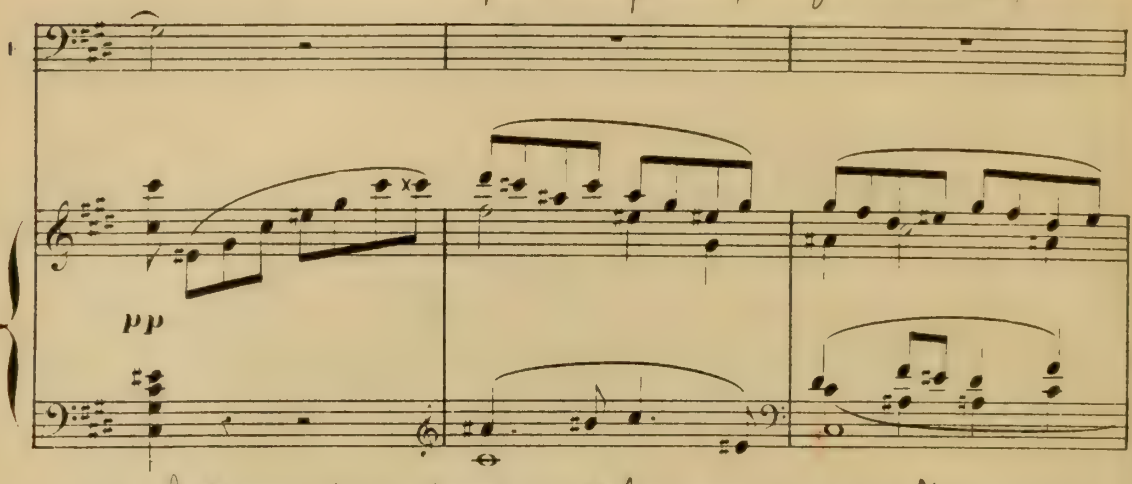

vier _ ges in _ con _ nu _ es Por _ tent sur leur
front ___ rou _ gis _ sant ___ Les mè _ mes grâ _ ces
cresc. dim.
in _ gé _ nu _ es Et le mè _ me charme in _ no _
dim.
cresc.
B
pp
_cent.
cresc. sf


Leurs re _ gards ont la mê _ me
flam_me et leur voix la mê _ me dou_
_ceur; Je vou_drais li _ re dans leur
â _ me, Je vou_drais de _ vi _ ner leur

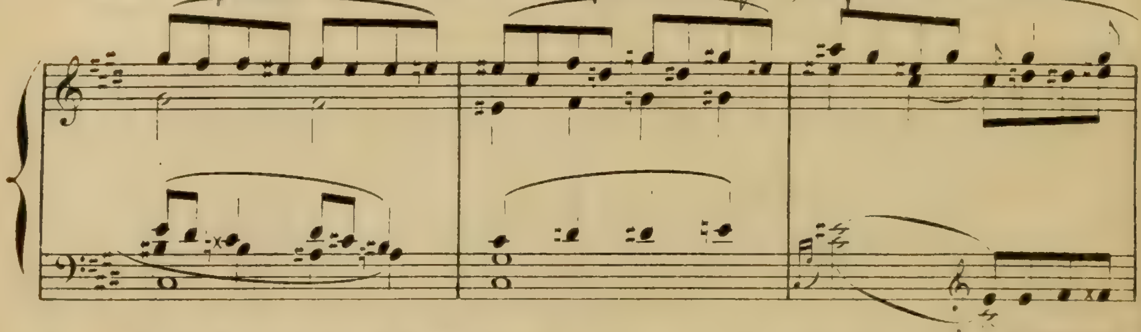
Il se lève sur place, et prie, les yeux au ciel



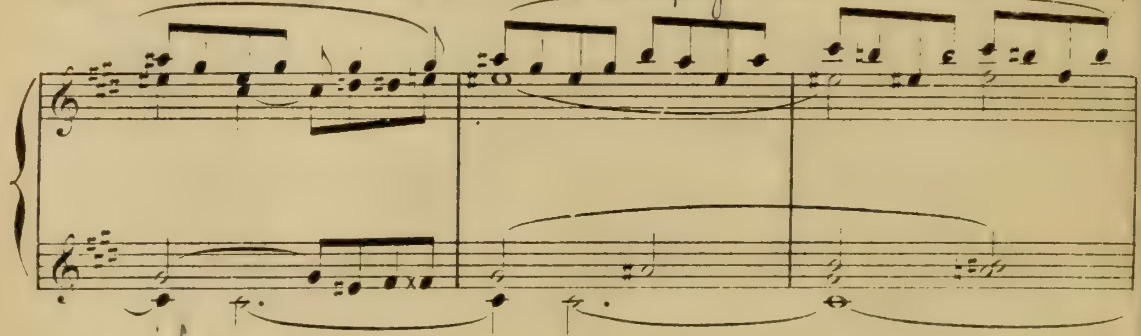
↑ Rebecca remonte du puits, la cruche à l'épaule.
Après sa prière, Eliezer se laisse tomber



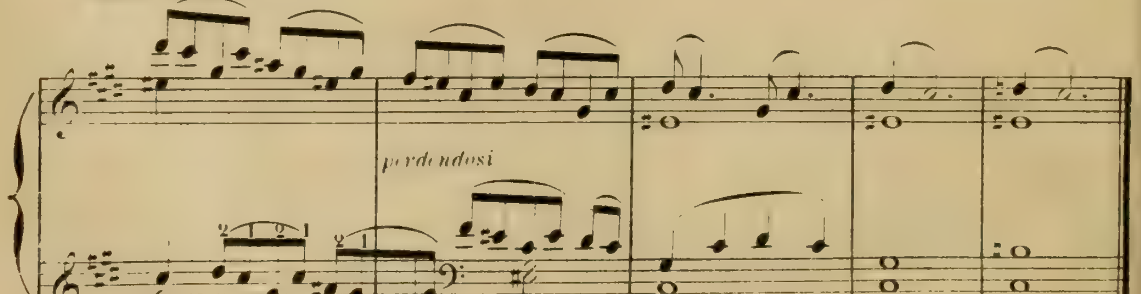
sur la pierre et sent venir Rebecca qui, après l'avoir



vu et s'être concertée avec ses compagnes, s'avance lentement

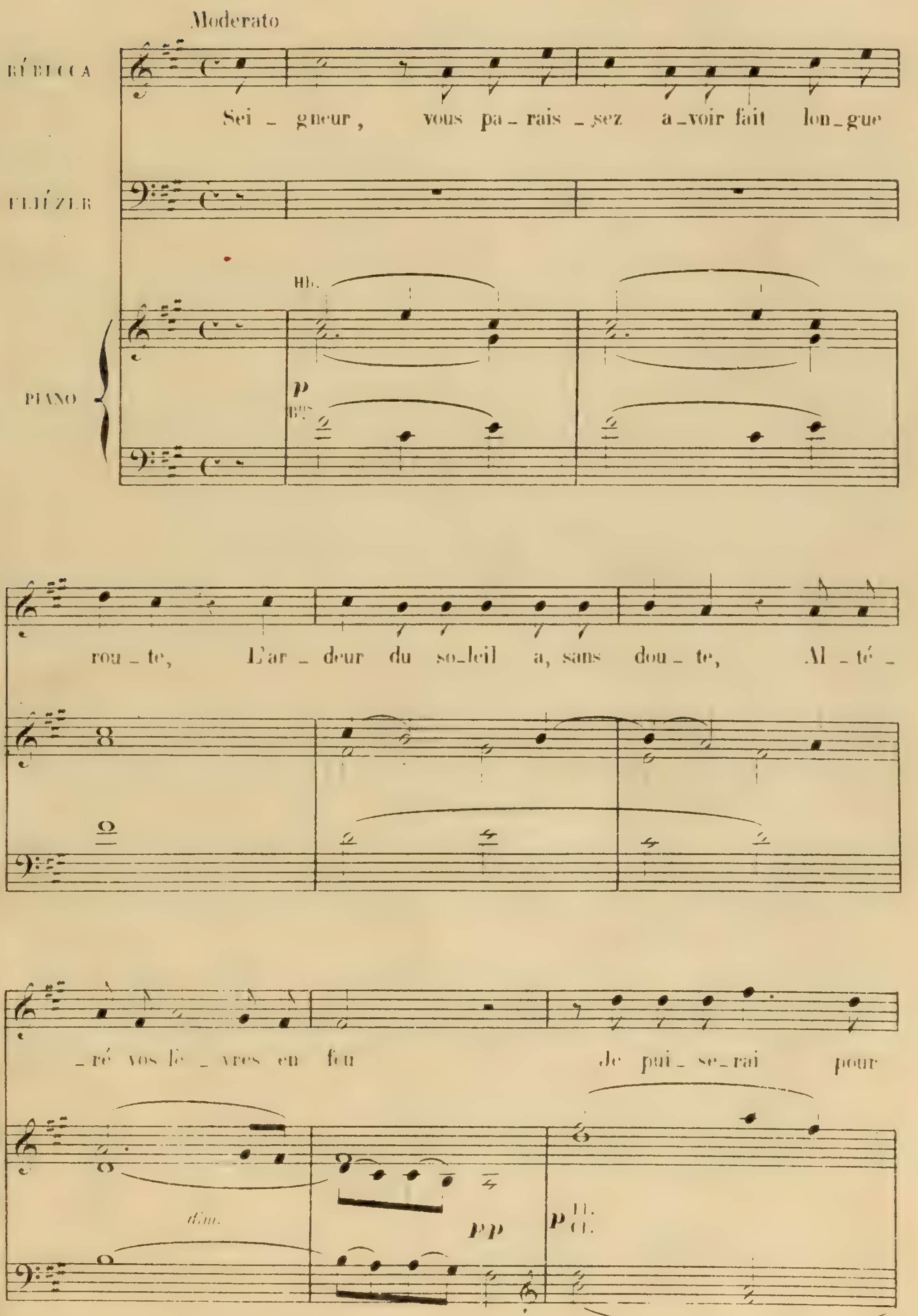


vers lui.

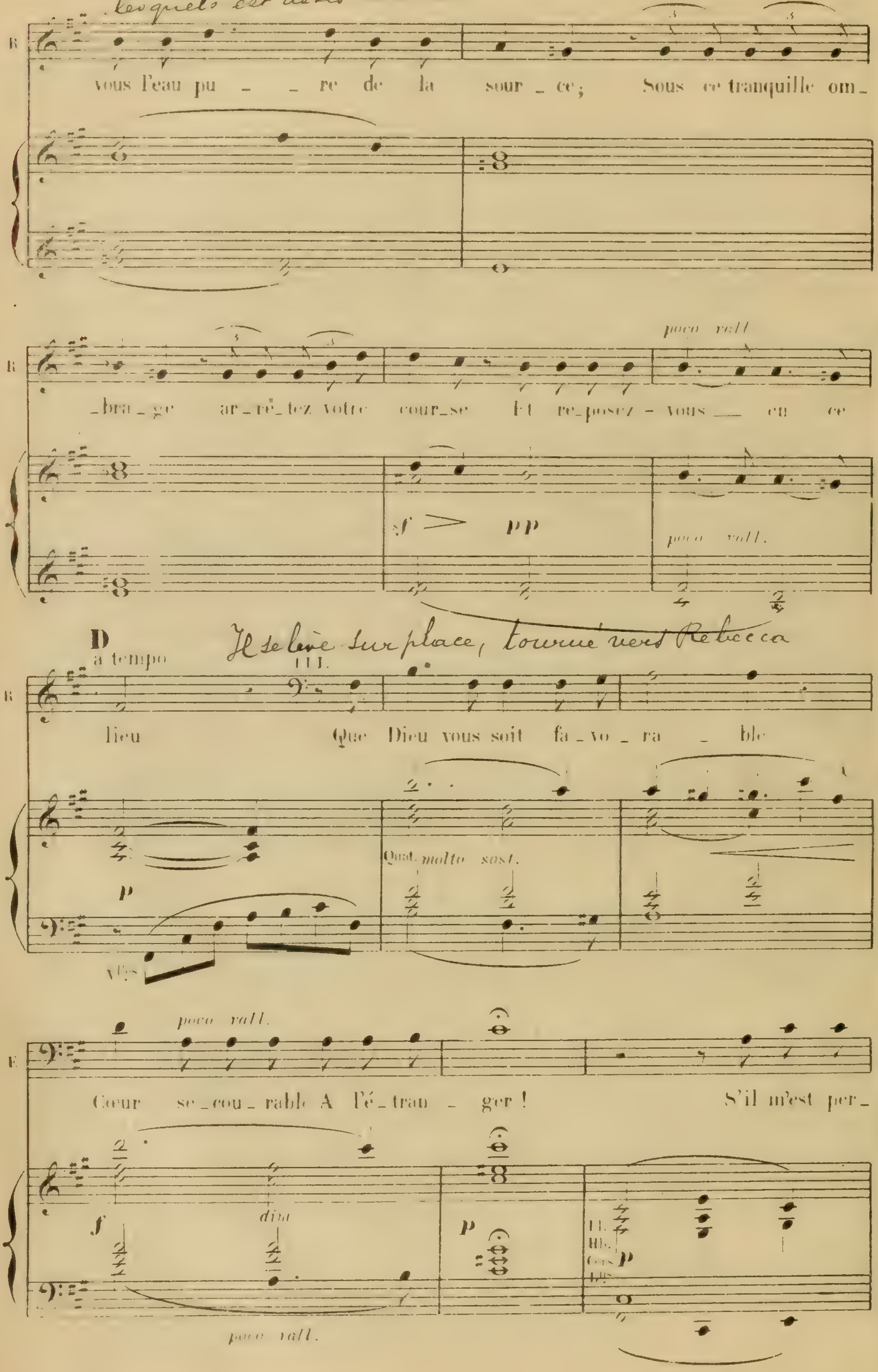


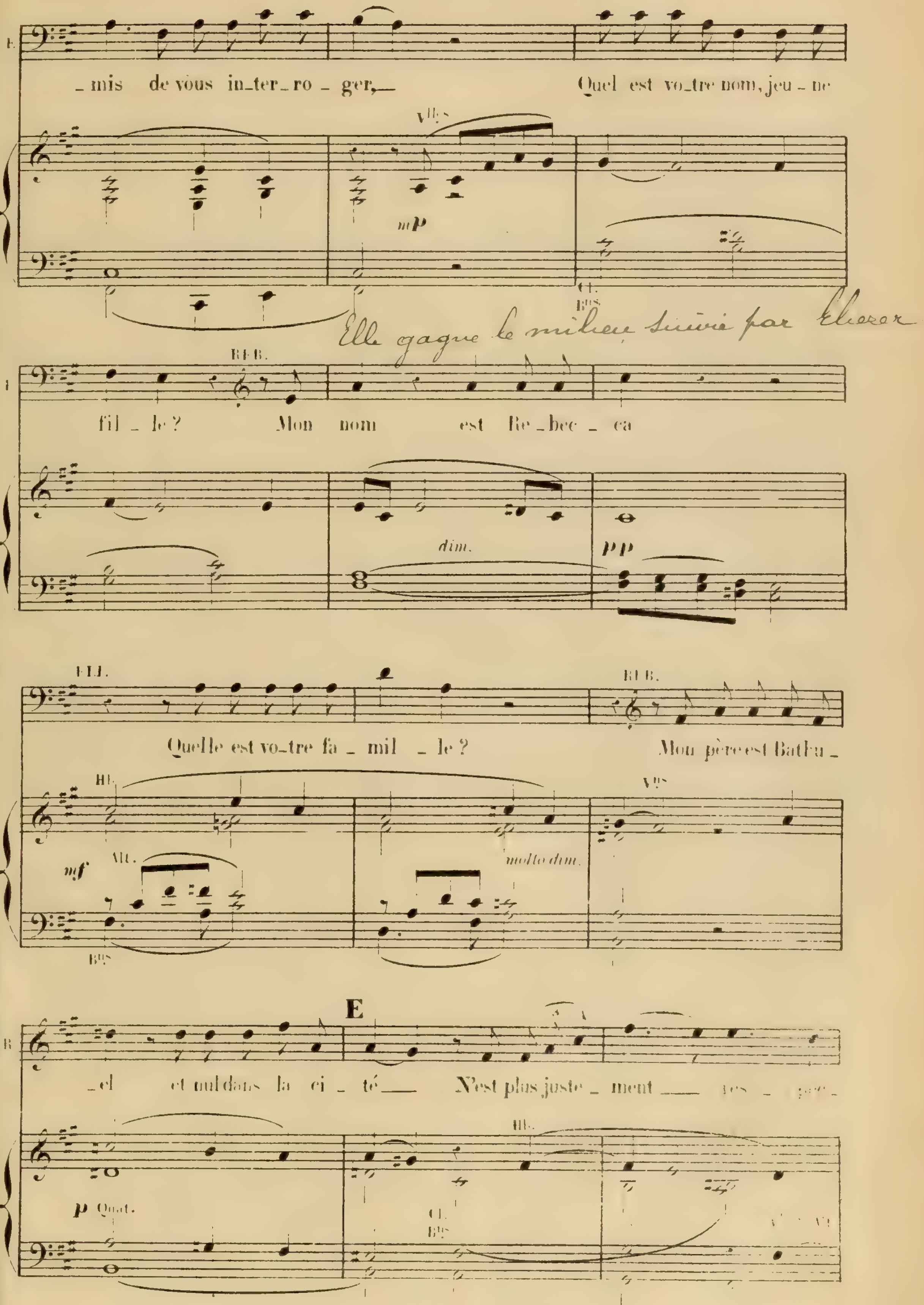
Rebecca
Eliezer

N° 5.
DUO

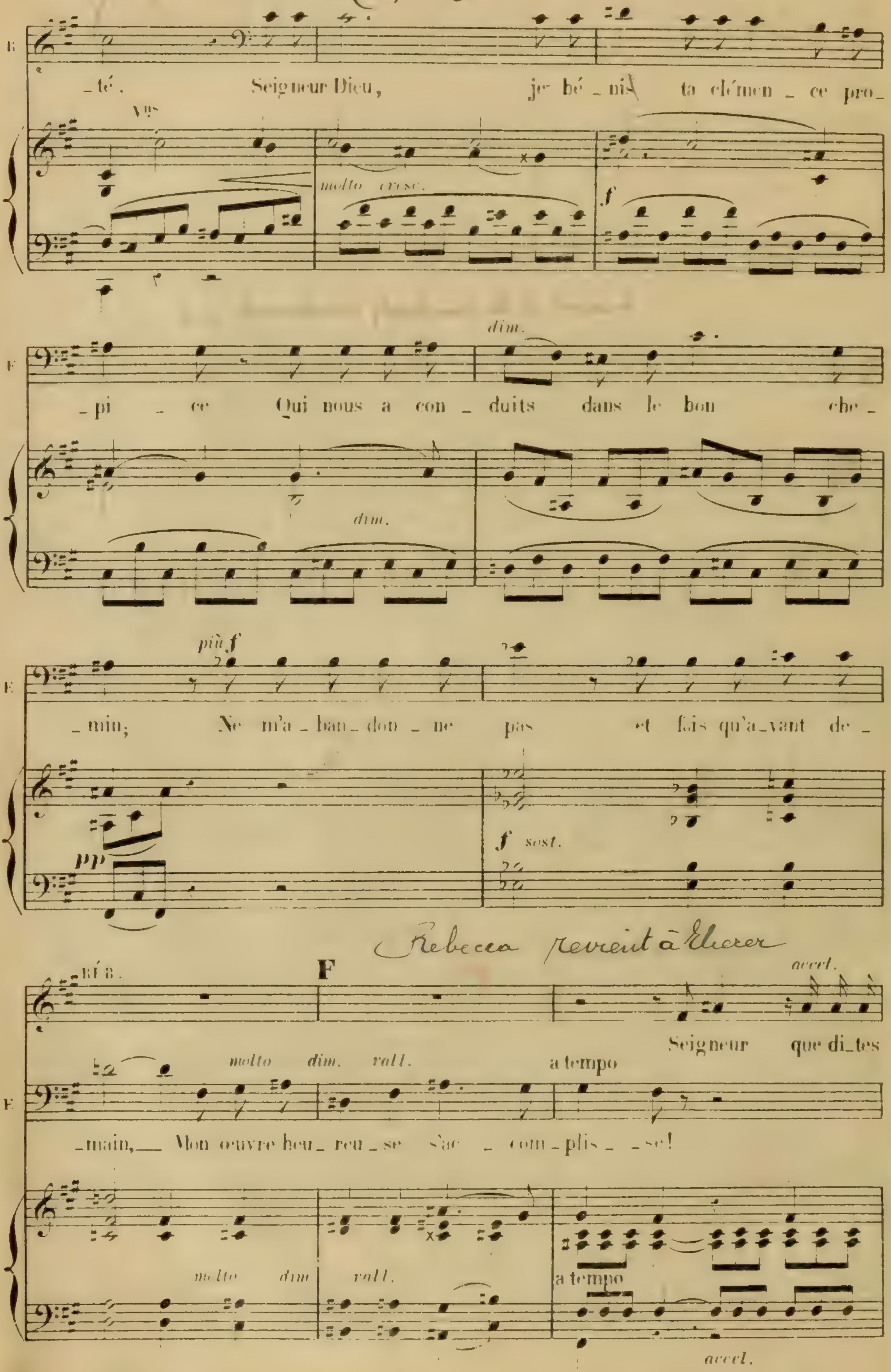


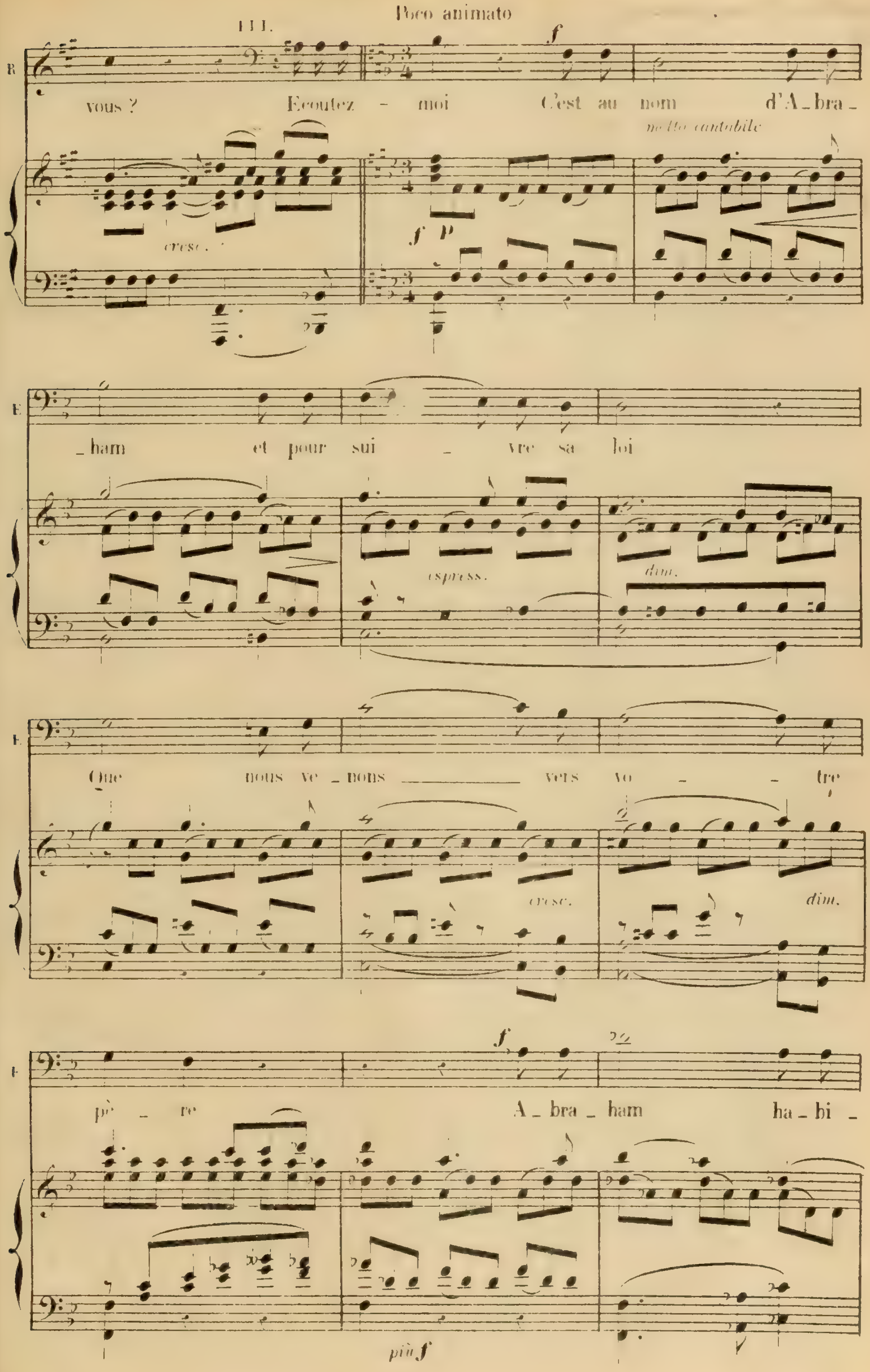
Elle dépose sa cruche à côté des palmiers contre lesquels est assis Eliezer.

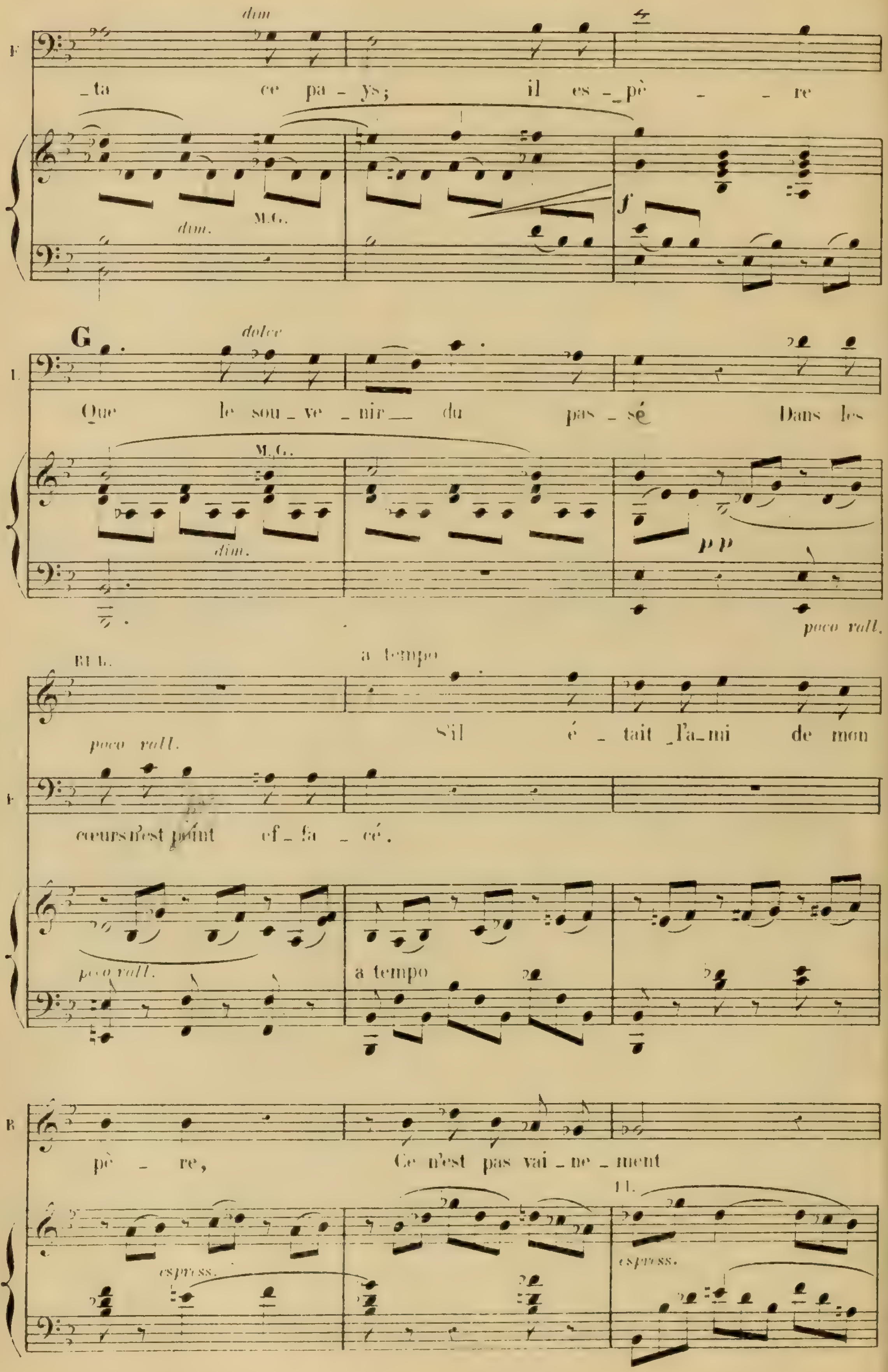


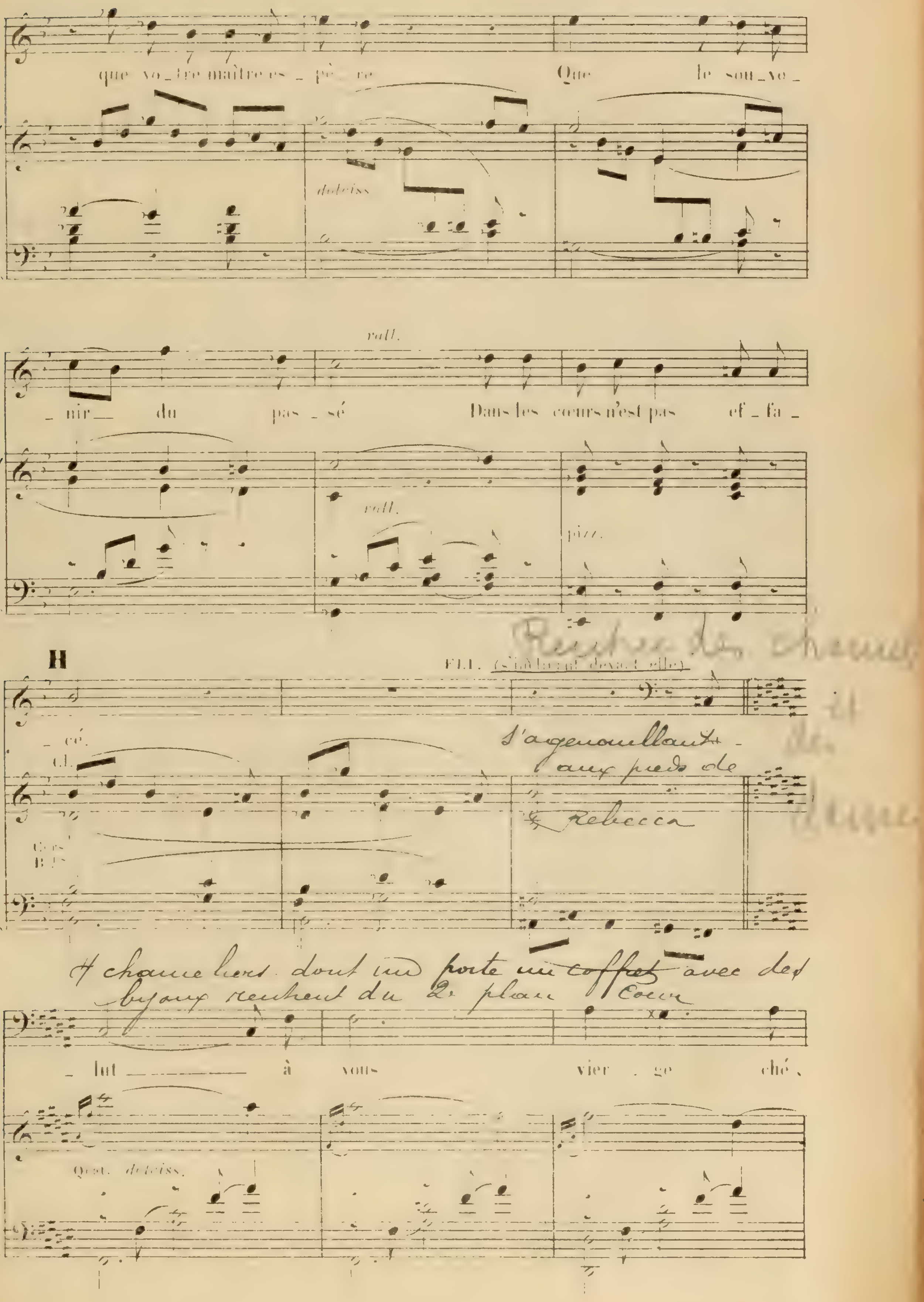

_mis de vous in_ter_ro _ ger,_ Quel est vo_tre nom, jeu _ ne
Vlles
mP
Cl.
Bns
Elle gagne le milieu suivie par Eliezer
REB.
fil _ le? Mon nom est Re _ bec _ ca
dim.
pp
ELI.
Quelle est vo_tre fa _ mil _ le?
REB.
Mon père est Bathu_
Hb.
Vlles
mf
Alt.
molto dim.
Bns
E
_el et nul dans la ci _ té_ N'est plus juste _ ment
Hb.
p Quat.
Cl.
Bns

Rebecca va vers ses Compagnes à qui elle parle pendant l'aparté d'Eliezer (à part).

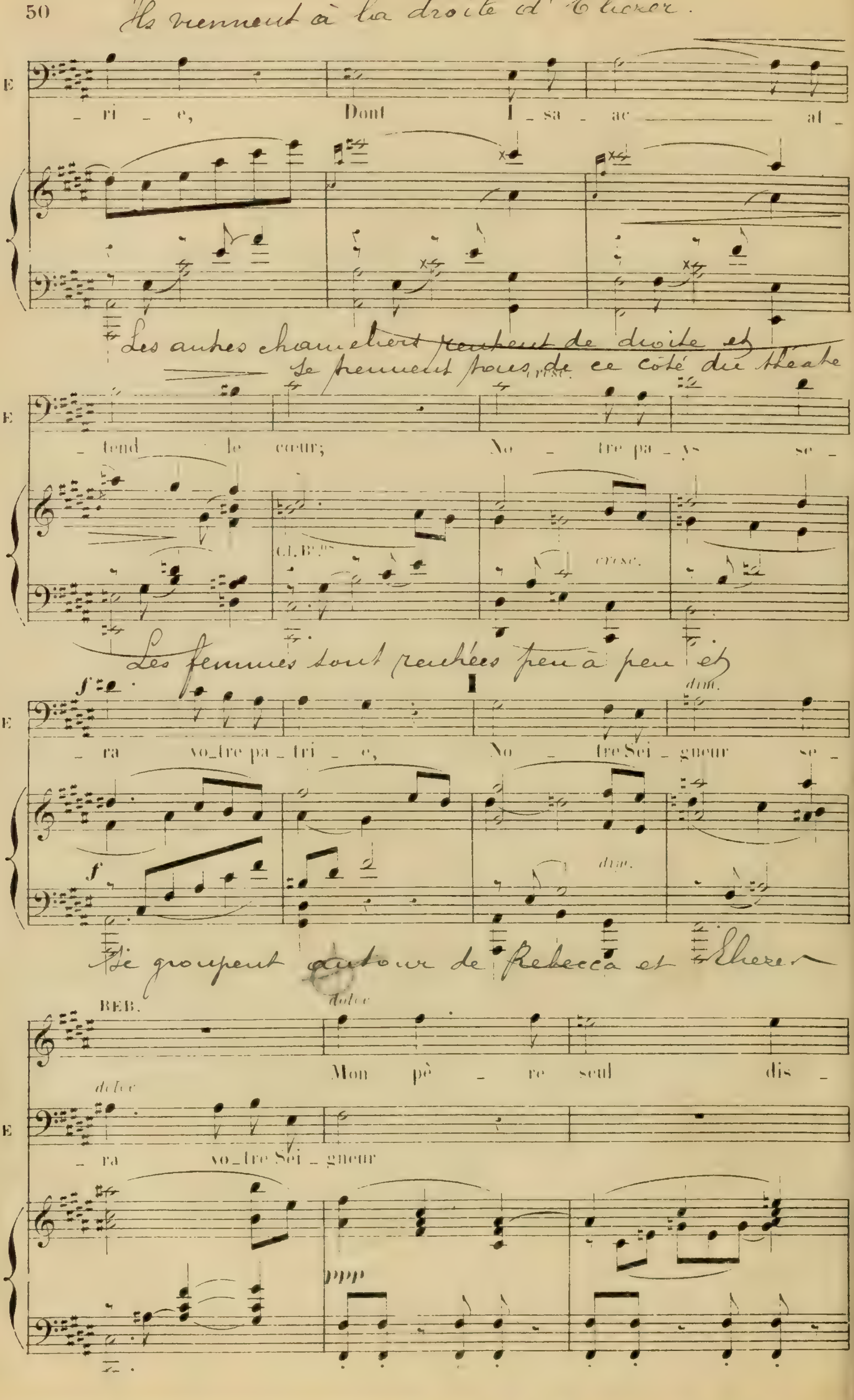


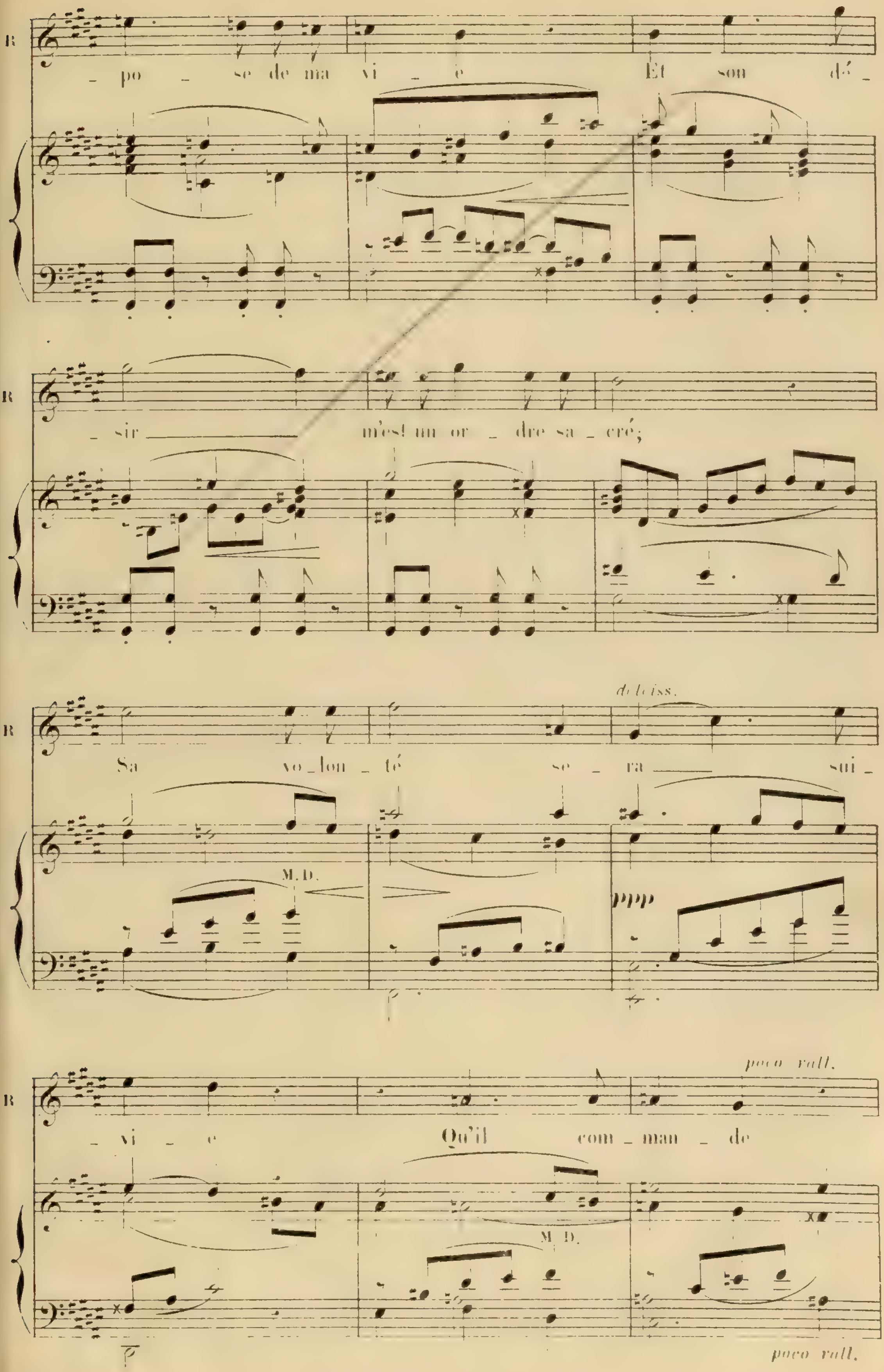

Poco animato
III.
vous ? Ecoutez - moi C'est au nom d'A_bra_
molto cantabile
cresc.
_ham et pour sui - vre sa loi
espress.
dim.
Que nous ve_nons vers vo - - tre
cresc.
dim.
pè - re A_bra_ham ha_bi_
più f


dim
_ta ce pa _ ys; il es _ pè _ _ re
dim.
M.G.
G
dolce
Que le sou _ ve _ nir du pas _ sé Dans les
M.G.
dim.
pp
poco rall.
a tempo
S'il é _ tait l'a_mi de mon
poco rall.
cœurs n'est point ef _ fa _ cé.
poco rall.
a tempo
pè _ re, Ce n'est pas vai _ ne _ ment
H.
espress.
espress.

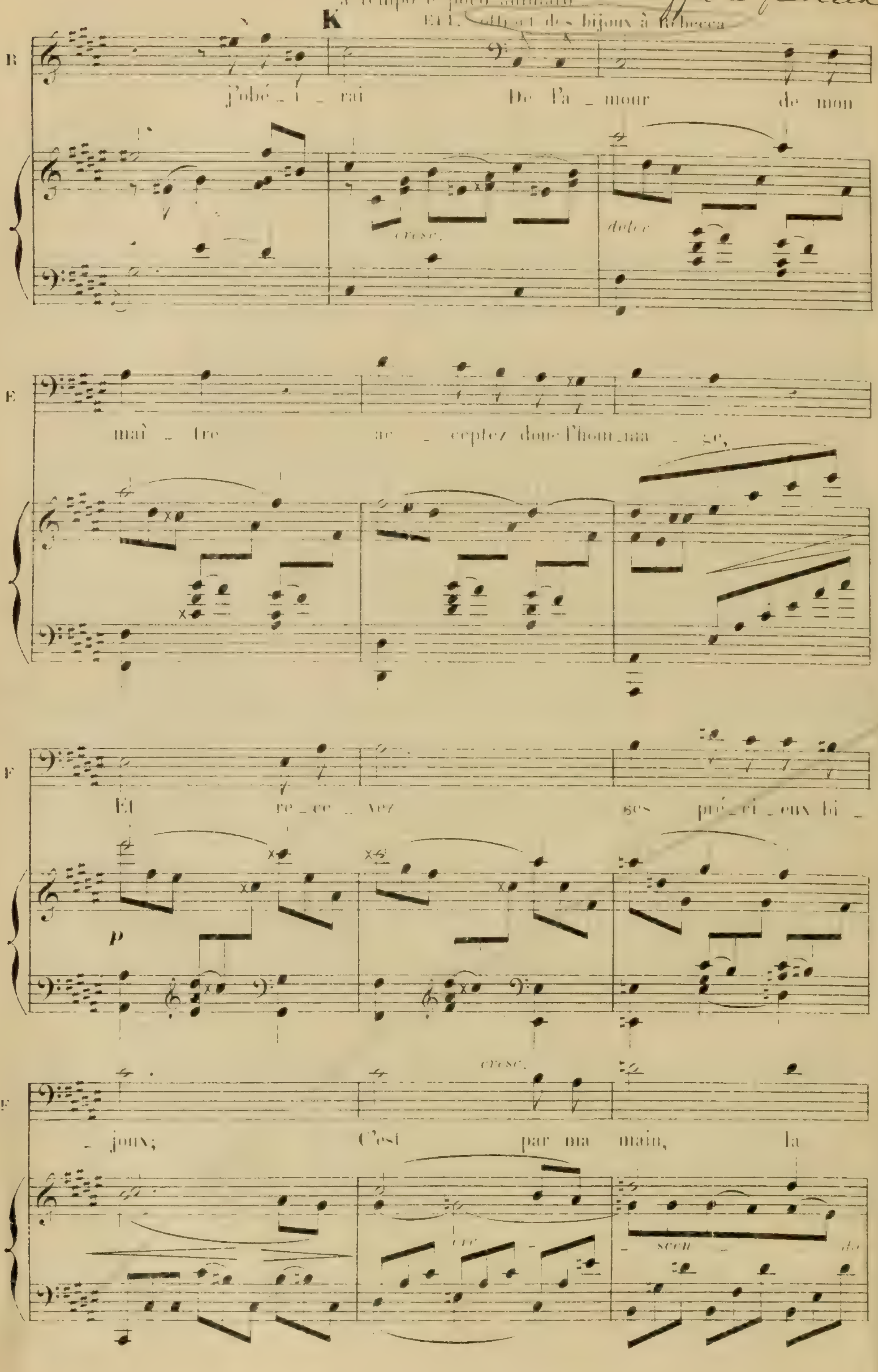


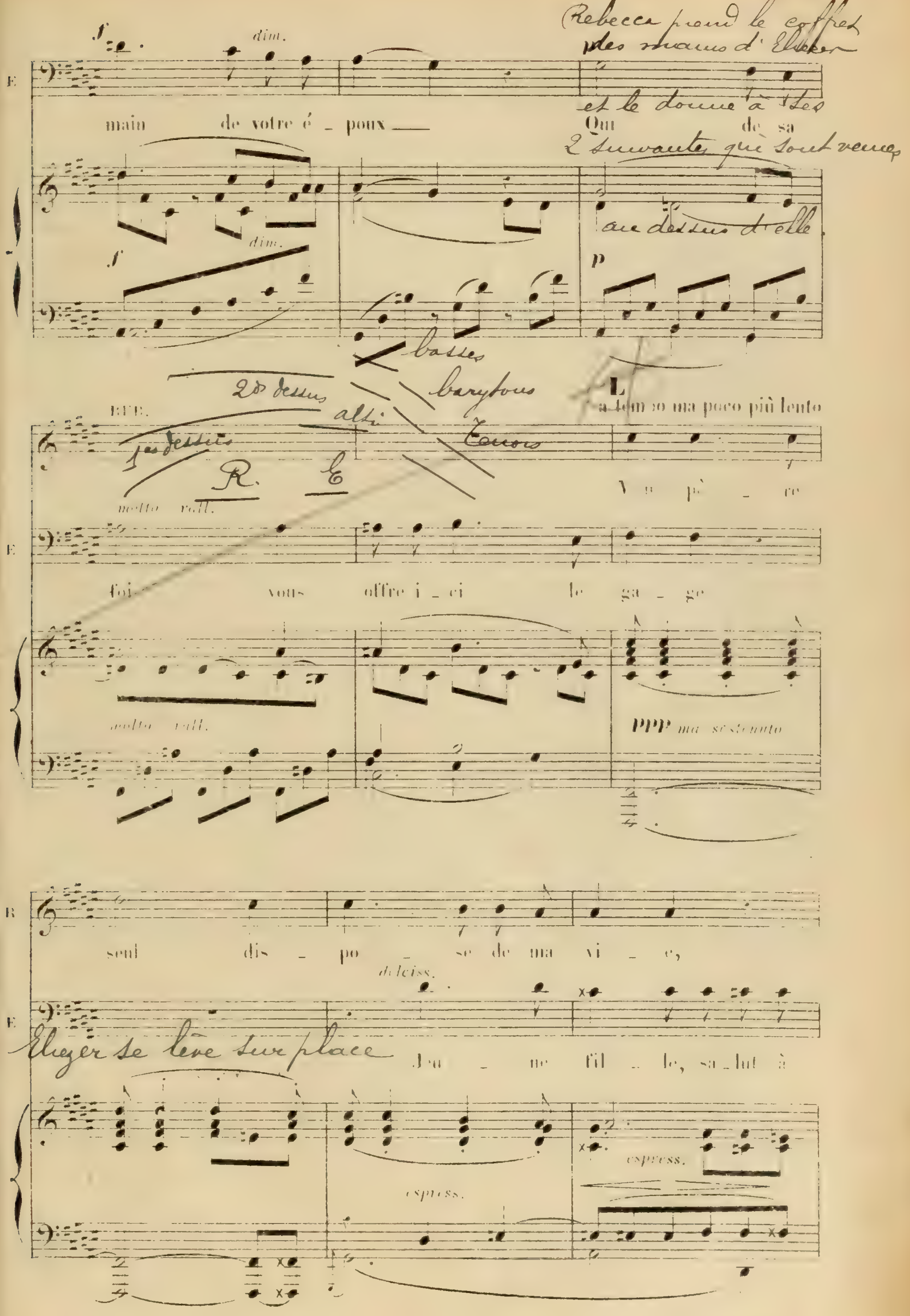
que vo_tre maître es _ pè _ re
Que le sou_ve_
dolciss.
rall.
_ nir_ du pas _ sé
Dans les cœurs n'est pas ef _ fa _
rall.
pizz.
H
_ cé.
Cl.
s'agenouillant aux pieds de Rebecca
4 chanceliers dont un porte un coffret avec des bijoux viennent du 2e plan
_ lut à vous vier _ ge ché .
Qt. dolciss.

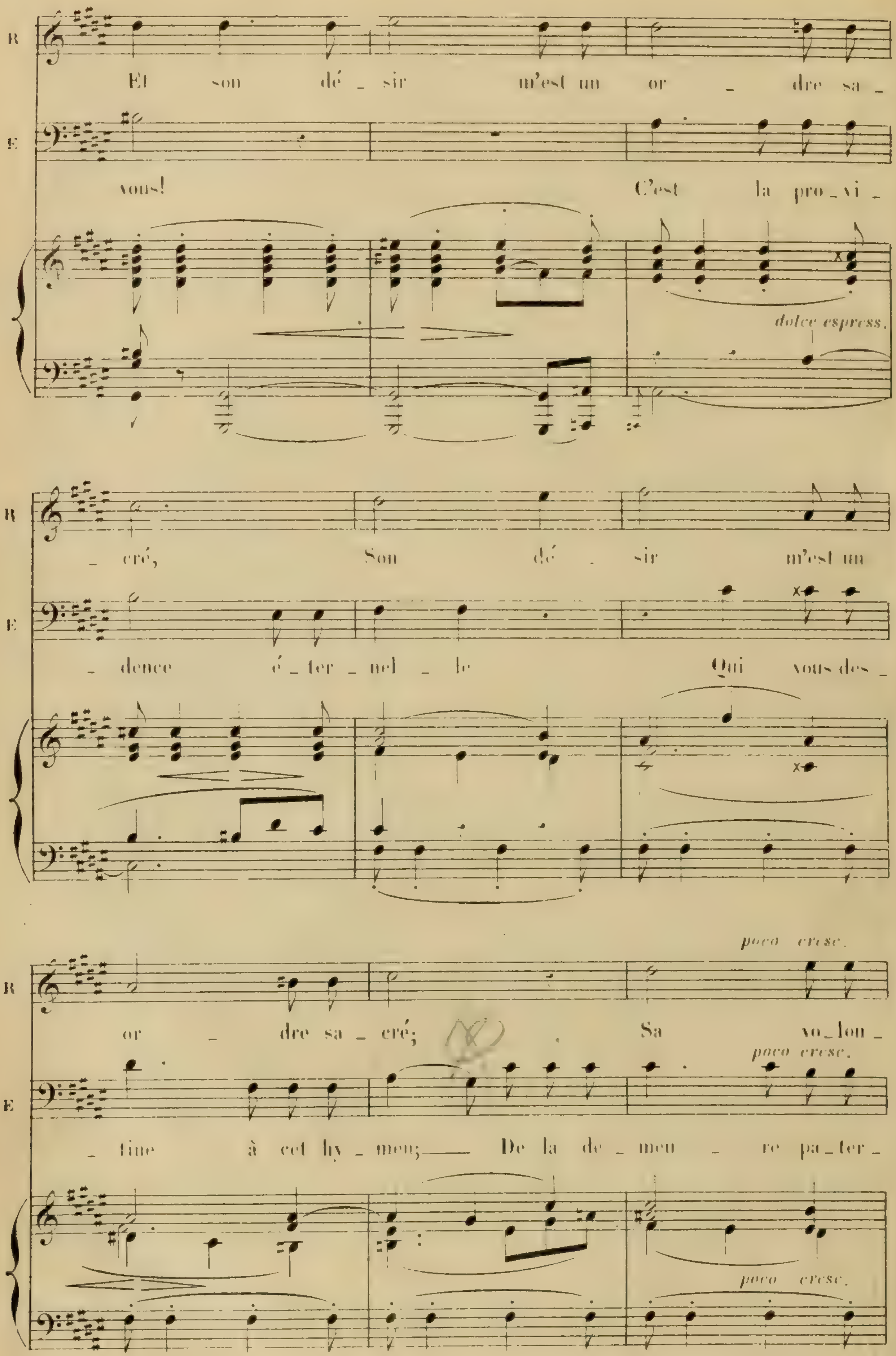

Ils viennent à la droite d'Eliezer.
E
_ ri _ e, Dont I _ sa _ ac at _
Les autres chameliers rentrent de droite et se prennent tous de ce côté du théâtre
_ tend le cœur; No _ tre pa _ ys se _
Cl.B.
cresc.
Les femmes sont rentrées peu à peu et
_ ra vo_tre pa _ tri _ e, No _ tre Sei _ gneur se _
dim.
se groupent autour de Rebecca et Eliezer
REB.
dolce
Mon pè _ re seul dis _
_ ra vo_tre Sei _ gneur
ppp

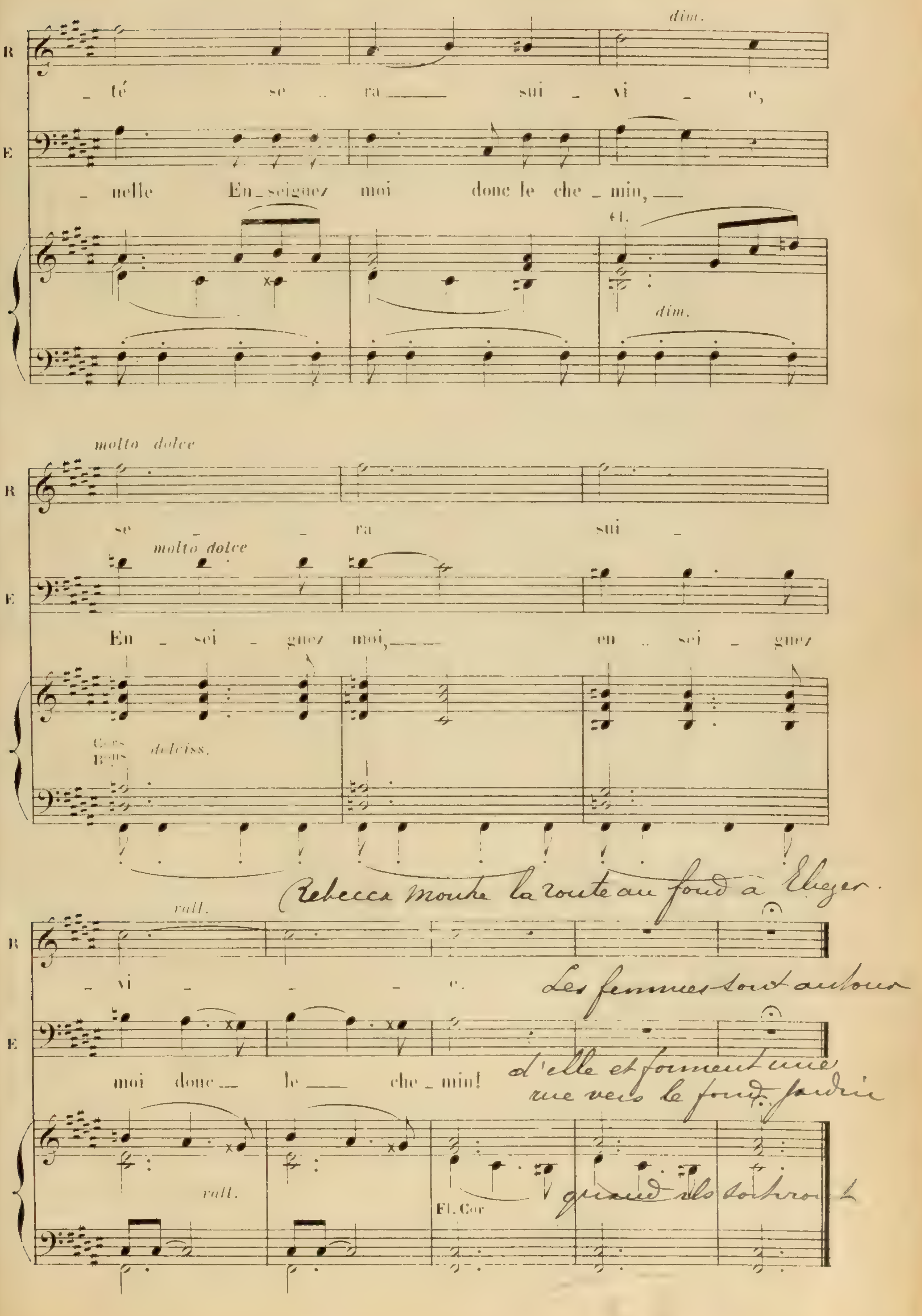

R
_ po _ se de ma vi _ e Et son dé _
R
_ sir m'est un or _ dre sa _ cré;
dolciss.
R
Sa vo_lon _ té se _ ra sui _
M. D.
ppp
poco rall.
R
_ vi _ e Qu'il com _ man _ de
M. D.
poco rall.

Eliezer prend le coffret des mains de son serviteur et les offre à Rebecca




Rebecca prend le coffret des mains d'Eliezer et le donne à ses 2 suivantes qui sont venues au dessus d'elle
dim.
main de votre é _ poux
Qui de sa
dim.
p
basses
barytons
2es dessus
alti
1es dessus
Tenors
R.
E.
L
a tempo ma poco più lento
molto rall.
foi vous offre i _ ci le ga _ ge
molto rall.
PPP ma sostenuto
seul dis _ po _ se de ma vi _ e,
dolciss.
Eliezer se lève sur place
Jeu _ ne fil _ le, sa _ lut à
espress.
espress.


R
Et son dé _ sir m'est un or _ dre sa _
E
vous! C'est la pro_vi _
dolce espress.
R
_ cré, Son dé _ sir m'est un
E
_ dence é _ ter _ nel _ le Qui vous des _
poco cresc.
R
or _ dre sa _ cré; Sa vo_lon _
poco cresc.
E
_ tine à cet hy _ men; De la de _ meu _ re pa_ter _
poco cresc.

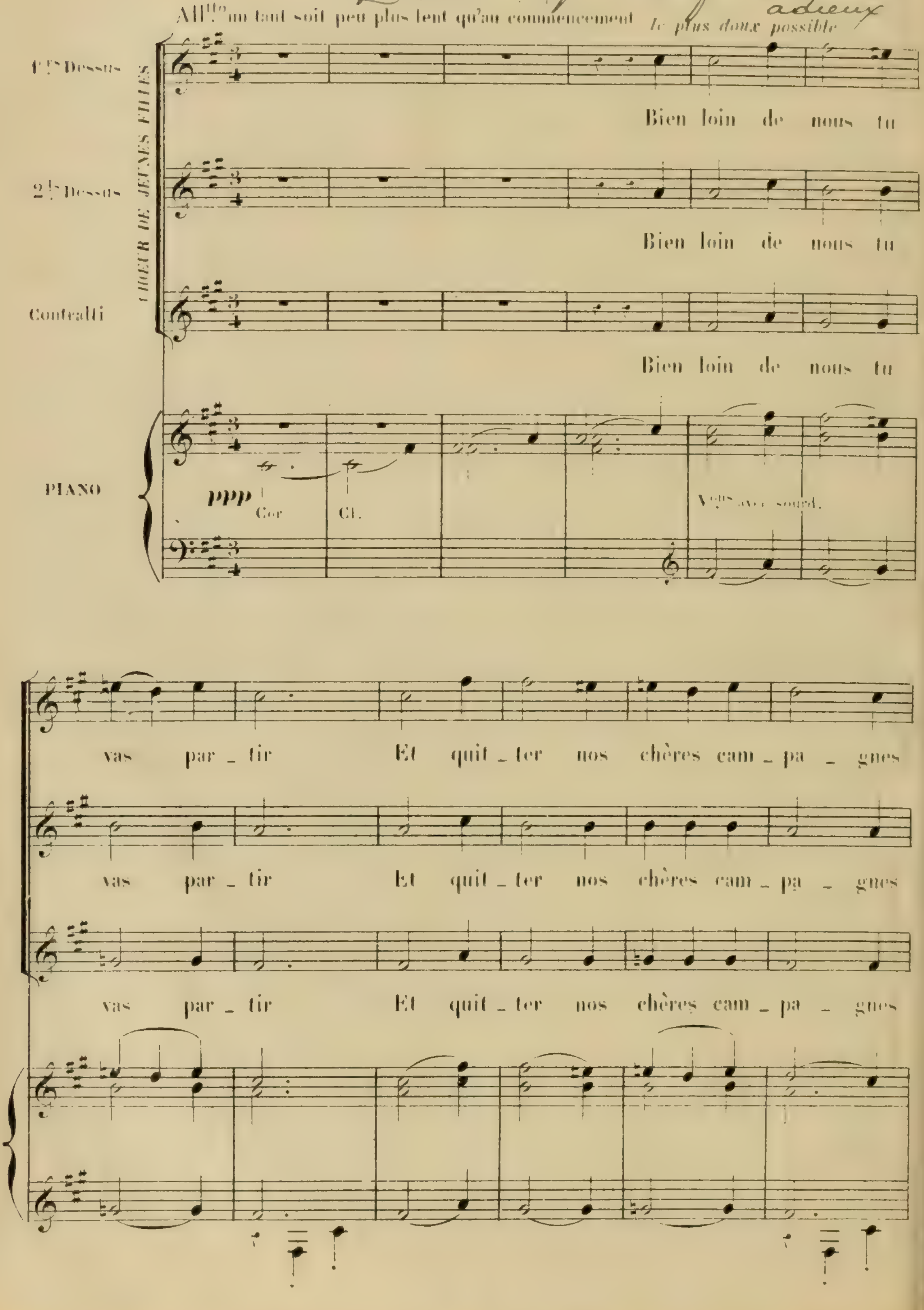

dim.
R
_ té se _ ra sui _ vi _ e,
E
_ nelle En_seignez moi donc le che _ min, __
Fl.
dim.
molto dolce
se _ _ ra sui _
molto dolce
En _ sei _ gnez moi, __ en _ sei _ gnez
Cors
Bons
dolciss.
Rebecca monte la route au fond à Eliezer.
rall.
_ vi _ _ _ e.
Les femmes sont autour
moi donc _ le __ che _ min!
d'elle et forment une
rue vers le fond.
rall.
Fl. Cor

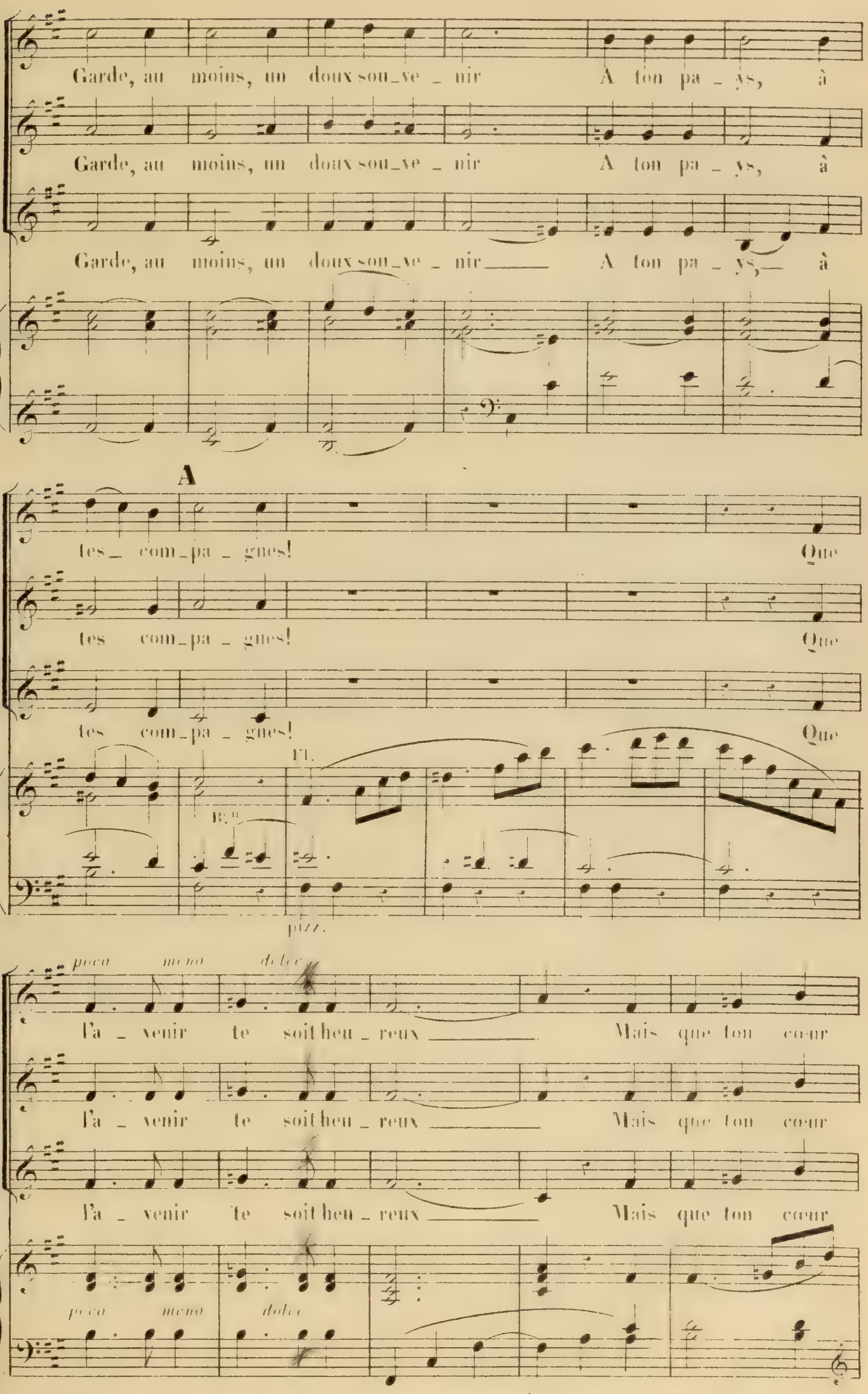
Eliezer retourne vers ses Compagnons et leur fait part de la nouvelle.

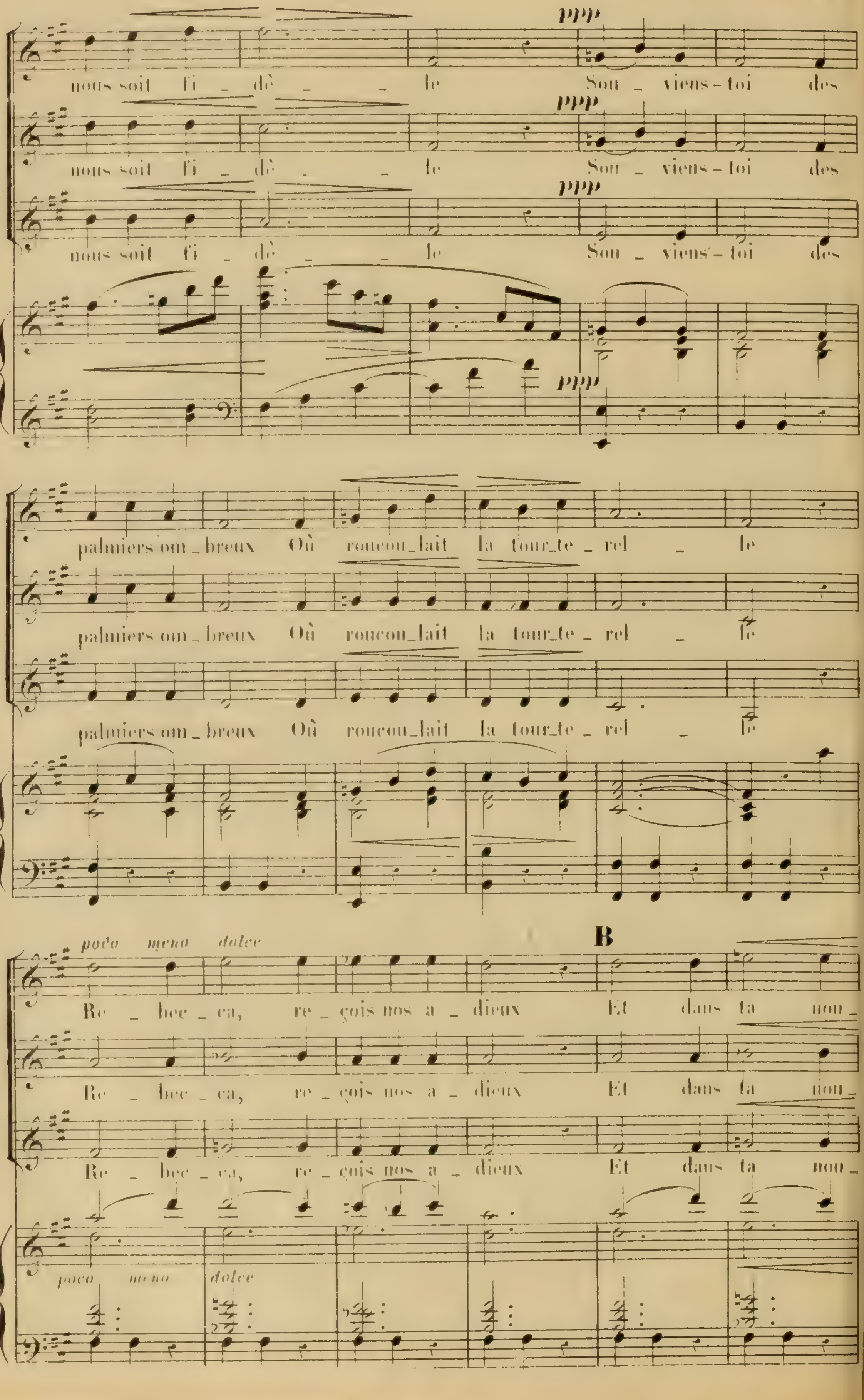
N° 6

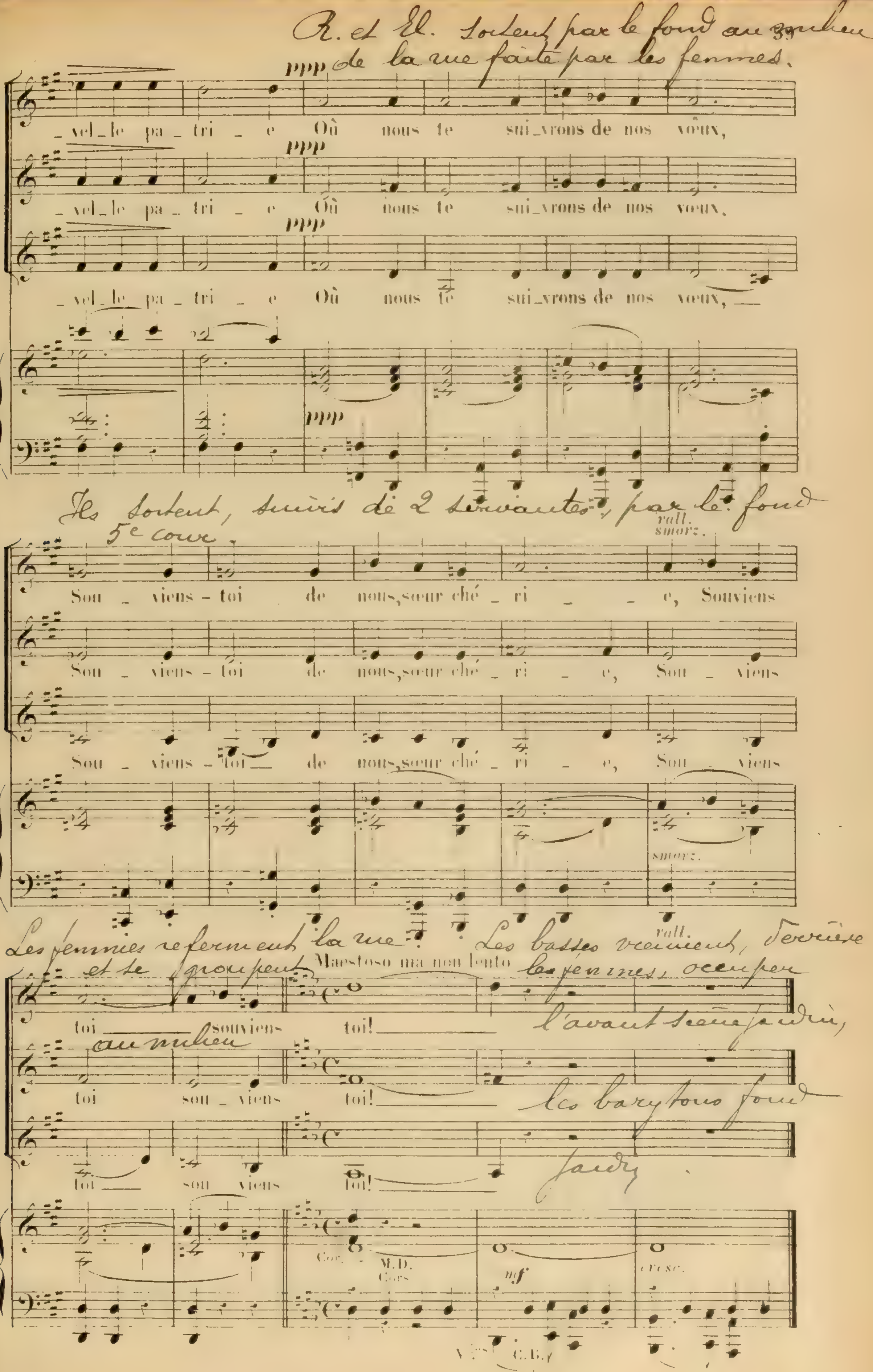
FINAL

Les femmes entourent de près Rébecca à qui elles font leurs adieux

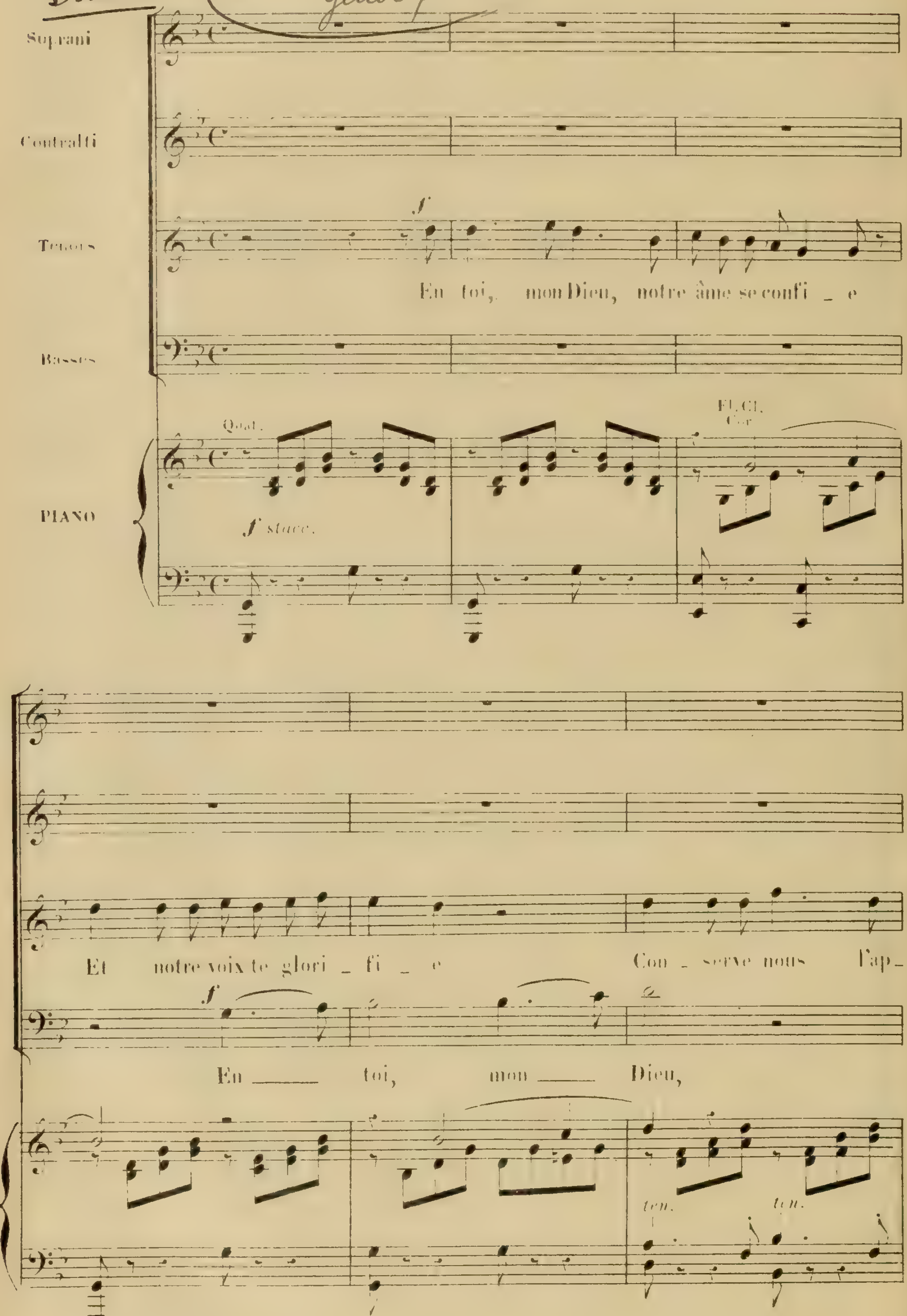


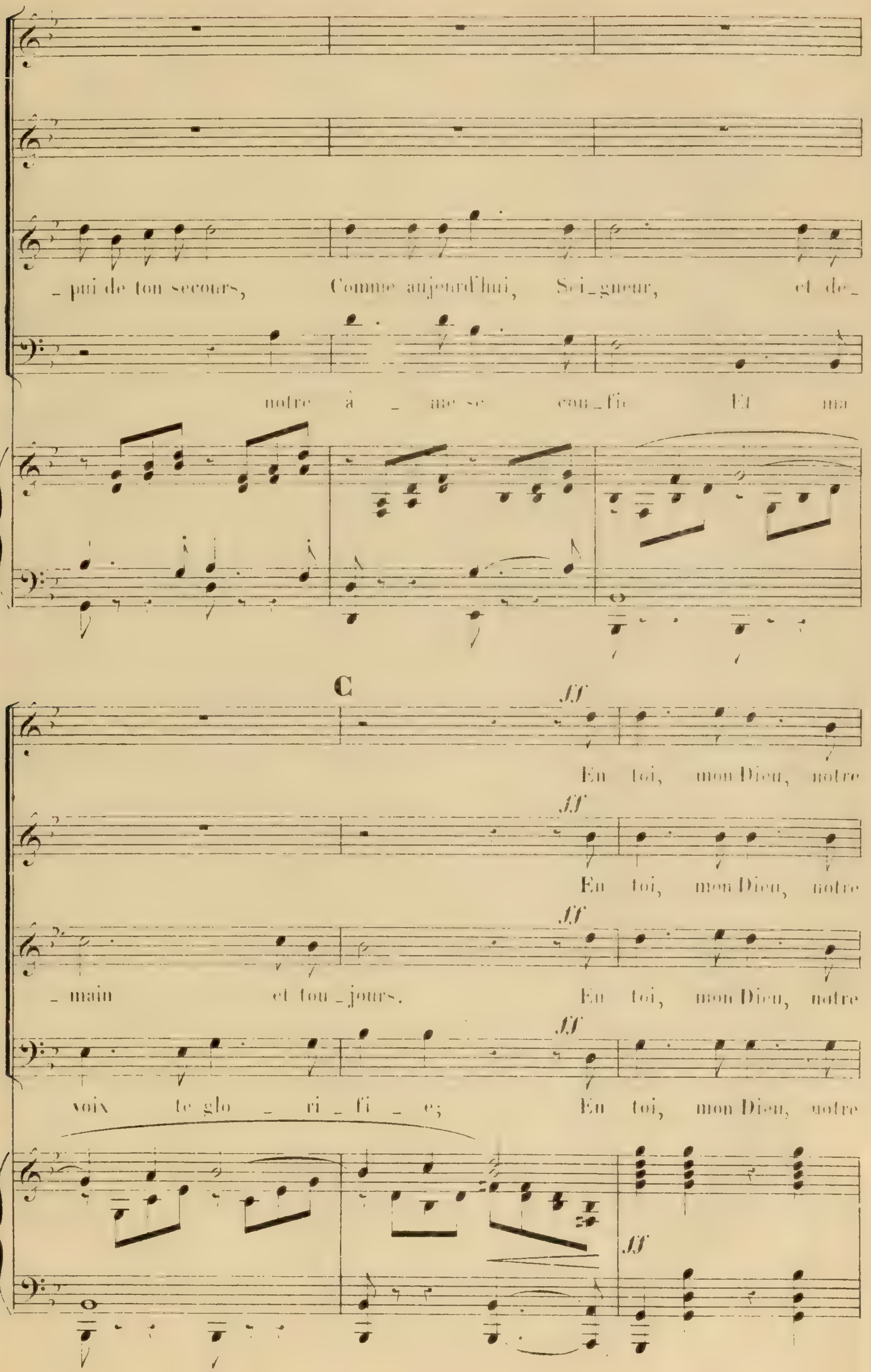

Garde, au moins, un doux sou_ve _ nir A ton pa _ ys, à
Garde, au moins, un doux sou_ve _ nir A ton pa _ ys, à
Garde, au moins, un doux sou_ve _ nir A ton pa _ ys, à
A
tes_ com_pa _ gnes! Que
tes com_pa _ gnes! Que
tes com_pa _ gnes! Que
Fl.
B.ⁿ
pizz.
poco meno dolce
l'a _ venir te soit heu _ reux Mais que ton cœur
l'a _ venir te soit heu _ reux Mais que ton cœur
l'a _ venir te soit heu _ reux Mais que ton cœur
poco meno dolce

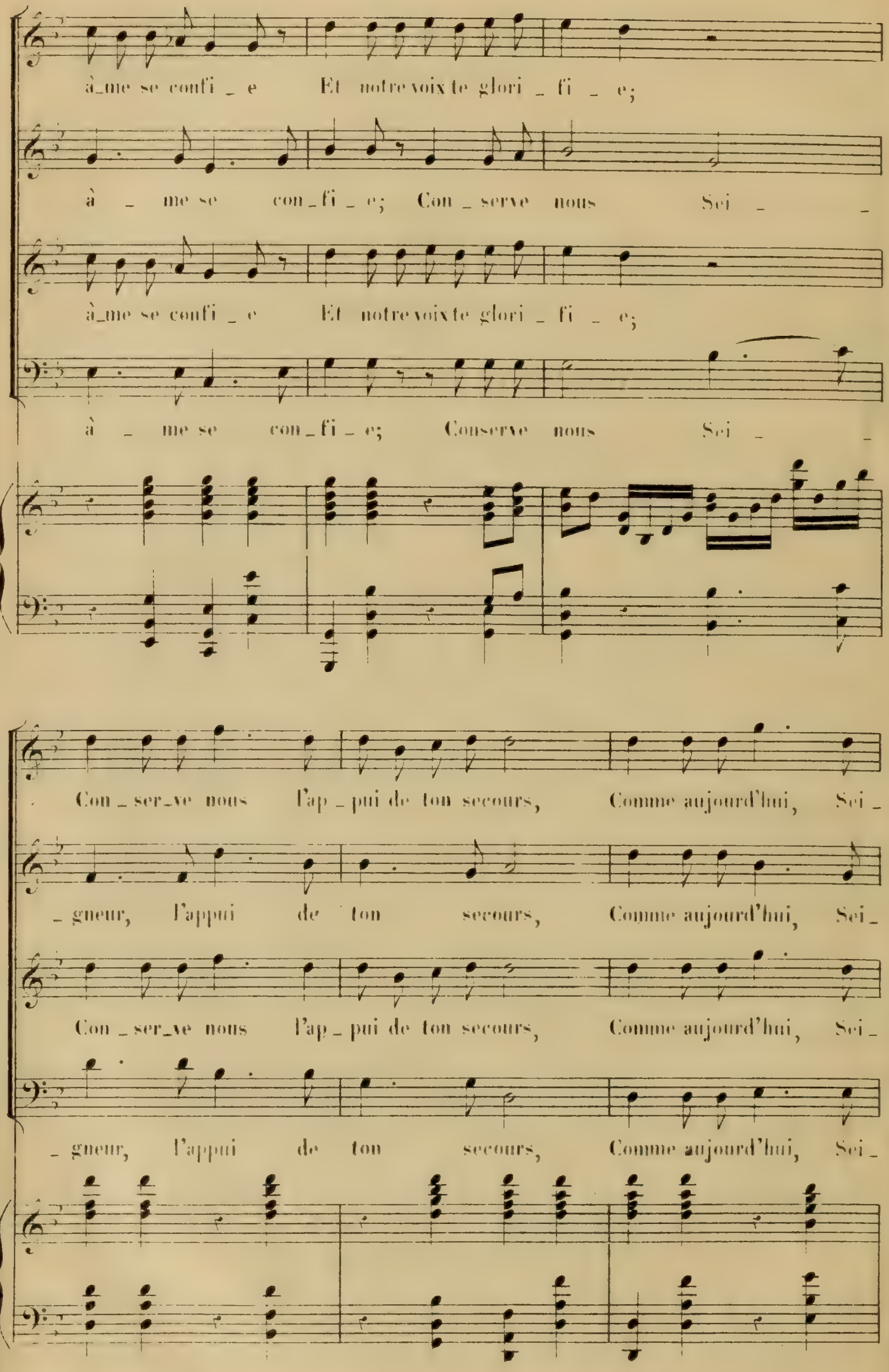

ppp
nous soit fi _ dè _ _ le Sou _ viens - toi des
palmiers om _ breux Où roucou_lait la tour_te _ rel _ le
poco meno dolce
B
Re _ bec _ ca, re _ çois nos a _ dieux Et dans ta nou_

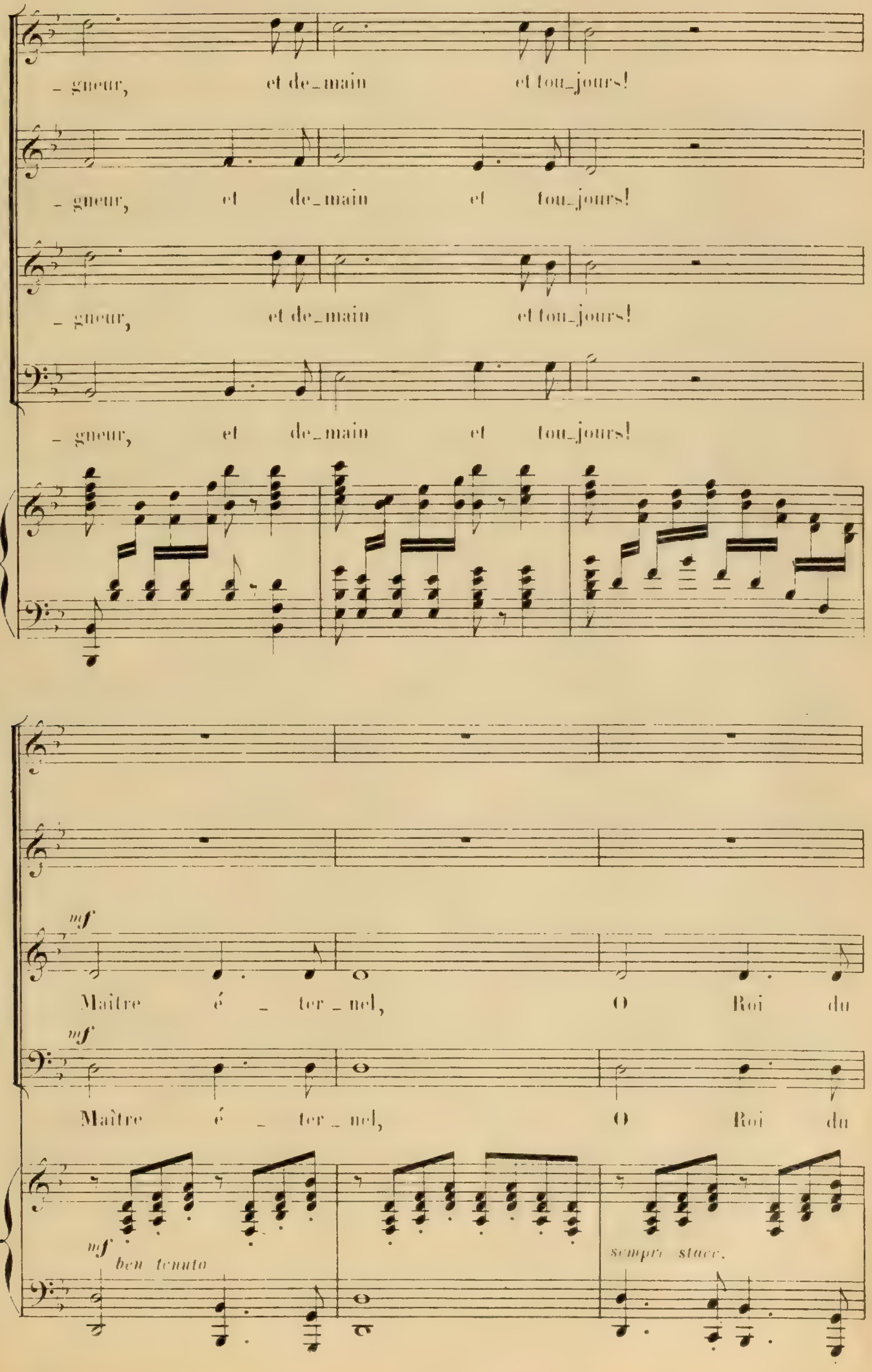

R. et El. sortent par le fond au milieu de la rue faite par les femmes.
ppp
_vel_le pa_tri_e Où nous te sui_vrons de nos vœux,
_vel_le pa_tri_e Où nous te sui_vrons de nos vœux,
_vel_le pa_tri_e Où nous te sui_vrons de nos vœux,
Ils sortent, suivis de 2 servantes, par le fond
5e cour
rall.
smorz.
Sou_viens-toi de nous, sœur ché_ri_e, Souviens
Sou_viens-toi de nous, sœur ché_ri_e, Sou_viens
Sou_viens-toi de nous, sœur ché_ri_e, Sou_viens
Les femmes referment la rue. Les basses viennent, derrière les femmes, occuper l'avant-scène jardin,
et se groupent au milieu
Maestoso ma non lento
toi souviens toi!
toi sou_viens toi!
toi sou_viens toi!
les barytons font jardin
Cors
M.D.
mf
cresc.

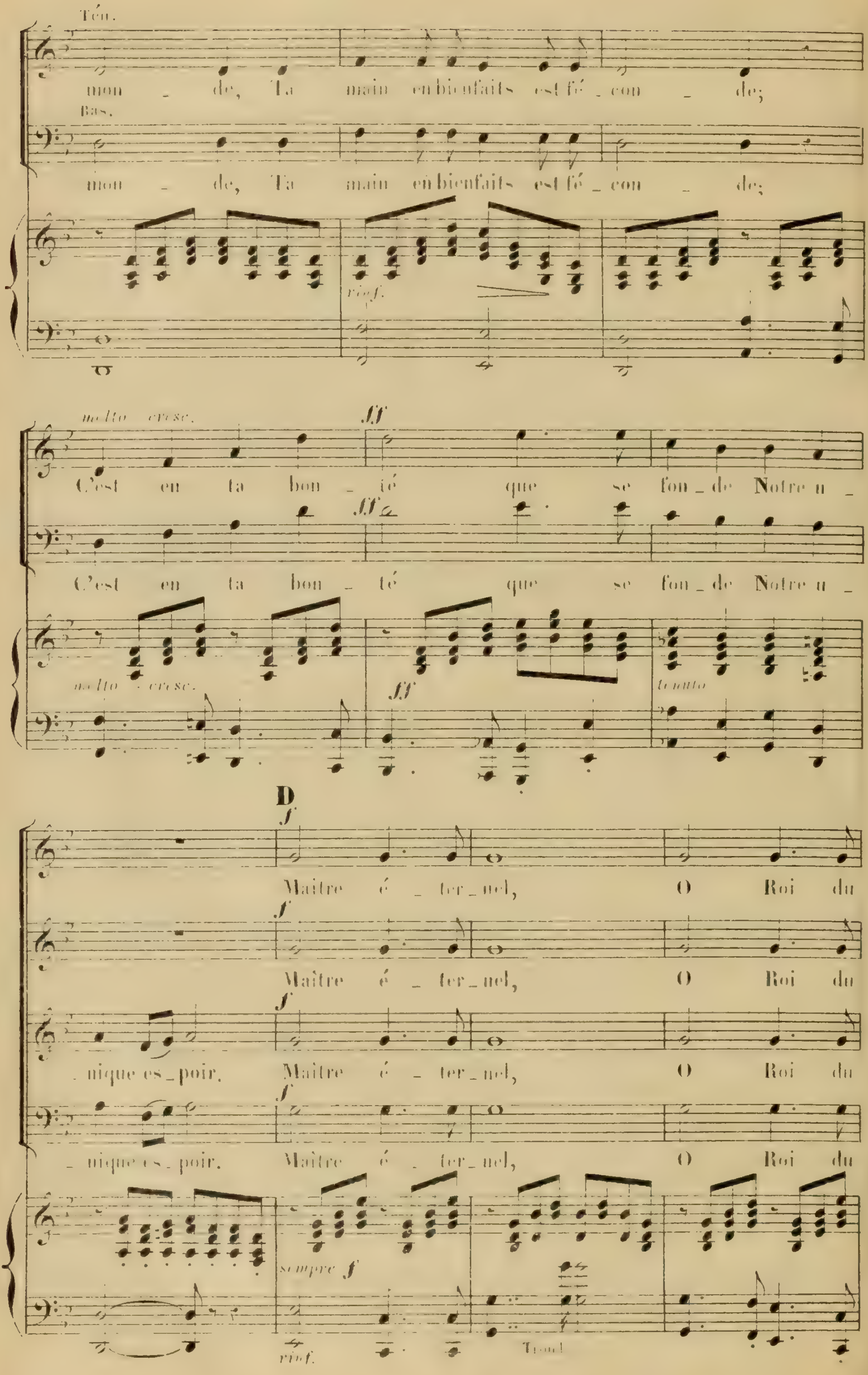
Barytons 2es ténors
2es
CHOEUR GÉNÉRAL
1ers ténors
Basses 1es femmes à genoux alti

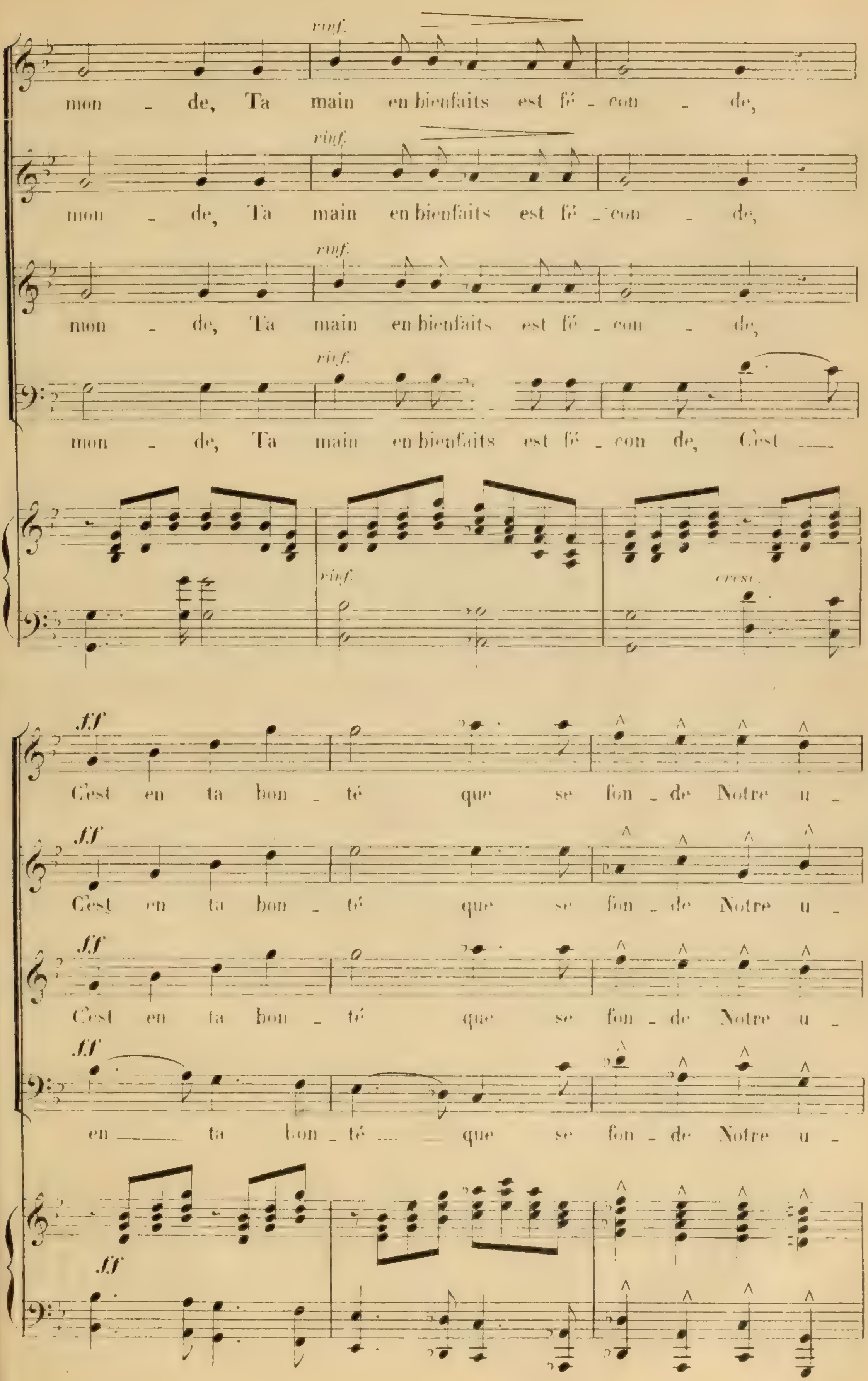


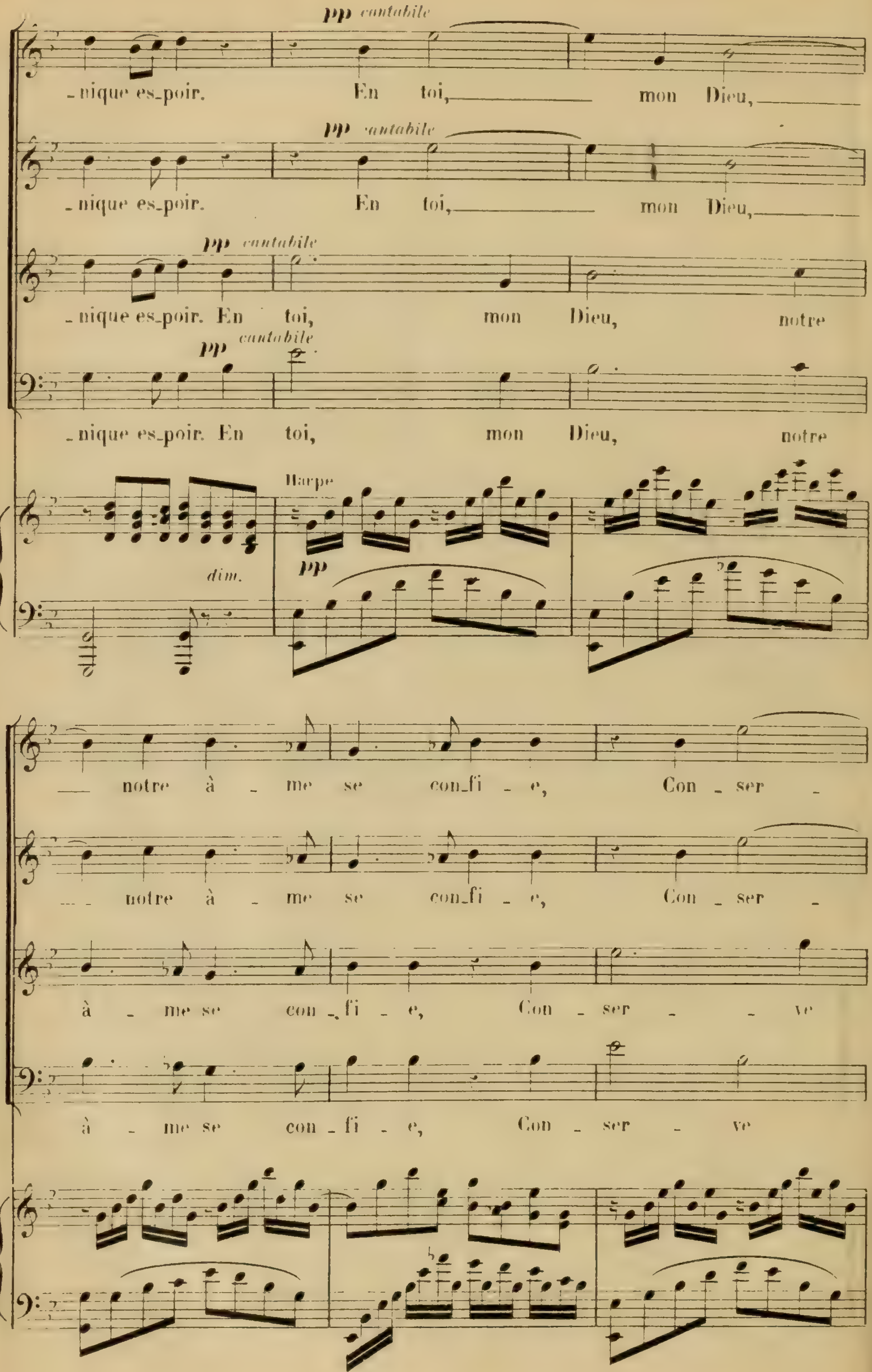

_ pui de ton secours, Comme aujourd'hui, Sei_gneur, et de_
notre â _ me se con_fie Et ma
C
ff
En toi, mon Dieu, notre
ff
En toi, mon Dieu, notre
_ main et tou _ jours.
ff
En toi, mon Dieu, notre
voix te glo _ ri _ fi _ e;
ff
En toi, mon Dieu, notre
ff

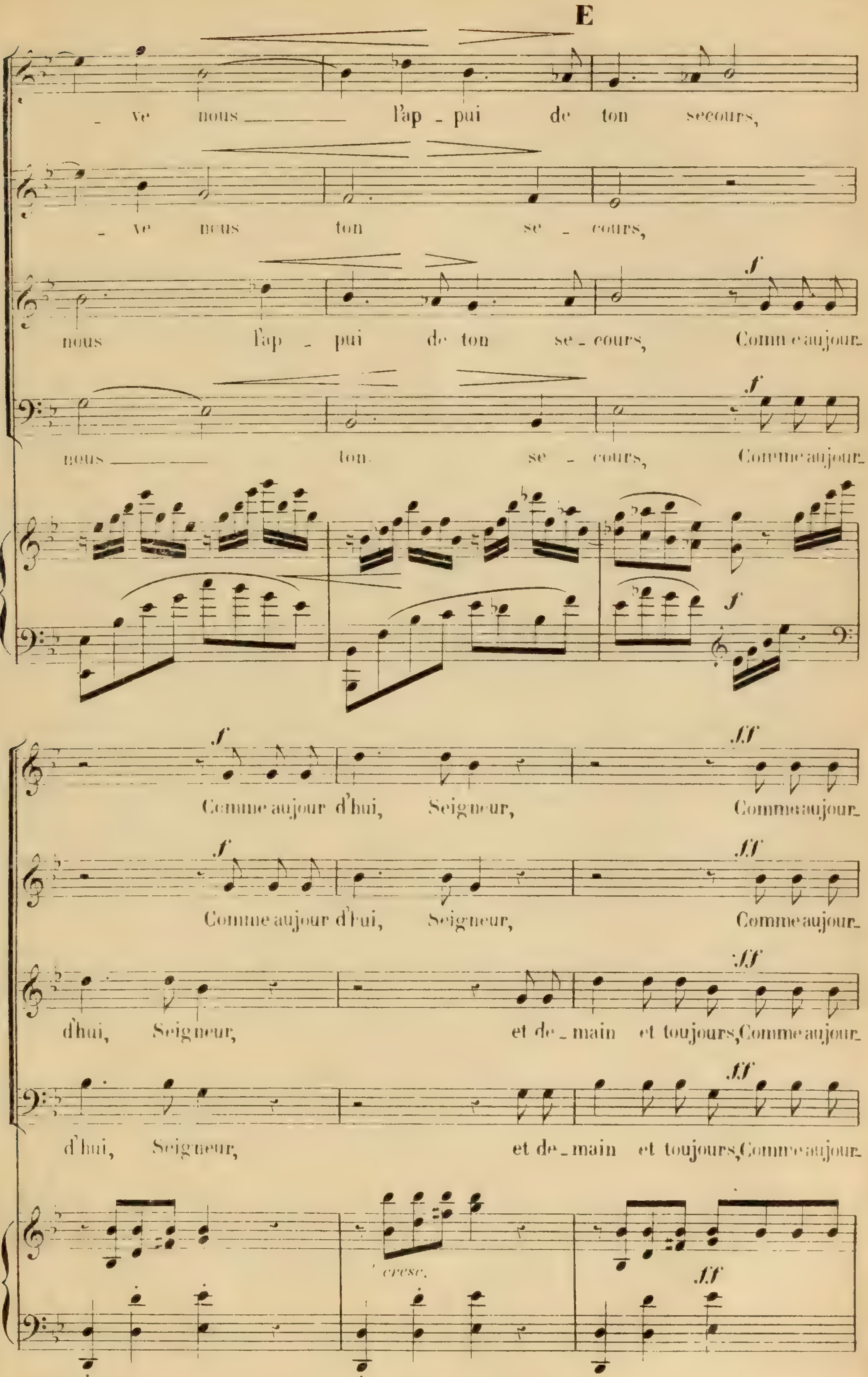

à_me se confi _ e Et notre voix te glori _ fi _ e;
à _ me se con_fi _ e; Con _ serve nous Sei _ _
à_me se confi _ e Et notre voix te glori _ fi _ e;
à _ me se con_fi _ e; Conserve nous Sei _ _
Con _ ser_ve nous l'ap _ pui de ton secours, Comme aujourd'hui, Sei _
_ gneur, l'appui de ton secours, Comme aujourd'hui, Sei _
Con _ ser_ve nous l'ap _ pui de ton secours, Comme aujourd'hui, Sei _
_ gneur, l'appui de ton secours, Comme aujourd'hui, Sei _

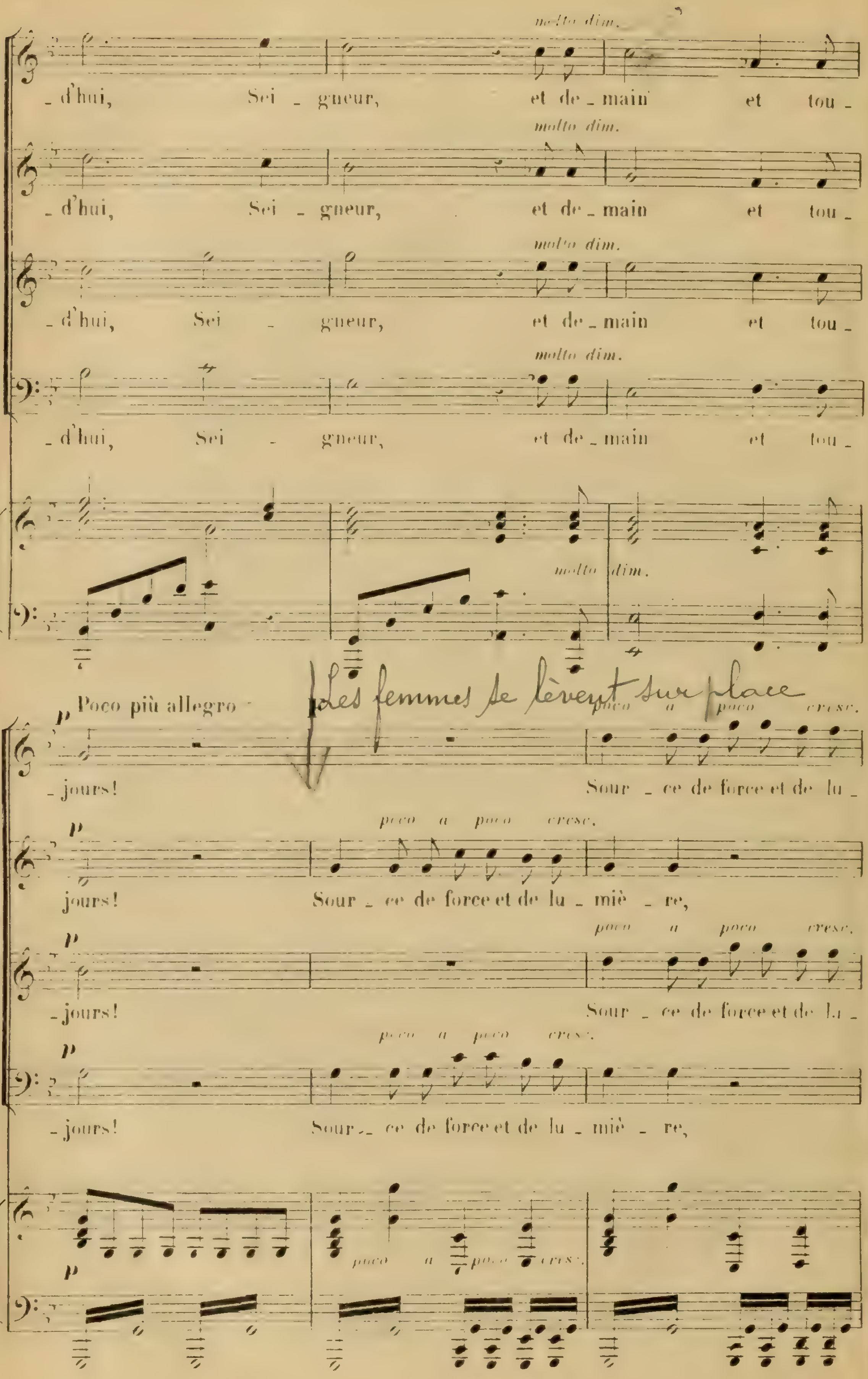

- gneur, et de-main et tou-jours!
- gneur, et de-main et tou-jours!
- gneur, et de-main et tou-jours!
- gneur, et de-main et tou-jours!
mf
Maître é - ter - nel, O Roi du
mf
Maître é - ter - nel, O Roi du
mf
ben tenuto
sempre stacc.

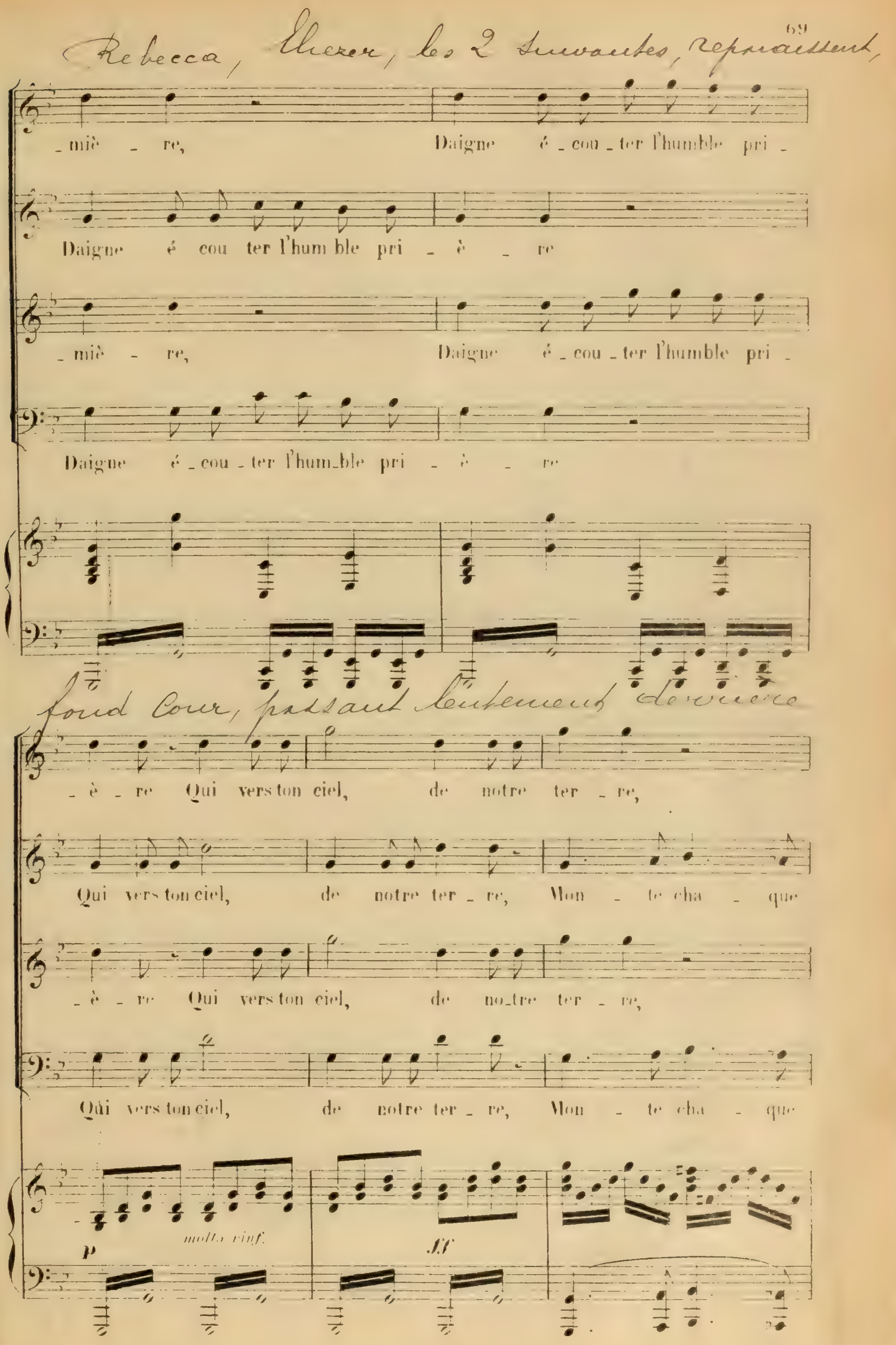

Tén.
mon - de, Ta main en bienfaits est fé - con - de;
Bas.
mon - de, Ta main en bienfaits est fé - con - de;
rinf.
molto cresc.
C'est en ta bon - té que se fon - de Notre u -
fff
C'est en ta bon - té que se fon - de Notre u -
molto cresc.
fff
tenuto
D
f
Maître é - ter - nel, O Roi du
Maître é - ter - nel, O Roi du
- nique es - poir, Maître é - ter - nel, O Roi du
- nique es - poir. Maître é - ter - nel, O Roi du
sempre f
rinf.


rinf.
mon - de, Ta main en bienfaits est fé - con - de,
rinf.
mon - de, Ta main en bienfaits est fé - con - de,
rinf.
mon - de, Ta main en bienfaits est fé - con - de,
rinf.
mon - de, Ta main en bienfaits est fé - con de, C'est
rinf.
cresc.
ff
C'est en ta bon - té que se fon - de Notre u -
ff
C'est en ta bon - té que se fon - de Notre u -
ff
C'est en ta bon - té que se fon - de Notre u -
ff
en ta bon - té que se fon - de Notre u -
ff

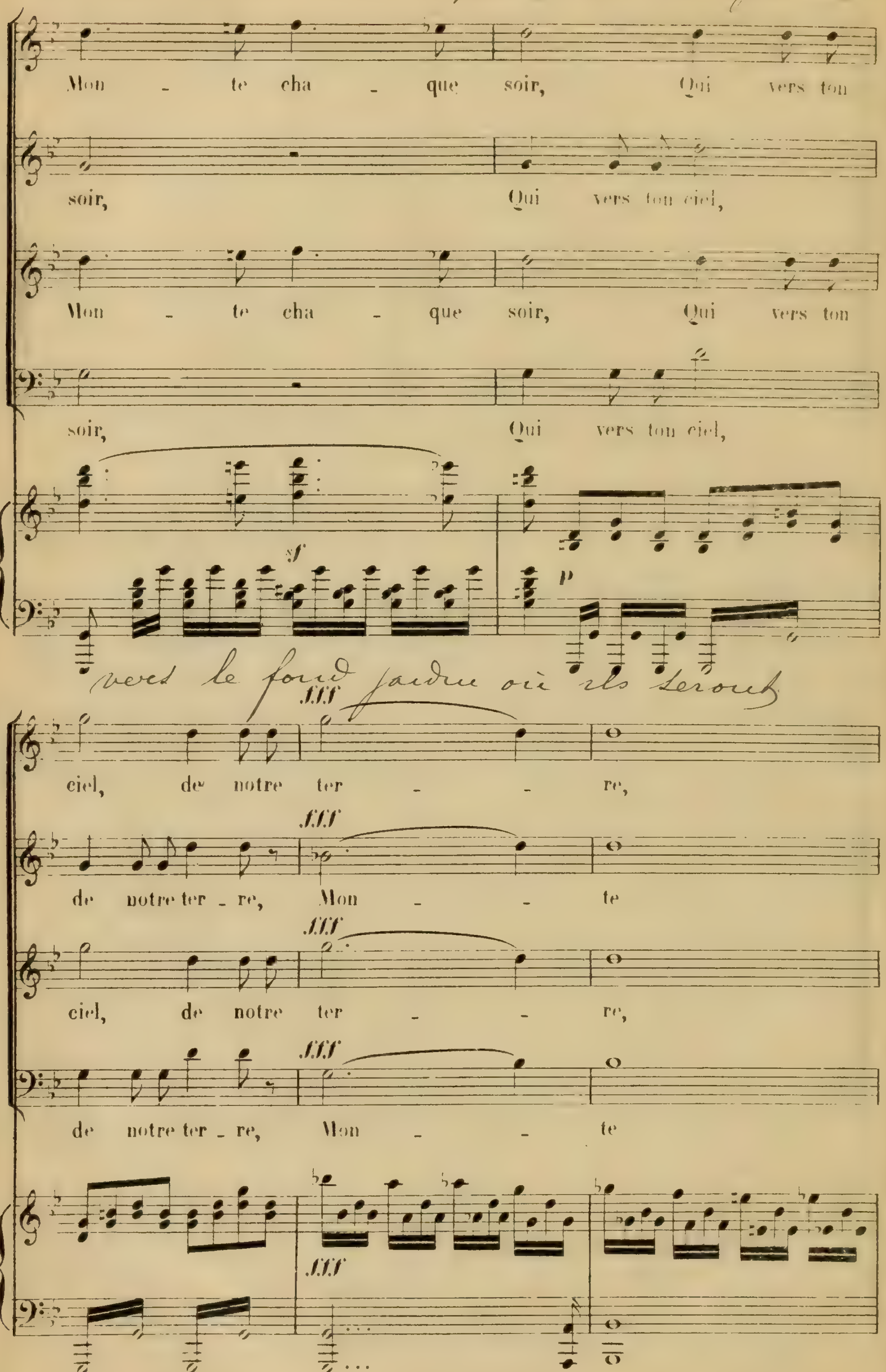

pp cantabile
_nique es_poir. En toi, mon Dieu,
pp cantabile
_nique es_poir. En toi, mon Dieu,
pp cantabile
_nique es_poir. En toi, mon Dieu, notre
pp cantabile
_nique es_poir. En toi, mon Dieu, notre
Harpe
pp
dim.
notre â _ me se con_fi _ e, Con _ ser _
notre â _ me se con_fi _ e, Con _ ser _
â _ me se con _ fi _ e, Con _ ser _ _ ve
â _ me se con _ fi _ e, Con _ ser _ ve


E
_ ve nous ___ l'ap _ pui de ton secours,
_ ve nous ton se _ cours,
nous l'ap _ pui de ton se _ cours, Comme aujour_
nous ___ ton se _ cours, Comme aujour_
Comme aujour d'hui, Seigneur, Comme aujour_
Comme aujour d'hui, Seigneur, Comme aujour_
d'hui, Seigneur, et de _ main et toujours, Comme aujour_
d'hui, Seigneur, et de _ main et toujours, Comme aujour_
cresc.

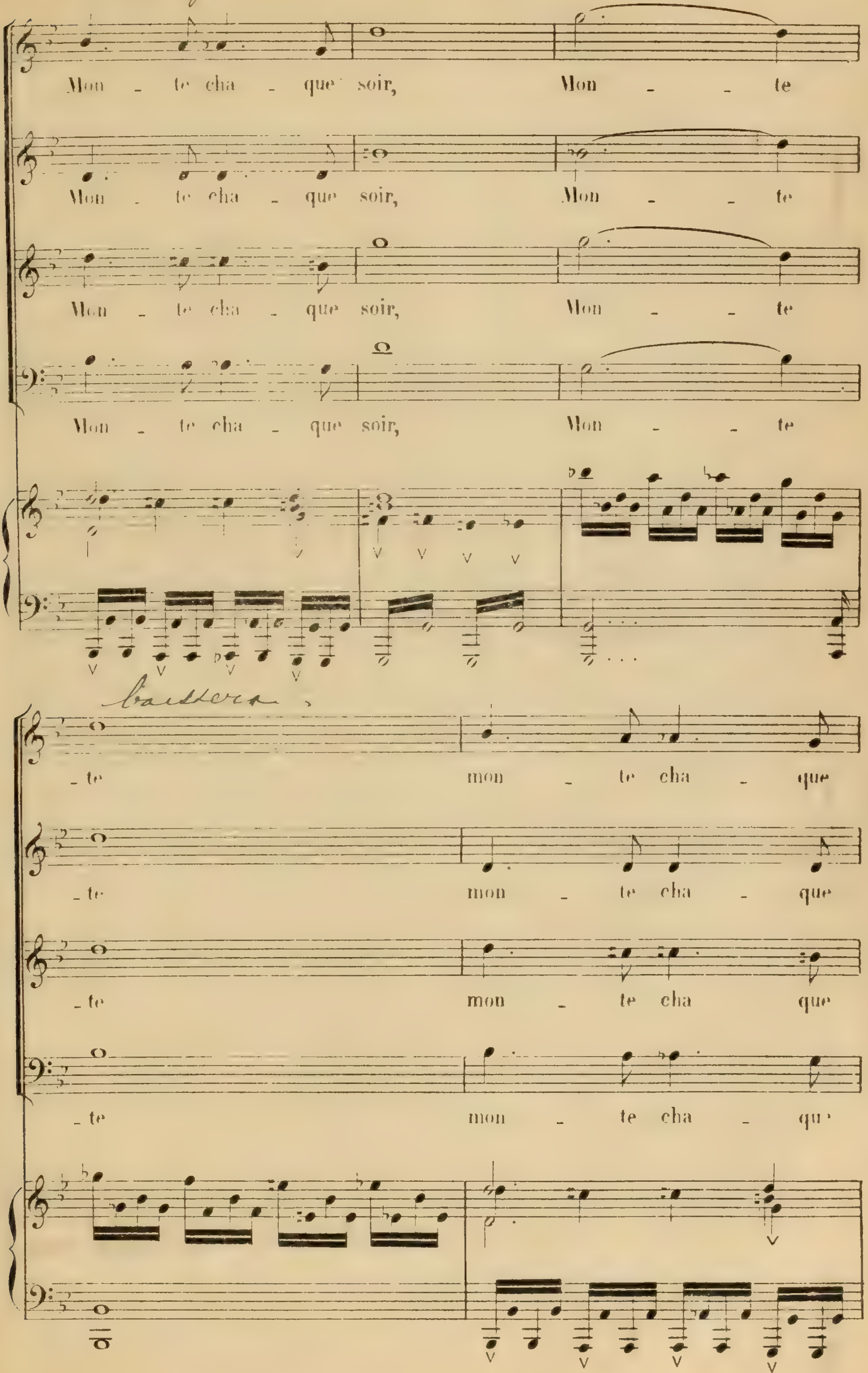

molto dim.
_d'hui, Sei _ gneur, et de _ main et tou _
molto dim.
_d'hui, Sei _ gneur, et de _ main et tou _
molto dim.
_d'hui, Sei _ gneur, et de _ main et tou _
molto dim.
_d'hui, Sei _ gneur, et de _ main et tou _
molto dim.
Poco più allegro
Les femmes se lèvent sur place
p
poco a poco cresc.
_jours! Sour _ ce de force et de lu _
p
poco a poco cresc.
jours! Sour _ ce de force et de lu _ miè _ re,
p
poco a poco cresc.
_jours! Sour _ ce de force et de lu _
p
poco a poco cresc.
_jours! Sour _ ce de force et de lu _ miè _ re,
p
poco a poco cresc.

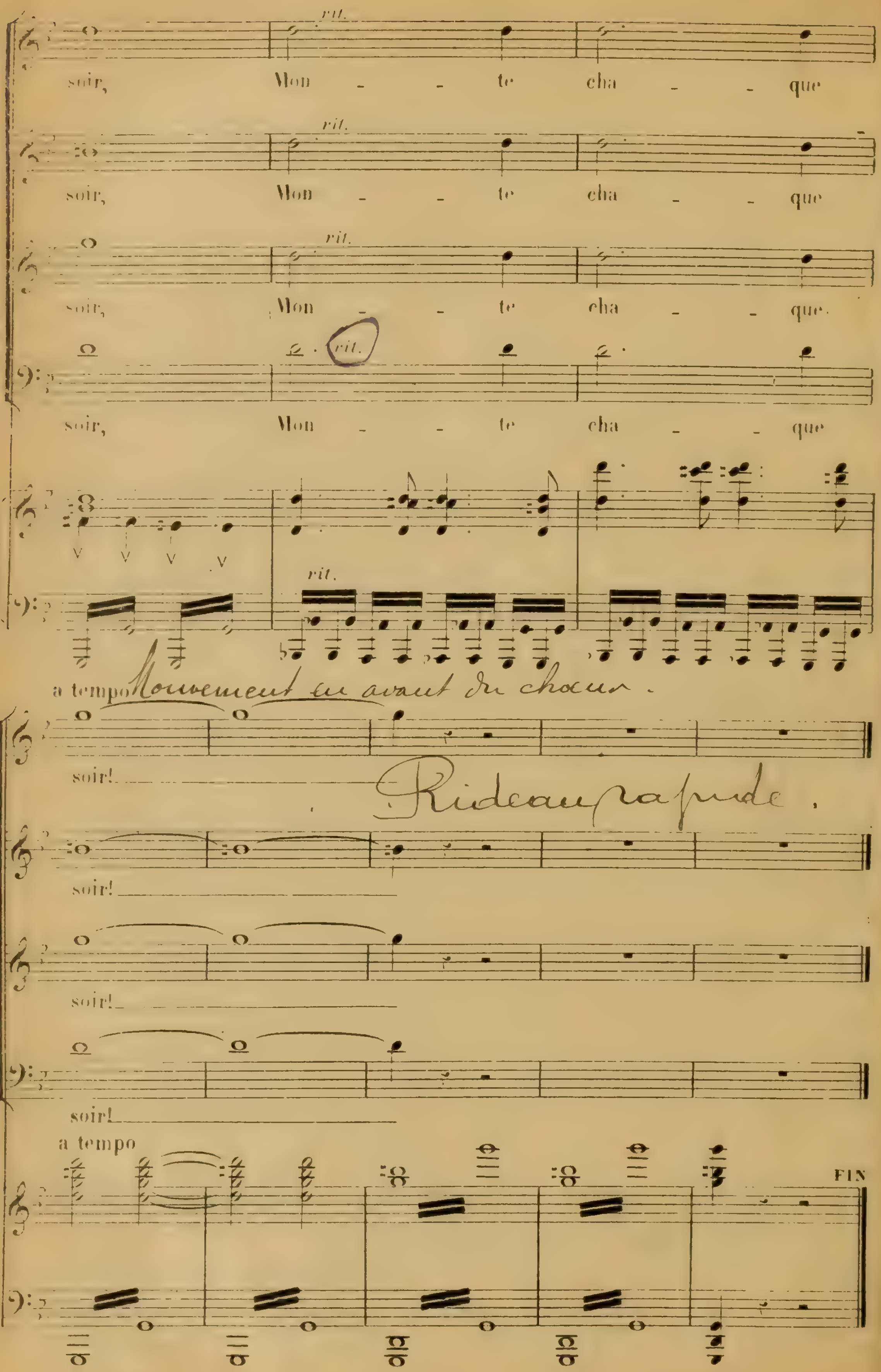

Rebecca, Eliezer, les 2 suivantes, reparaissent,
_ miè _ re, Daigne é _ cou _ ter l'humble pri _
Daigne é cou ter l'hum ble pri _ è _ re
_ miè _ re, Daigne é _ cou _ ter l'humble pri _
Daigne é _ cou _ ter l'hum_ble pri _ è _ re
fond Cour, passant lentement derrière
_ è _ re Qui vers ton ciel, de notre ter _ re,
Qui vers ton ciel, de notre ter _ re, Mon _ te cha _ que
_ è _ re Qui vers ton ciel, de no_tre ter _ re,
Qui vers ton ciel, de notre ter _ re, Mon _ te cha _ que
p
molto rinf.
ff

Le rideau découpé et se dirigeant



à peine arrivés quand la toile





Imp. Ed. Delanchy & Fils,